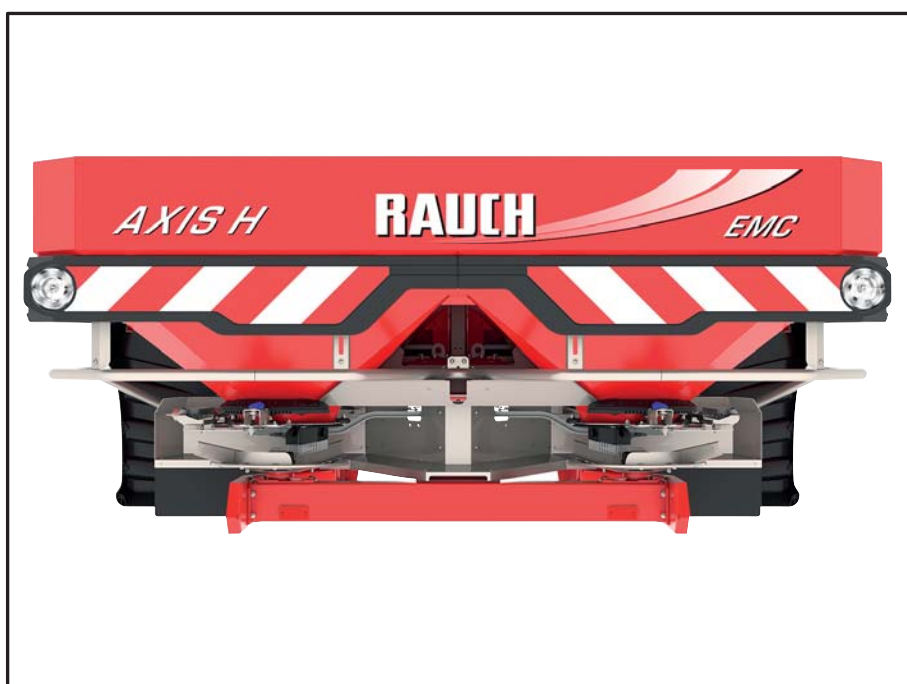


# GEBRUIKSAANWIJZING



## **Vóór inbedrijfstelling zorgvuldig doorlezen!**

Bewaren voor toekomstig  
gebruik

Deze gebruiksaanwijzing/montagehandleiding is een deel van de machine. Leveranciers van nieuwe en gebruikte machines zijn verplicht, om schriftelijk te documenteren dat de gebruiksaanwijzing/ montagehandleiding met de machine geleverd en aan de klant overhandigd werd.



**30.2 EMC**  
**30.2 EMC + W**  
**50.2 EMC + W**

# AXIS H

oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

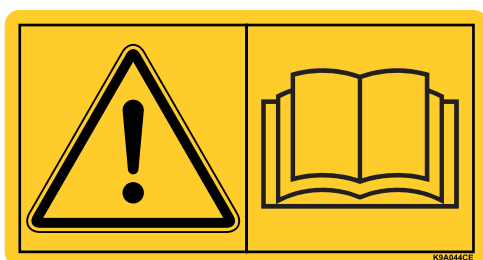
5901565-**b**-nl-0119

## Voorwoord

Geachte klant,

Met de aankoop van de schotelstrooier voor minerale mest van de serie AXIS H EMC heeft u vertrouwen in ons product getoond. Hartelijk dank! Dit vertrouwen willen wij rechtvaardigen. U hebt een krachtige en betrouwbare machine gekocht.

Mochten er tegen de verwachting in problemen optreden: onze klantenservice staat altijd voor u klaar.



**Wij verzoeken u deze gebruiksaanwijzing vóór inbedrijfstelling van het rijenbemestingsapparaat zorgvuldig door te lezen en goed nota te nemen van de aanwijzingen.**

De gebruiksaanwijzing geeft u uitvoerig uitleg over de bediening en geeft u waardevolle aanwijzingen voor de montage, het onderhoud en de verzorging.

In deze gebruiksaanwijzing kunnen ook uitrustingen zijn beschreven die niet tot de uitrusting van uw machine horen.

Wij wijzen u erop dat voor schade die ontstaat uit bedieningsfouten of ondeskundige toepassing, geen garantieclaims kunnen worden erkend.

### LET OP

**Vul hier a.u.b. type en serienummer alsmede het bouwjaar van uw machine in.**

Deze informatie kunt u aflezen op het typeplaatje resp. op het frame.

Vermeld bij bestelling van reserveonderdelen, speciale uitbreidingsuitrusting of reclamaties altijd deze gegevens.

---

Type

Serienummer

Bouwjaar

### Technische verbeteringen

**Wij streven ernaar onze producten voortdurend te verbeteren. Daarom behouden wij ons het recht voor, zonder vooraankondiging alle verbeteringen en veranderingen die wij aan onze apparaten nodig achten, uit te voeren, echter zonder ons daartoe te verplichten deze verbeteringen of veranderingen op reeds verkochte machines over te brengen.**

Heeft u verder nog vragen, dan beantwoorden wij deze graag.

Met vriendelijke groet,

RAUCH

Landmaschinenfabrik GmbH

## Voorwoord

<b>1</b>	<b>Gebruik volgens de voorschriften</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>Aanwijzingen voor de gebruiker</b>	<b>3</b>
2.1	Over deze gebruiksaanwijzing	3
2.2	Opbouw van de gebruiksaanwijzing	3
2.3	Aanwijzingen voor de tekstweergave	4
2.3.1	Instructies en aanwijzingen	4
2.3.2	Opsommingen	4
2.3.3	Verwijzingen	4
<b>3</b>	<b>Veiligheid</b>	<b>5</b>
3.1	Algemene aanwijzingen	5
3.2	Betekenis van de waarschuwingen	5
3.3	Veiligheid van de machine - algemeen	7
3.4	Aanwijzingen voor de exploitant	7
3.4.1	Kwalificatie van het personeel	7
3.4.2	Instructie	7
3.4.3	Ongevallenpreventie	8
3.5	Aanwijzingen voor de gebruiksveiligheid	8
3.5.1	Machine parkeren	8
3.5.2	De machine vullen	8
3.5.3	Controles vóór de inbedrijfstelling	8
3.5.4	Gevarenzone	9
3.5.5	Lopend bedrijf	10
3.6	Gebruik van de meststof	10
3.7	Hydraulisch systeem	10
3.8	Onderhoud en reparatie	11
3.8.1	Kwalificatie van het onderhoudspersoneel	11
3.8.2	Slijtageonderdelen	11
3.8.3	Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden	12
3.9	Verkeersveiligheid	13
3.9.1	Controles vóór aanvang van de rit	13
3.9.2	Transportrit met de machine	13
3.10	Veiligheidsinrichtingen op de machine	14
3.10.1	Positie van de veiligheidsinrichtingen	14
3.10.2	Functie van de veiligheidsinrichtingen	18
3.11	Stickers waarschuwingen en instructies	18
3.11.1	Waarschuwingstickers	19
3.11.2	Instructiestickers	21
3.12	Typeplaatje en homologatieplaatje	22
3.13	Reflectoren	23

<b>4</b>	<b>Technische gegevens</b>	<b>25</b>
4.1	Fabrikant	25
4.2	Beschrijving van de machine	26
4.2.1	Moduleoverzicht AXIS H 30.2 EMC	26
4.2.2	Moduleoverzicht AXIS H 50.2 EMC + W	28
4.2.3	Hydraulische console voor de functie H EMC	30
4.2.4	Roerwerk	32
4.3	Machinegegevens	32
4.3.1	Versies	32
4.3.2	Technische gegevens basisversie	33
4.3.3	Technische gegevens opzetstukken	34
4.4	Lijst met de leverbare speciale uitrustingen	35
4.4.1	Opzetstukken	35
4.4.2	Afdekzeil	35
4.4.3	Aanvulling op het afdekzeil	35
4.4.4	Elektrische afstandbediening van het dekzeil AP-Drive	35
4.4.5	Extra verlichting	36
4.4.6	Opstap	36
4.4.7	Parkeerrollen ASR 25 met houder	36
4.4.8	Grensstrooi-inrichting GSE 30 (enkel AXIS H 30.2 EMC)	37
4.4.9	Grensstrooi-inrichting GSE 60(enkel AXIS H 50.2 EMC)	37
4.4.10	Hydraulische afstandsbediening FHD 30-60 voor GSE 30 en GSE 60	37
4.4.11	Spatschermaanvulling SFG-E 30 (enkel AXIS H 30.2 EMC)	37
4.4.12	Strooischoepset Z14, Z16, Z18	37
4.4.13	Praktijkgerichte proefset PPS5	38
4.4.14	Mestidentificatiesysteem DIS	38
4.4.15	Hydraulisch drukfilter	38
4.4.16	Strooitabellenboek	38
4.4.17	Werklamp SpreadLight	38
<b>5</b>	<b>Aslastberekening</b>	<b>39</b>
<b>6</b>	<b>Transport zonder trekker</b>	<b>43</b>
6.1	Algemene veiligheidsaanwijzingen	43
6.2	Be- en ontladen, parkeren	43

<b>7</b>	<b>Inbedrijfstelling</b>	<b>45</b>
7.1	Overname van de machine	45
7.2	Eisen aan de tractor	45
7.3	Machine aan de tractor aanbouwen	46
7.3.1	Voorwaarden	46
7.3.2	Aanbouw	47
7.4	Aanbouwhoogte vooraf instellen	51
7.4.1	Veiligheid	51
7.4.2	Maximaal toegestane aanbouwhoogte voor (V) en achter (H)	52
7.4.3	Aanbouwhoogte A en B volgens strooitabel	53
7.5	Opstapje gebruiken	57
7.5.1	Veiligheid	57
7.5.2	Opstapje uitklappen	57
7.5.3	Opstapje inklappen	58
7.5.4	Opstapje veilig gebruiken	59
7.6	Machine vullen	60
7.7	Gebruik van de strooitabel	61
7.7.1	Aanwijzingen bij de strooitabel	61
7.7.2	Instellingen volgens strooitabel	61
7.8	Instelling van de speciale uitrusting grensstrooi-inrichting GSE	68
7.8.1	Grensstrooi-modus instellen	69
7.9	Instellingen bij niet vermelde meststoffen	70
7.9.1	Voorwaarden en omstandigheden	70
7.9.2	Een passage uitvoeren	71
7.9.3	Drie passages uitvoeren	72
7.9.4	Resultaten evalueren en eventueel corrigeren	74
<b>8</b>	<b>Strooibedrijf</b>	<b>75</b>
8.1	Algemene aanwijzingen bij het strooibedrijf	75
8.2	Gebruiksaanwijzing voor het strooibedrijf	76
8.3	Gebruik van de strooitabel	77
8.4	Strooihoeveelheid instellen	77
8.5	Werkbreedte instellen	78
8.5.1	Juiste strooischijf kiezen	78
8.5.2	Strooischijven demonteren en monteren	79
8.5.3	Afgiftepunt instellen	81
8.6	Aanbouwhoogte controleren	81
8.7	Toerental van strooischijf instellen	82
8.8	Meststof strooien	82
8.8.1	Voorwaarden	82
8.9	Strooien op de kopakker	83
8.10	Strooien met deelbreedteschakeling (VariSpread)	85
8.11	Storingen en mogelijke oorzaken	87
8.12	Lossen van de resthoeveelheid	90
8.13	Machine parkeren en ontkoppelen	91

<b>9</b>	<b>Onderhoud en reparatie</b>	<b>93</b>
9.1	Veiligheid	93
9.2	Slijtageonderdelen en schroefverbindingen	94
9.2.1	Slijtageonderdelen controleren	94
9.2.2	Schroefverbindingen controleren	94
9.3	Schroefverbindingen van de weegcel controleren (variant W)	95
9.4	Onderhoudsschema	97
9.4.1	Onderhoud	97
9.5	Machine reinigen	99
9.5.1	Spatscherm demonteren	99
9.5.2	Spatscherm aanbouwen	100
9.5.3	Onderhoud	100
9.6	Beschermroosters in het reservoir openen	101
9.7	Positie van de strooischijfnaaf controleren	103
9.8	Roerwerkaandrijving controleren	104
9.9	Strooischoepen vervangen	106
9.10	Doseerschuifinstelling kalibreren	108
9.11	Instelling van het uitstroompunt controleren	110
9.12	Onderhoud hydraulisch systeem	111
9.12.1	Hydraulische slangen controleren	113
9.12.2	Hydraulische slangen vervangen	113
9.12.3	Hydraulische motoren controleren	114
9.12.4	Hydraulisch drukfilter controleren (speciale uitrusting)	115
9.13	Transmissieolie	116
9.13.1	Oliepeil controleren	116
9.13.2	Olie verversen	117
9.14	Smeerschema	117
9.14.1	Smeerschema	117
9.14.2	Smeerpunten	118
<b>10</b>	<b>Afdanking</b>	<b>119</b>
10.1	Veiligheid	119
10.2	Afdanking	120

<b>Trefwoordenlijst</b>	<b>A</b>
-------------------------	----------

**Garantie**

## 1 Gebruik volgens de voorschriften

De schotelstrooiers voor minerale mest van de serie AXIS H EMC enkel overeenkomstig de opgaven in deze gebruiksaanwijzing gebruiken.

De schotelstrooiers voor minerale mest van de serie AXIS H EMC zijn gebouwd voor een gebruik volgens bestemming.

**Ze mogen uitsluitend voor het aanbrengen van droge, korrelige en kristallijne meststoffen, zaaigoed en slakkenkorrels worden ingezet.**

Elk gebruik dat verder gaat dan deze bepalingen wordt beschouwd als niet volgens de voorschriften. Voor de hieruit resulterende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Bij het gebruik volgens de voorschriften hoort ook het naleven van de door de fabrikant voorgeschreven bedienings-, onderhouds- en servicebepalingen. Als reserveonderdelen mogen alleen originele reserveonderdelen van de fabrikant worden gebruikt.

De schotelstrooiers voor minerale mest van de serie AXIS H EMC mogen alleen worden gebruikt, onderhouden en gerepareerd door personen die vertrouwd zijn met de eigenschappen van de machine en op de hoogte zijn van de gevaren.

De aanwijzingen met betrekking tot de werking, het onderhoud en een veilige omgang met de machine zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing, en de vorm van de waarschuwingen en waarschuwingstekens op de machine zoals aangegeven door de fabrikant, moeten tijdens het gebruik van de machine worden opgevolgd.

De desbetreffende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de overige erkende veiligheidstechnische, bedrijfsgeneeskundige en verkeersregels moeten bij het gebruik van de machine worden opgevolgd.

Eigenmachtige veranderingen aan de schotelstrooier voor minerale mest uit de serie AXIS H EMC zijn niet toegestaan. Voor uit de veranderingen resulterende schade kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.

De schotelstrooier voor minerale mest wordt in de hiernavolgende hoofdstukken als „**machine**” omschreven.

### **Te voorziene onjuiste toepassing**

De fabrikant wijst door middel van op de schotelstrooier voor minerale mest uit de serie AXIS H EMC aangebrachte waarschuwingen en waarschuwingstekens op te voorziene onjuiste toepassingen. Neem deze waarschuwingen en waarschuwingstekens in acht om het gebruik van de schotelstrooier voor minerale mest uit de serie AXIS H EMC op een niet conform de gebruiksaanwijzing bedoelde wijze te voorkomen.





## 2 Aanwijzingen voor de gebruiker

### 2.1 Over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is **bestanddeel** van de machine.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen voor een **veilig, deskundig** en economisch **gebruik** en **onderhoud** van de machine. Het naleven ervan helpt **gevaren te vermijden**, reparatiekosten en uitvaltijden te verminderen en de betrouwbaarheid en levensduur van de machine te verhogen.

De gehele documentatie, bestaande uit deze gebruiksaanwijzing alsmede alle leveranciersdocumentatie, binnen handbereik op de plaats van inzet van de machine (bijv. in de trekker) bewaren.

Bij verkoop van de machine de gebruiksaanwijzing eveneens worden doorgeven.

De gebruiksaanwijzing richt zich tot de gebruiker van de machine en diens bedienings- en onderhoudspersoneel. Elkeen die belast is met de volgende werkzaamheden aan de machine, moet ze lezen, begrijpen en toepassen:

- bediening,
- onderhoud en reiniging,
- verhelpen van storingen.

Neem in het bijzonder het volgende in acht:

- het hoofdstuk "Veiligheid";
- de waarschuwingen in de tekst van de afzonderlijke hoofdstukken.

De **gebruiksaanwijzing vervangt niet uw eigen verantwoordelijkheid** als exploitant en bedieningspersoneel van de machine.

### 2.2 Opbouw van de gebruiksaanwijzing

De gebruiksaanwijzing is verdeeld in zes inhoudelijke zwaartepunten:

- Aanwijzingen voor de gebruiker
- Veiligheidsaanwijzingen
- Machinegegevens
- Instructies voor de bediening van de machine
  - Transport
  - Inbedrijfstelling
  - Strooibedrijf
- Aanwijzingen voor het herkennen en verhelpen van storingen
- Onderhouds- en reparatievoorschriften

### 2.3 Aanwijzingen voor de tekstweergave

#### 2.3.1 Instructies en aanwijzingen

Door bedieningspersoneel uit te voeren handelingen zijn weergegeven als genummerde lijst.

1. Handelingsinstructie stap 1
2. Handelingsinstructie stap 2

Instructies die slechts één enkele stap omvatten, worden niet genummerd. Dit geldt ook voor handelingen waarbij de volgorde waarin ze worden uitgevoerd, niet dwingend voorgeschreven is.

Bij deze instructies wordt een punt weergegeven:

- Handelingsinstructie

#### 2.3.2 Opsommingen

Opsommingen zonder dwingende volgorde zijn als lijst met opsommingspunten (niveau 1) en liggende streepjes (niveau 2) weergegeven:

- Eigenschap A
  - Punt A
  - Punt B
- Eigenschap B

#### 2.3.3 Verwijzingen

Verwijzingen naar andere tekstpassages in het document zijn weergegeven met alineanummer, titeltekst en paginavermelding:

- **Voorbeeld:** Neem ook goed nota van het hoofdstuk [3: Veiligheid, pagina 5](#).

Verwijzingen naar andere documenten zijn weergegeven als aanwijzing of instructie zonder nauwkeurige hoofdstuk- of paginavermeldingen:

- **Voorbeeld:** Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de cardanas.

### 3 Veiligheid

#### 3.1 Algemene aanwijzingen

Het hoofdstuk **Veiligheid** bevat fundamentele waarschuwingsaanwijzingen, werk- en verkeersveiligheidsvoorschriften voor de omgang met de aangebouwde machine.

Het opvolgen van de aanwijzingen in dit hoofdstuk is van fundamenteel belang voor een veilige omgang met en een storingsvrij gebruik van de machine.

Bovendien zijn in de andere hoofdstukken van deze gebruiksaanwijzing verdere waarschuwingen te vinden, die u eveneens nauwkeurig in acht dient te nemen. De waarschuwingen zijn vóór de betreffende handelingen geplaatst.

Waarschuwingen bij de leverancierscomponenten vindt u in de dienovereenkomstige leveranciersdocumentatie. Neem eveneens goed nota van deze waarschuwingen.

#### 3.2 Betekenis van de waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing zijn de waarschuwingen systematisch gerangschikt overeenkomstig de ernst van het gevaar en de waarschijnlijkheid van het optreden.

De gevarentekens maken u opmerkzaam op constructieve, niet te vermijden restgevaaren in de omgang met de machine. De gebruikte waarschuwingen zijn hierbij als volgt opgebouwd:

---

##### Signaalwoord

Symbol Toelichting

---

##### Voorbeeld

**▲ GEVAAR**



**Levensgevaar bij niet-naleving van waarschuwingsaanwijzingen**

Beschrijving van het gevaar en de mogelijke gevolgen.

Veronachtzaming van deze waarschuwingen leidt tot zeer ernstig letsel, ook met dodelijke afloop.

► Maatregelen ter voorkoming van gevaar.

---

### Gevarenniveaus van de waarschuwingen

Het gevarenniveau wordt door het signaalwoord aangegeven. De gevarenniveaus zijn als volgt geclassificeerd:

#### ▲ GEVAAR



##### Soort en bron van gevaar

Deze waarschuwing waarschuwt voor een onmiddellijk dreigend gevaar voor de gezondheid en het leven van personen.

Veronachtzaming van deze waarschuwingen leidt tot zeer ernstig letsel, ook met dodelijke afloop.

- ▶ De beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar absoluut naleven.
- 

#### ▲ WAARSCHUWING



##### Soort en bron van gevaar

Deze waarschuwing waarschuwt voor een mogelijk gevaarlijke situatie voor de gezondheid van personen.

Het niet naleven van deze waarschuwingen leidt tot zware letsels.

- ▶ De beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar absoluut naleven.
- 

#### ▲ VOORSICHTIG



##### Soort en bron van gevaar

Deze waarschuwing waarschuwt voor een mogelijk gevaarlijke situatie voor de gezondheid van personen of materiële schade en schade aan het milieu.

De niet-naleving van deze waarschuwingsaanwijzingen leidt tot letsels of schade aan het product alsook in de omgeving.

- ▶ De beschreven maatregelen ter vermijding van dit gevaar absoluut naleven.
- 

#### LET OP

Algemene aanwijzingen bevatten gebruikstips en zeer nuttige informatie, echter geen waarschuwingen voor gevaren.

---

### 3.3 Veiligheid van de machine - algemeen

De machine is gebouwd volgens de actuele stand van de techniek en de erkende technische voorschriften. Toch kunnen bij het gebruik en het onderhoud ervan gevaren voor de gezondheid en voor lijf en leven van gebruiker of derden resp. beschadigingen van de machine en andere materiële zaken ontstaan.

Gebruik daarom de machine:

- uitsluitend in correcte en verkeersveilige staat,
- met besef van veiligheid en gevaren.

Voorwaarde hiervoor is dat u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. U kent de desbetreffende ongevallenpreventievoorschriften als ook de algemeen erkende veiligheidstechnische, arbeidsgeneeskundige en verkeersregels, en u kunt de voorschriften en regels ook toepassen.

### 3.4 Aanwijzingen voor de exploitant

De exploitant is verantwoordelijk voor het gebruik van de machine volgens de voorschriften.

#### 3.4.1 Kwalificatie van het personeel

Personen die zich bezighouden met de bediening, het onderhoud of de reparatie van de machine moeten vóór aanvang van de werkzaamheden deze gebruiksaanwijzing hebben gelezen en begrepen.

- De machine mag uitsluitend worden gebruikt door geïnstrueerd en door de exploitant geautoriseerd personeel.
- Personeel in opleiding/cursus/instructie mag alleen onder toezicht van een ervaren persoon aan de machine werken.
- Alleen gekwalificeerd onderhoudspersoneel mag onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoeren.

#### 3.4.2 Instructie

Verkooppartners, fabrieksvertegenwoordigers of medewerkers van de firma instrueren de exploitant in de bediening en het onderhoud van de machine.

De exploitant dient ervoor te zorgen dat nieuw bedienings- en onderhoudspersoneel zorgvuldig wordt geïnstrueerd in de bediening en het onderhoud van de machine met inachtneming van deze gebruiksaanwijzing.

### 3.4.3 Ongevallenpreventie

De veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften zijn in ieder land wettelijk geregeld. Voor het naleven van de in het desbetreffende land geldende voorschriften is de exploitant van de machine verantwoordelijk.

Neem bovendien nog goed nota van de volgende aanwijzingen:

- Laat de machine nooit zonder toezicht werken.
- Tijdens het werk en het transport mag de machine in geen geval worden beklommen (**meerijverbod**).
- Gebruik de onderdelen van de machine **niet** als hulp bij het opstappen.
- Draag geen wijde kleding. Vermijd werkkleding met riemen, franjes of andere delen die zich ergens vast zouden kunnen haken.
- Let bij de omgang met chemicaliën op de waarschuwingen van de desbetreffende fabrikant. Mogelijkerwijze moet u een persoonlijke veiligheidsuitrusting (PVU) dragen.

### 3.5 Aanwijzingen voor de gebruiksveiligheid

Gebruik de machine uitsluitend in gebruiksveilige toestand. Aldus voorkomt u gevaarlijke situaties.

#### 3.5.1 Machine parkeren

- Parkeer de machine alleen met leeg reservoir op een horizontale, stevige ondergrond.
- Wordt de machine alleen (zonder trekker) geparkeerd, de doseerschuij volledig openen. Terughaalveren van de enkelvoudig werkende schuijbediening worden ontspannen.

#### 3.5.2 De machine vullen

- Vul de machine uitsluitend bij stilstaande motor van de trekker. Verwijder de contactsleutel om te voorkomen dat de motor gestart kan worden.
- Gebruik geschikte hulpmiddelen voor het vullen (bv. laadschop, transportschroef).
- Vul de machine maximaal tot randhoogte. Controleer het vulpeil, bv. aan de hand van de kijkramen in het reservoir (typeafhankelijk).
- Gebruik de machine alleen met gesloten beschermroosters. U voorkomt zo storingen tijdens het strooien door klonterend strooigoed of door vreemde voorwerpen.

#### 3.5.3 Controles vóór de inbedrijfstelling

Controleer vóór de eerste en iedere verdere inbedrijfstelling de machine op gebruiksveiligheid.

- Zijn alle veiligheidsinrichtingen op de machine aanwezig en functioneren deze?
- Zijn alle bevestigingsdelen en dragende verbindingen vast aangebracht en verkeren deze in correcte staat?

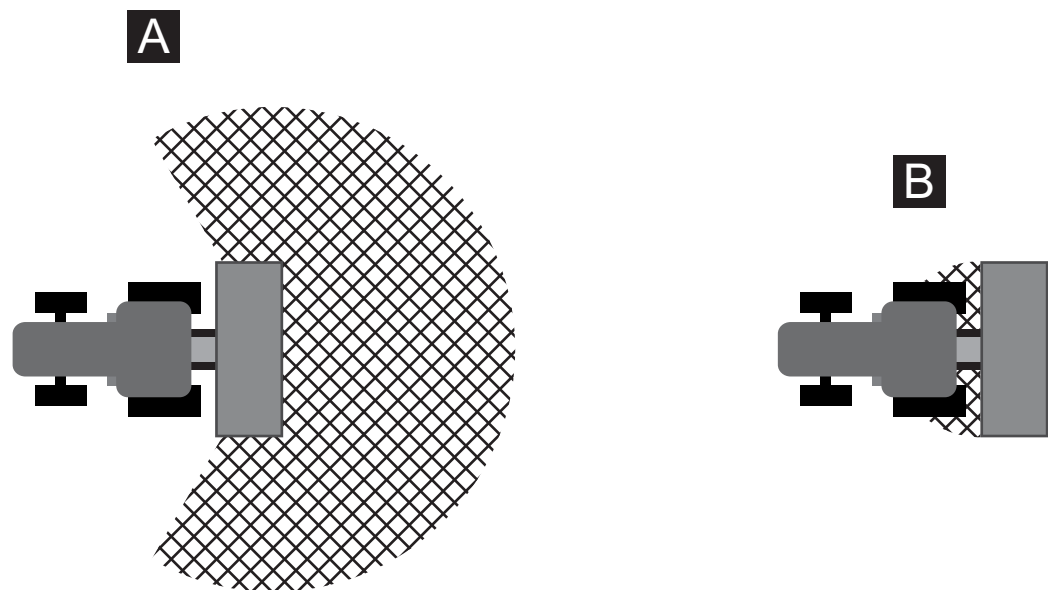
- Verkeren de strooischijven en hun bevestigingen in ordentelijke toestand?
- Is het beschermrooster in het reservoir gesloten en vastgeschroefd?
- Ligt de testmaat van de vergrendeling op de juiste plaats volgens de voorschriften? Zie [Afb. 9.7](#) op [Pagina 102](#).
- Bevinden zich **geen** personen in de gevarezone van de machine?

### 3.5.4 Gevarezone

Weggeslingerd strooimiddel kan leiden tot ernstig letsel (bijv. van de ogen).

Bij verblijf tussen trekker en machine bestaat groot tot dodelijk gevaar door wegrollen van de trekker of door machinebewegingen.

De volgende afbeelding toont de gevarezones van de machine.



**Afb. 3.1:** Gevarezones bij aanbouwapparaten

[A] Gevarezone tijdens het strooibedrijf

[B] Gevarezone bij het aankoppelen/afkoppelen van de machine

- Let erop dat zich niemand in het strooibereik [A] van de machine bevindt.
- Zet de machine en de trekker onmiddellijk stil indien er zich personen in de gevarezone van de machine bevinden.
- Moet u de krachtfinrichting bedienen, stuur dan alle personen weg uit de gevarezone [B].

### 3.5.5 Lopend bedrijf

- Bij functiestoringen van de machine moet u de machine onmiddellijk stilzetten en beveiligen. Laat de storingen direct verhelpen door hiervoor gekwalificeerd personeel.
- Stap nooit bij ingeschakelde strooi-inrichting op de machine.
- Gebruik de machine alleen met gesloten beschermroosters in het reservoir. Het beschermrooster tijdens de werking **noch openen, noch verwijderen**.
- Roterende machinedelen kunnen ernstig letsel veroorzaken. Let er daarom op dat u nooit met lichaamsdelen of kledingstukken in de buurt van roterende delen komt.
- Leg nooit ofte nimmer vreemde voorwerpen (bijv. schroeven, moeren) in het strooireservoir.
- Weggeslingerd stroomiddel kan leiden tot ernstig letsel (bijv. van de ogen). Let er daarom op dat zich niemand in het strooibereik van de machine bevindt.
- Bij te hoge windsnelheden moet u het strooien staken, daar het naleven van de strooizone niet gewaarborgd kan worden.
- Stap nooit onder elektrische hoogspanningsleidingen op de machine of de trekker.

### 3.6 Gebruik van de meststof

Onvakkundige keuze of gebruik van de meststof kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of milieuschade.

- Informeer bij het kiezen van de meststof naar de uitwerkingen ervan op mens, milieu en machine.
- Neem goed nota van de nauwkeurige instructies van de meststoffabrikant.

### 3.7 Hydraulisch systeem

Het hydraulisch systeem staat onder hoge druk.

Onder hoge druk ontsnappende vloeistoffen kunnen ernstig letsel veroorzaken en het milieu in gevaar brengen. Neem goed nota van de volgende aanwijzingen om gevaren te vermijden:

- Bedien de machine uitsluitend onder de maximaal toegestane bedrijfsdruk.
- Maak de hydraulische installatie **vóór** alle onderhoudswerkzaamheden **drukloos**. Schakel de motor van de trekker uit. Beveilig de motor tegen opnieuw inschakelen.
- Draag bij het zoeken naar lekkages altijd een **veiligheidsbril** en **beschermende handschoenen**.
- Zoek bij verwondingen met hydraulische olie **ogenblikkelijk een arts** op, aangezien zich ernstige infecties voor kunnen doen.
- Let er bij het aansluiten van de hydraulische slangen aan de trekker op dat de hydraulische installatie zowel aan de kant van de trekker als aan de kant van de machine **drukloos** is.
- Verbind de hydraulische slangen van de trekker- en de strooierhydraulica enkel met de voorgeschreven aansluitingen.



- Vermijd verontreinigingen van de hydraulische kringloop. Hang de koppelingen altijd in de daarvoor bestemde houders. Gebruik de stofkappen. Maak de verbindingen vóór het koppelen schoon.
- Controleer de hydraulische componenten en hydraulische slangleidingen regelmatig op mechanische defecten, bijv. snij- en schuurplekken, beknellingen, knikken, scheurvorming, poreusheid enz.
- Ook bij juiste opslag en toegestane belasting zijn slangen en slangverbindingen onderhevig aan een natuurlijke veroudering. Daardoor is hun opslagtijd en gebruiksduur begrensd.

De gebruiksduur van de slangleiding bedraagt maximaal 6 jaar inclusief een eventuele opslagtijd van maximaal 2 jaar.

De productiedatum van de slangleiding is in maand en jaar vermeld op het slangkoppelstuk.

- Laat de hydraulische leidingen bij beschadigingen en veroudering vervangen.
- De vervangende slangleidingen moeten voldoen aan de technische eisen van de apparaatfabrikant. Let in het bijzonder goed op de gegevens m.b.t. de maximale druk van de te vervangen hydraulische leidingen.

### 3.8 Onderhoud en reparatie

Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet u rekening houden met extra gevaren die zich tijdens de bediening van de machine niet voordoen.

- Voer onderhouds- en reparatiewerkzaamheden altijd met extra aandacht uit. Werk uiterst zorgvuldig en met besef van gevaren.

#### 3.8.1 Kwalificatie van het onderhoudspersoneel

- Alleen vakpersoneel mag laswerkzaamheden en werkzaamheden aan de elektrische en hydraulische installatie uitvoeren.

#### 3.8.2 Slijtageonderdelen

- Houd de in deze gebruiksaanwijzing beschreven onderhoudsintervallen nauwkeurig aan.
- Houd eveneens de onderhouds- en service-intervallen van de componenten van leveranciers aan. Raadpleeg voor informatie hierover de betreffende leveranciersdocumentatie.
- Wij adviseren u de toestand van de machine, in het bijzonder bevestigingsdelen, veiligheidsrelevante kunststof onderdelen, hydraulisch systeem, dozerorganen en strooschoepen, na elk seizoen door uw vakhandelaar te laten controleren.
- Reserveonderdelen moeten minimaal voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde technische eisen. De technische eisen worden bv. door originele vervangingsonderdelen vervuld.
- Zelfborgende moeren zijn uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Gebruik voor het bevestigen van componenten (bv. bij het vervangen van strooschoepen) steeds nieuwe zelfborgende moeren.

### 3.8.3 Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden

- **Zet vóór alle reinigings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alsmede bij het verhelpen van storingen de motor van de trekker uit. Wacht totdat alle draaiende delen van de machine tot stilstand zijn gekomen.**
- Zorg ervoor dat **niemand** de machine onbevoegd kan inschakelen. Verwijder de contactsleutel van de trekker.
- Scheid vóór alle onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de stroomtoevoer tussen trekker en machine.
- Scheid de elektrische installatie vóór werkzaamheden hieraan van de stroomtoevoer.
- Controleer of de trekker met de machine correct is geparkeerd. Deze moeten met een leeg reservoir op een horizontale, stevige ondergrond staan en beveiligd zijn tegen weggrollen.
- Maak vóór onderhouds- en reparatiewerkzaamheden het hydraulisch systeem drukloos.
- Verhelp verstoppingen in het strooireservoir nooit met de hand of met de voet, maar gebruik daarvoor altijd een geschikt gereedschap. Vul de voorraadbak ter voorkoming van verstoppingen alleen met het aanwezige beschermrooster.
- Dek vóór het reinigen van de machine met water, stoomstraal of andere reinigingsmiddelen alle componenten af waarin geen reinigingsvloeistoffen mogen komen (bijv. glijlagers, elektrische steekverbindingen).
- Controleer regelmatig of moeren en schroeven strak aangespannen zijn. Draai loszittende verbindingen aan.

## 3.9 Verkeersveiligheid

Bij het rijden op de openbare weg moet de trekker met aangebouwde machine voldoen aan de verkeersvoorschriften van het betreffende land. Voor het naleven van deze voorschriften zijn de houder en de chauffeur van het voertuig verantwoordelijk.

### 3.9.1 Controles vóór aanvang van de rit

De controle bij het vertrek is een belangrijke bijdrage aan de verkeersveiligheid. Controleer direct vóór iedere rit of de gebruiksomstandigheden, de verkeersveiligheid en de voorschriften van het betreffende land worden nageleefd.

- Wordt het toegestane totaalgewicht aangehouden? Let op de toegestane asbelasting, de toegestane rembelasting en het toegestane draagvermogen van de banden; [Zie ook „Aslastberekening” op pagina 39.](#)
- Is de machine volgens de voorschriften aangebouwd?
- Zou tijdens het rijden meststof verloren kunnen worden?
  - Let op het vulpeil van de meststof in het reservoir.
  - De doseerschuiven moeten gesloten zijn.
  - Bij enkelvoudig werkende hydraulische cilinders aanvullende de kogelkranen blokkeren.
  - Schakel de elektronische bedieningsunit uit.
- Controleer de bandendruk en de werking van het remsysteem van de tractor.
- Voldoen de verlichting en markering van de machine aan de voorschriften van uw land voor het gebruik op de openbare weg? Let op de aanbrenging volgens de voorschriften.

### 3.9.2 Transportrit met de machine

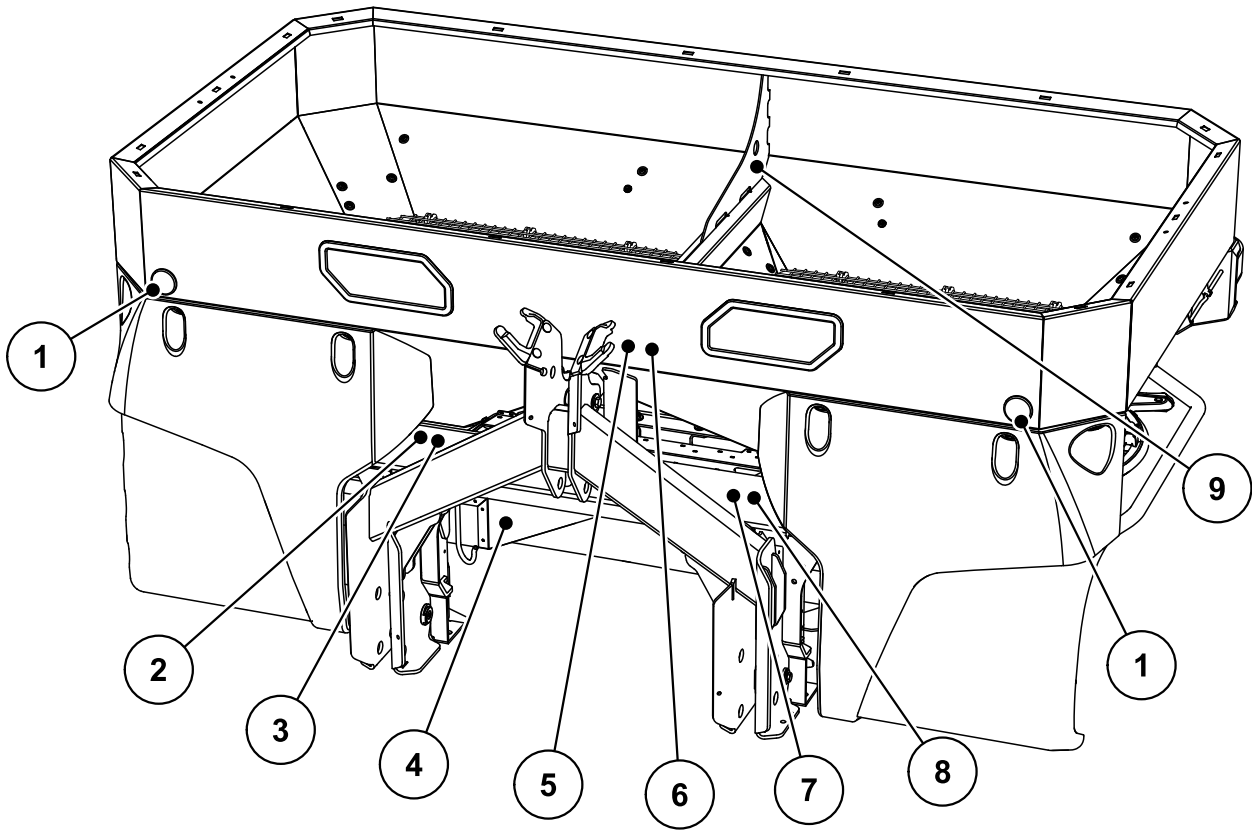
Het rijgedrag, de stuur- en remeigenschappen van de trekker veranderen door de aangebouwde machine. Zo wordt bijv. door de hoge effectieve belasting de vooras van uw trekker ontlast en zodoende het stuurvermogen beïnvloed.

- Pas uw rijgedrag aan de veranderde rijeigenschappen aan.
- Let bij het rijden steeds op voldoende zicht. Is dit niet gewaarborgd (bijv. achteruit rijden), dan is er een persoon nodig die aanwijzingen geeft.
- Neem de toegestane maximumsnelheid in acht.
- Vermijd bij bergop en bergaf rijden en dwars t.o.v. de helling rijden het maken van plotselinge bochten. Door de verplaatsing van het zwaartepunt bestaat gevaar voor kantelen. Rijd ook bij een oneffen, zacht terrein (bijv. veldinritten, trottoirbanden) zeer voorzichtig.
- Om heen en weer pendelen te vermijden, stelt u de onderste hefarm bij de achtertrekhaak aan de zijkant star in.
- Verblijf van personen op de machine is tijdens het rijden en tijdens gebruik verboden.

3.10 Veiligheidsinrichtingen op de machine

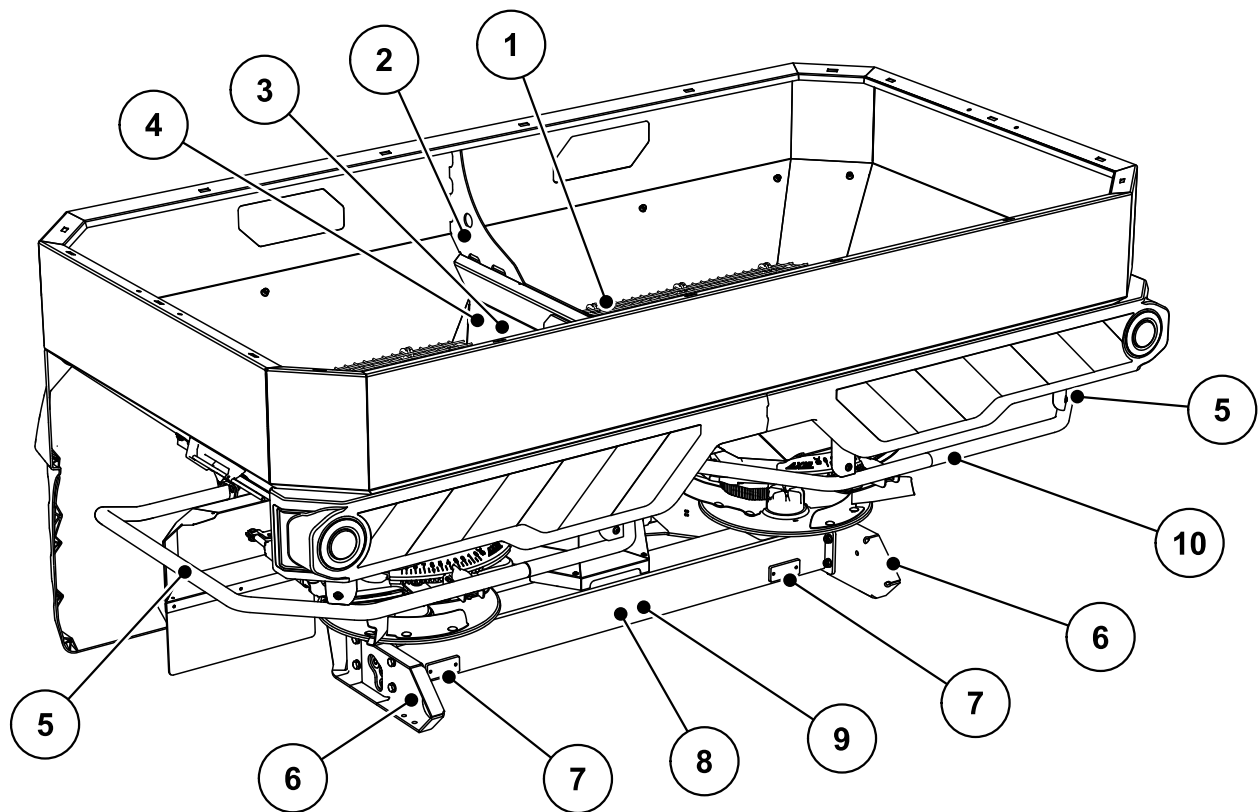
3.10.1 Positie van de veiligheidsinrichtingen

AXIS H 30.2 EMC/AXIS H 30.2 EMC + W



Afb. 3.2: Veiligheidsinrichtingen, waarschuwingen en instructies, voorkant

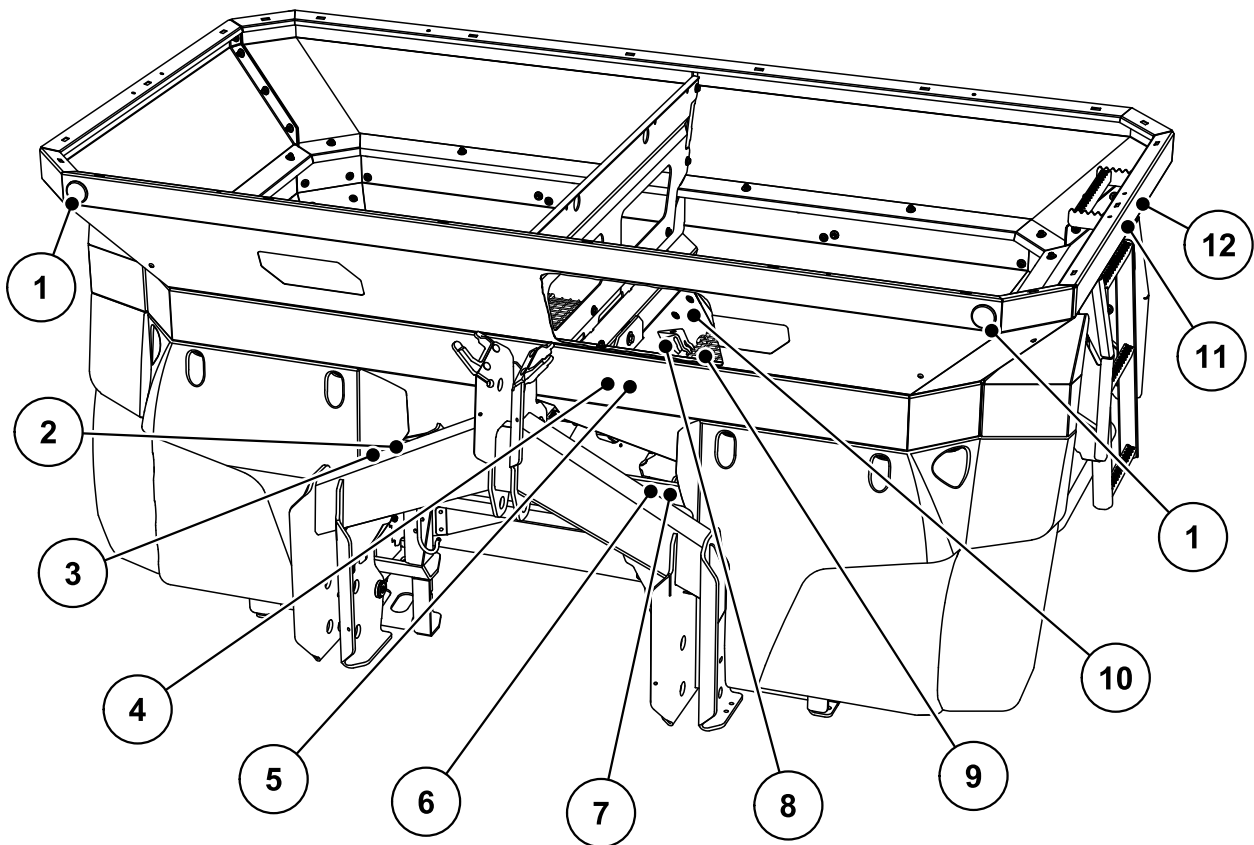
- [1] Witte reflectoren vooraan
- [2] Typeplaatje
- [3] Serienummer
- [4] Strooischijfbescherming
- [5] Waarschuwing gebruiksaanwijzing lezen
- [6] Waarschuwing uitworp materiaal
- [7] Instructie maximale belasting
- [8] Instructie CS/LS omschakeling
- [9] Instructie ophangpunten in de bak



**Afb. 3.3:** Veiligheidsinrichtingen, waarschuwingen en instructies, achterkant

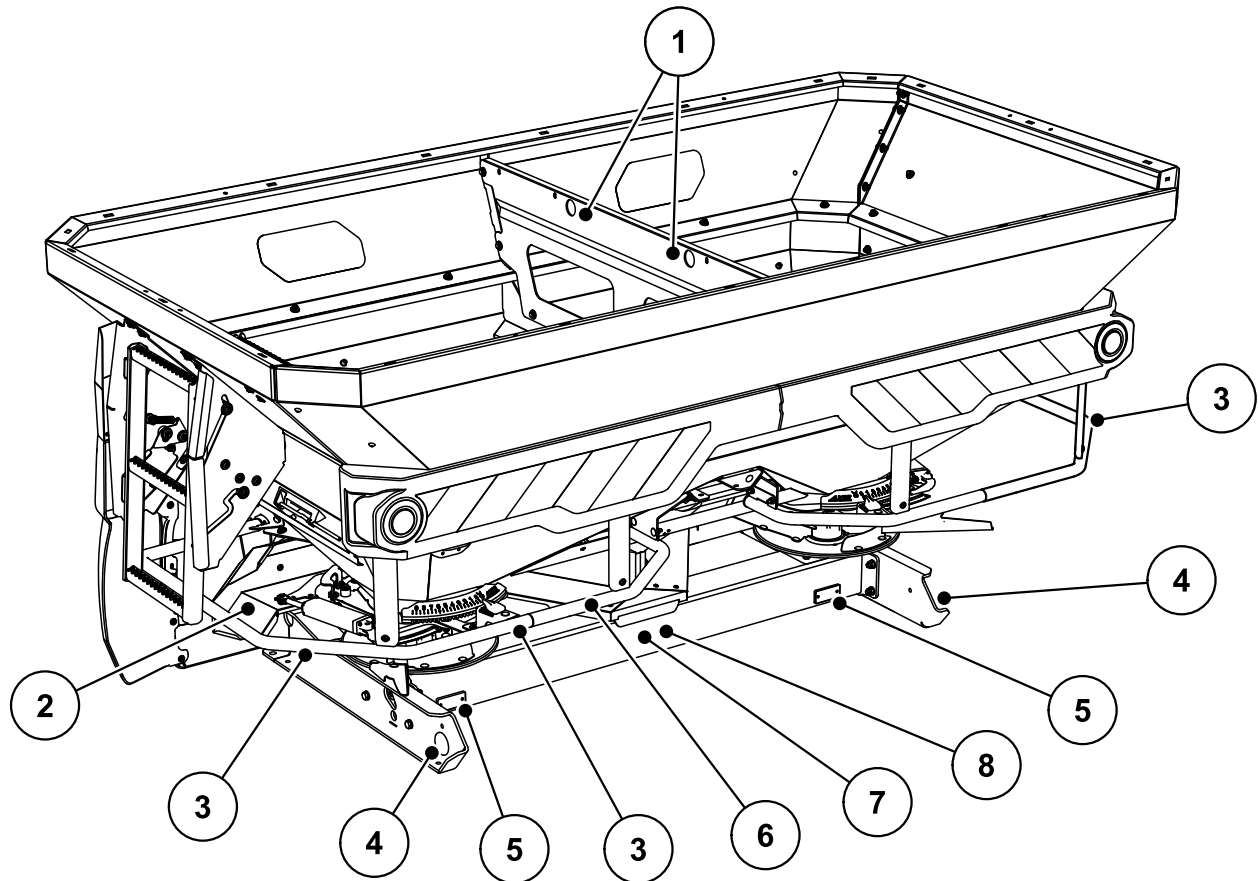
- [1] Beschermerooster in reservoir
- [2] Ophangpunten in de bak
- [3] Vergrendeling van beschermerooster
- [4] Instructie vergrendeling van beschermerooster
- [5] Stootbeugel
- [6] Gele zijreflectoren
- [7] Rode reflector
- [8] Waarschuwing contactsleutel verwijderen
- [9] Waarschuwing bewegende delen
- [10] Instructie voetsteunverbod

AXIS H 50.2 EMC + W



Afb. 3.4: Veiligheidsinrichtingen, stickers waarschuwing en instructie, voorkant

- [1] Witte reflectoren vooraan
- [2] Typeplaatje
- [3] Serienummer
- [4] Waarschuwing gebruiksaanwijzing lezen
- [5] Waarschuwing uitwerp materiaal
- [6] Instructie maximale belasting
- [7] Instructie CS/LS omschakeling
- [8] Vergrendeling van beschermrooster
- [9] Beschermrooster in reservoir
- [10] Instructie vergrendeling van beschermrooster
- [11] Instructie beklimmen
- [12] Waarschuwing Verbod meerijders



**Afb. 3.5:** Veiligheidsinrichtingen, stickers waarschuwing en instructie, achterkant

- [1] Instructie ophangpunten in de bak
- [2] Strooischijfbescherming
- [3] Instructie voetsteunverbod
- [4] Gele zijreflectoren
- [5] Rode reflector
- [6] Stootbeugel
- [7] Waarschuwing bewegende delen
- [8] Waarschuwing contactsleutel verwijderen

#### 3.10.2 Functie van de veiligheidsinrichtingen

De veiligheidsinrichtingen beschermen uw gezondheid en uw leven.

- Vergewis u er vóór werkzaamheden met de machine van dat de veiligheidsinrichtingen goed functioneren.
- Gebruik de machine alleen met werkzame veiligheidsinrichtingen.
- Gebruik de stootbeugel **niet** als opstaphulpmiddel. Deze is daarvoor niet ontworpen. Er bestaat gevaar voor omlaag vallen.

Benaming	Functie
Beschermrooster in de voorraadbak	Voorkomt het meenemen van lichaamsdelen door het draaiende roerwerk. Voorkomt het afhakken van lichaamsdelen door de doseerschuiif. Voorkomt storingen tijdens het strooien door klompen strooimiddel, stenen en ander groter materiaal (zeefwerking).
Vergrendeling van beschermrooster	Voorkomt het onopzettelijk openen van het beschermrooster in de voorraadbak. Vergrendelt mechanisch bij het correcte sluiten van het beschermrooster. Deze kan alleen met een werktuig worden ontgrendeld.
Stootbeugel	Voorkomt gegrepen worden door de draaiende strooischijven van achteren en vanaf de zijkant.
Strooischijfbescherming	Voorkomt gegrepen worden door de draaiende strooischijven van voren. Voorkomt het uitwerpen van mest naar voren (richting trekker/werkplek).

#### 3.11 Stickers waarschuwingen en instructies

Op de machine zijn verscheidene waarschuwingen en instructies aangebracht (voor de positie op de machine, zie [3.10.2: Functie van de veiligheidsinrichtingen, pagina 18](#)).

De waarschuwingen en instructies maken deel uit van de machine. Ze mogen niet worden verwijderd of gewijzigd. Ontbrekende of onleesbare waarschuwingen of instructies moeten onmiddellijk worden vervangen.

Als bij reparaties nieuwe onderdelen worden gemonteerd, dienen hierop dezelfde waarschuwingen en instructies te worden aangebracht als de waarschuwingen en instructies op de oorspronkelijke onderdelen.

#### LET OP



De afdeling vervangingsonderdelen kan u de juiste waarschuwingen en instructies verschaffen.

---



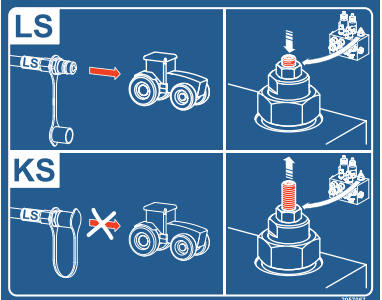
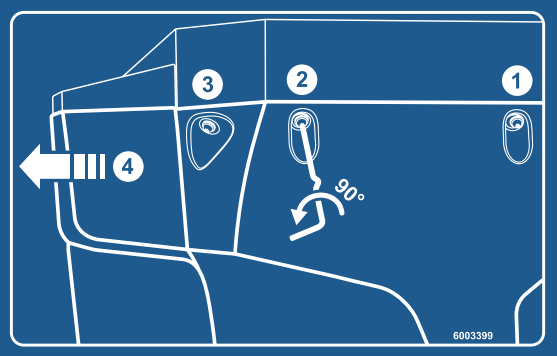

3.11.1 Waarschuingsstickers

	<p>Gebruiksaanwijzing en waarschuwingen lezen.</p> <p>Alvorens de machine in bedrijf te stellen, de gebruiksaanwijzing en waarschuwingen lezen en in acht nemen.</p> <p>De gebruiksaanwijzing geeft u uitvoerig uitleg over de bediening en geeft u waardevolle aanwijzingen voor de bediening, het onderhoud en de verzorging.</p>
	<p>Gevaar door uitworp van materiaal</p> <p>Gevaar voor lichamelijk letsel door weggeslingerd strooisel</p> <p>Alle personen vóór de inbedrijfstelling uit de gevarezone (het strooibereik) van de machine wegsturen.</p>
	<p>Gevaar door bewegende delen</p> <p>Gevaar voor afhakken van lichaamsdelen</p> <p>Het is verboden met de hand binnen het bereik van de draaiende strooischijven of het roerwerk te komen.</p> <p>Alvorens onderhoud, reparaties of instellingen uit te voeren, eerst de motor uitschakelen en de contactsleutel verwijderen.</p>
	<p>Gevaar voor beknelling door bewegende delen</p> <p>Gevaar voor afhakken van lichaamsdelen</p> <p>Het is verboden met de hand in de gevarezone van de dooerschuij te komen.</p> <p>Alvorens onderhoud, reparaties of instellingen uit te voeren, eerst de motor uitschakelen en de contactsleutel verwijderen.</p>
	<p>Contactsleutel verwijderen.</p> <p>Alvorens onderhoud of reparaties uit te voeren, de motor uitschakelen en de contactsleutel verwijderen.</p>
	<p>Meerijverbod</p> <p>Gevaar voor uitglijden en letsel. Tijdens de strooiwerkzaamheden en de transportrit niet op de machine klimmen.</p>

	<p><b>Beknellingsgevaar tussen trekker en machine</b></p> <p>Er bestaat levensgevaar door beknelling voor personen die zich bij het manoeuvreren met de trekker of bij het bedienen van de hydraulica tussen trekker en machine bevinden.</p> <p>De trekker kan door onachtzaamheid of verkeerde bediening te laat of helemaal niet worden afgeremd.</p> <p>Alle personen uit de gevarenzone tussen trekker en machine wegsturen.</p>
	<p><b>Gevaar voor letsel door hydraulisch systeem</b></p> <p>Onder hoge druk ontsnappende hete vloeistoffen kunnen ernstig letsel veroorzaken.</p> <p>De vloeistoffen kunnen eveneens door de huid dringen en infecties veroorzaken.</p> <p>Voorafgaand aan onderhoudswerkzaamheden het hydraulisch systeem drukloos maken.</p> <p>Draag bij het zoeken naar lekkages altijd een veiligheidsbril en beschermende handschoenen.</p> <p>Zoek bij letsel door hydraulische olie onmiddellijk een arts op.</p> <p>Documentatie van de fabrikant in acht nemen.</p>

3.11.2 Instructiestickers

	<p><b>Opstap</b>          Het beklimmen van de ingeklapte opstap is verboden.          Gebruik het opstapje enkel als dit uitgeklappt is.          Over straat rijden mag alleen als de opstap ingeklapt is.</p>
	<p><b>Ophangpunten in de bak</b>          Markering voor de bevestigingsplaats van heftuig</p>
	<p><b>Smeerpunt</b></p>
	<p><b>Vergrendeling van beschermrooster</b>          De vergrendeling van het beschermrooster wordt bij het sluiten van het beschermrooster in de voorraadbak automatisch geactiveerd. Deze kan alleen met een werktuig worden ontgrendeld.</p>
	<p><b>Maximaal laadvermogen (typeafhankelijk)</b></p>

	<p>CS/LS omschakeling</p> <p>Stelschroef tot de aanslag indraaien, LS-modus.</p> <p>Stelschroef tot de aanslag uitdraaien, CS-modus.</p>
	<p>Spatschermvergrendeling</p>
	<p>App met strooitabellen</p> <p>Voor Android / IOS met DiS-functie</p> <p>Met QR-code voor snel installeren</p>

### 3.12 Typeplaatje en homologatieplaatje

**LET OP**

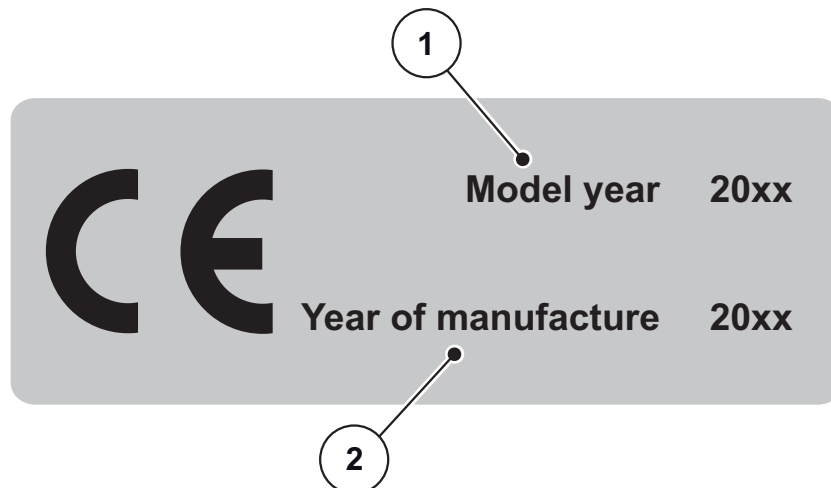
Controleer bij de levering van uw machine of alle noodzakelijke plaatjes aanwezig zijn.

- Afhankelijk van het land van bestemming kunnen er extra plaatjes aan de machine zijn aangebracht.



**Afb. 3.6:** Typeplaatje

- [1] Fabrikant
- [2] Serienummer
- [3] Machine
- [4] Type
- [5] Leeggewicht



**Afb. 3.7:** CE homologatie

- [1] Modeljaar
- [2] Bouwjaar

### 3.13 Reflectoren

De machine is af fabriek van een passieve voorste, achterste en zijdelingse signalering voorzien (aanbrenging aan de machine: zie [3.10.1: Positie van de veiligheidsinrichtingen, pagina 14](#)).



## 4 Technische gegevens

### 4.1 Fabrikant

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Landstraße 14

**D-76547 Sinzheim**

Telefoon: +49 (0) 7221 / 985-0

Fax: +49 (0) 7221 / 985-200

#### **Servicecentrum, Technische klantenservice**

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Postfach 1162

**D-76545 Sinzheim**

Telefoon: +49 (0) 7221 / 985-250

Fax: +49 (0) 7221 / 985-203

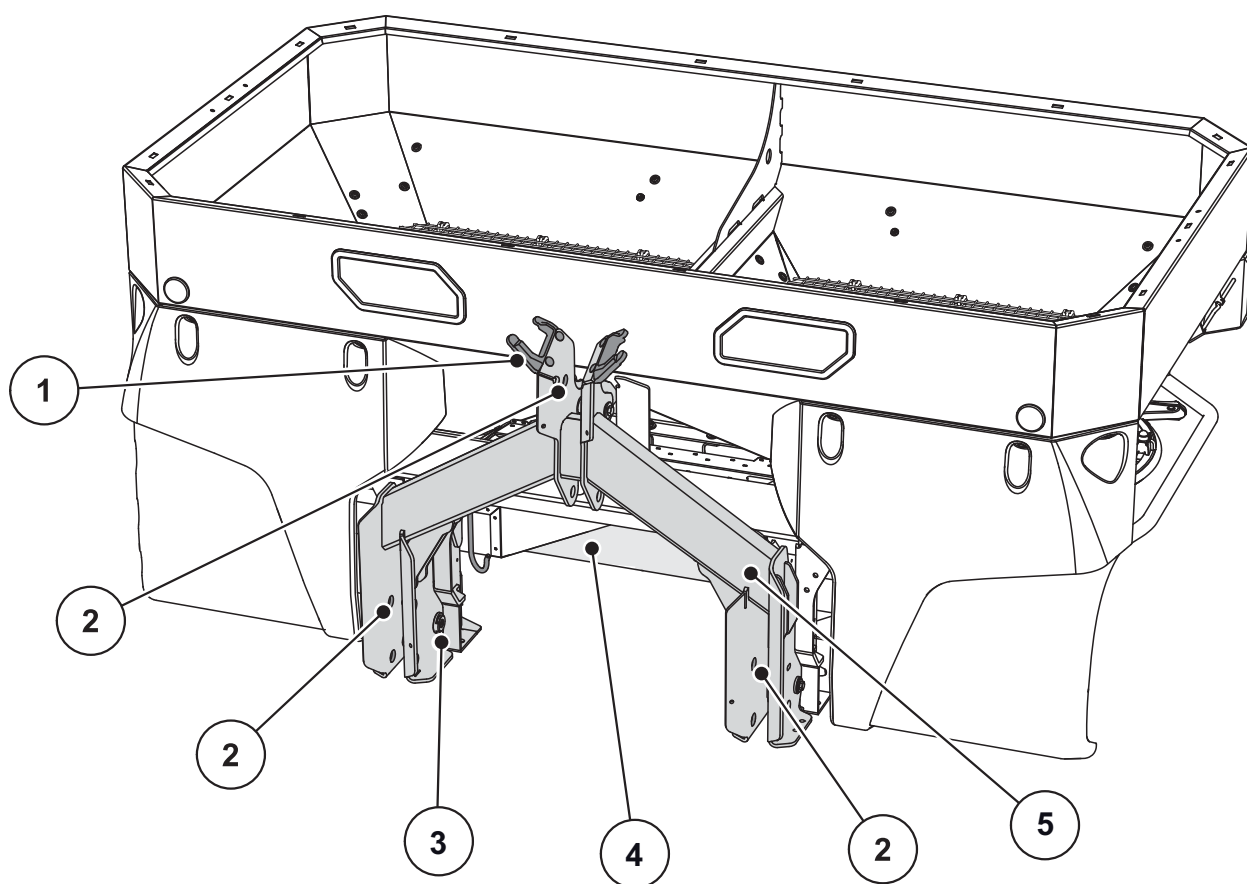
### 4.2 Beschrijving van de machine

Gebruik de machines AXIS H EMC overeenkomstig het hoofdstuk [„Gebruik volgens de voorschriften“ op pagina 1](#).

De machine bestaat uit de volgende modules.

- 2-kamer voorraadbak met roerwerken en uitlopen
- Frame en koppelingpunten
- Aandrijfelementen (aandrijfjas en drijfwerk)
- Doseerelementen (roerwerk, doseerschuiif, strooihoeveelheidsschaal)
- Elementen voor het instellen van de werkbreedte
- Veiligheidsinrichtingen; zie [„Veiligheidsinrichtingen op de machine“ op pagina 14](#).

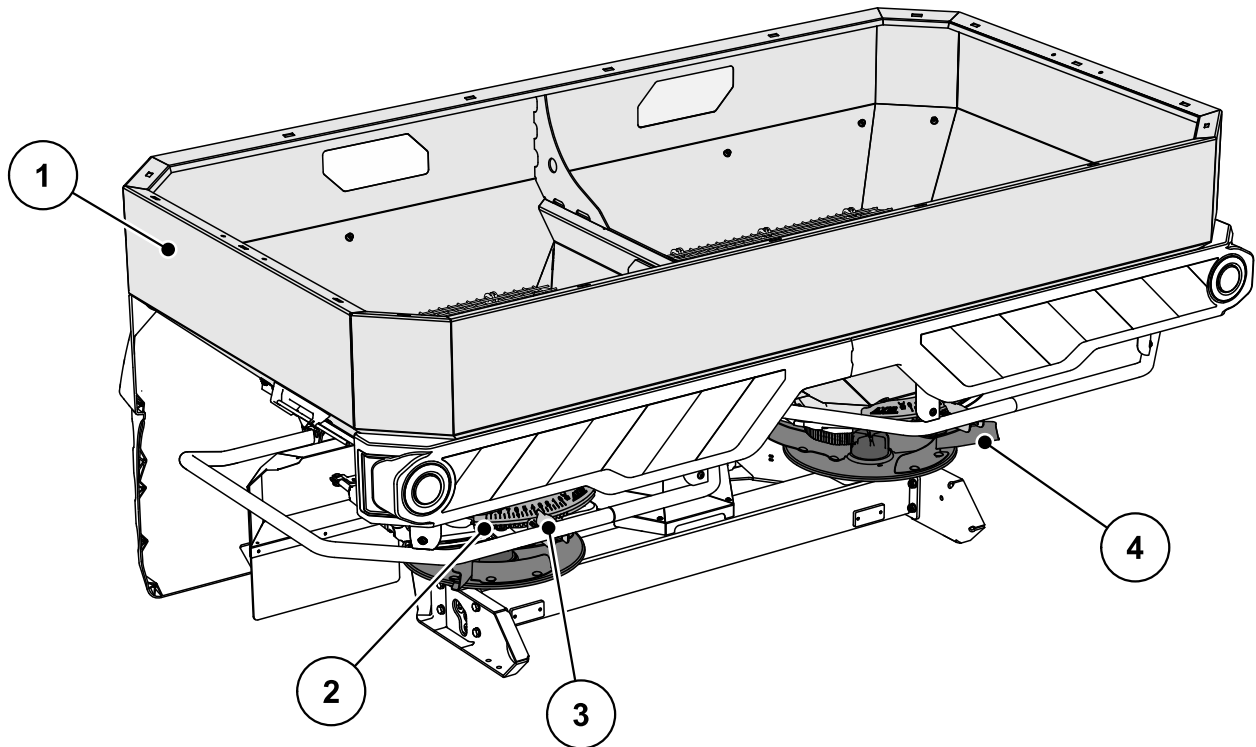
#### 4.2.1 Moduleoverzicht AXIS H 30.2 EMC



**Afb. 4.1:** Moduleoverzicht: Voorbeeld AXIS H 30.2 EMC, voorkant

- [1] Slang- en kabelhouder
- [2] Koppelingpunten
- [3] Weegcellen (afhankelijk van het type)
- [4] Hydraulische console voor de functie H EMC
- [5] Frame resp. weegframe (afhankelijk van type)

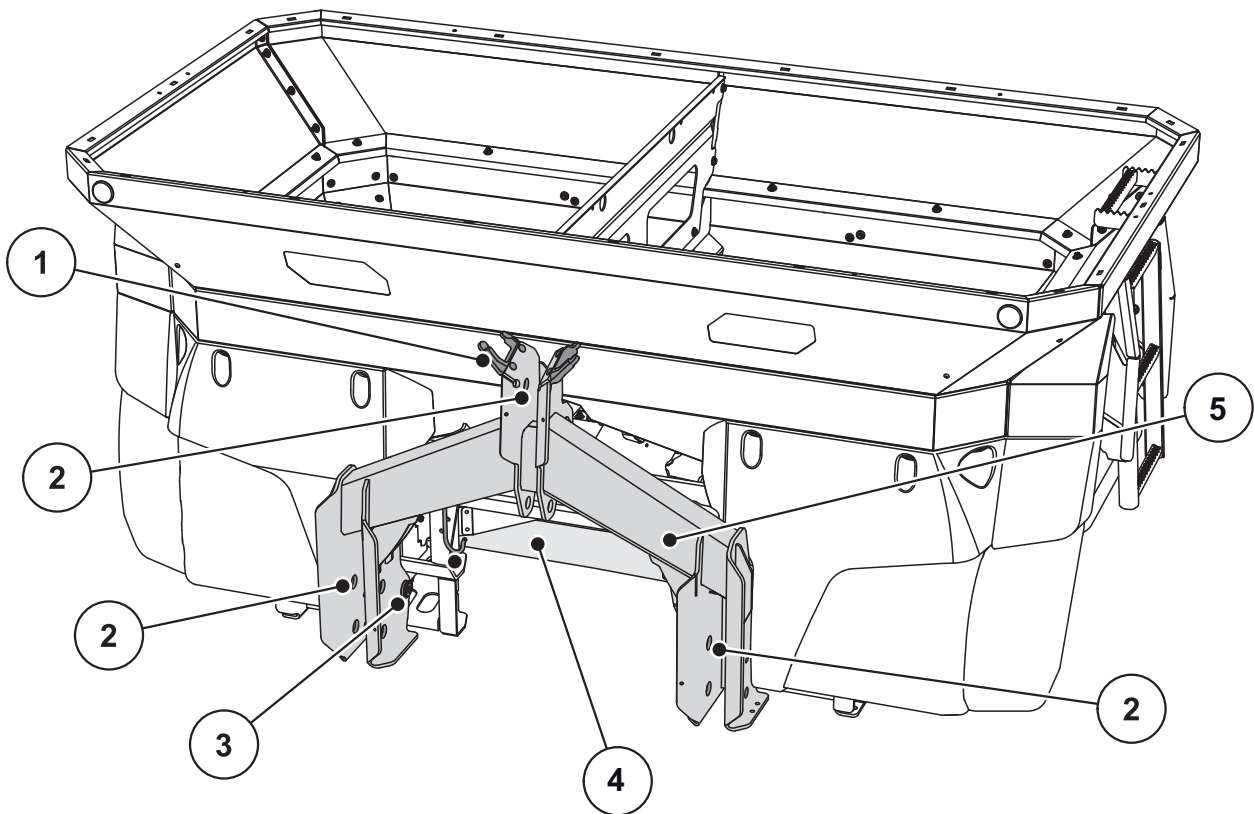




**Afb. 4.2:** Moduleoverzicht: Voorbeeld AXIS H 30.2 EMC, achterkant

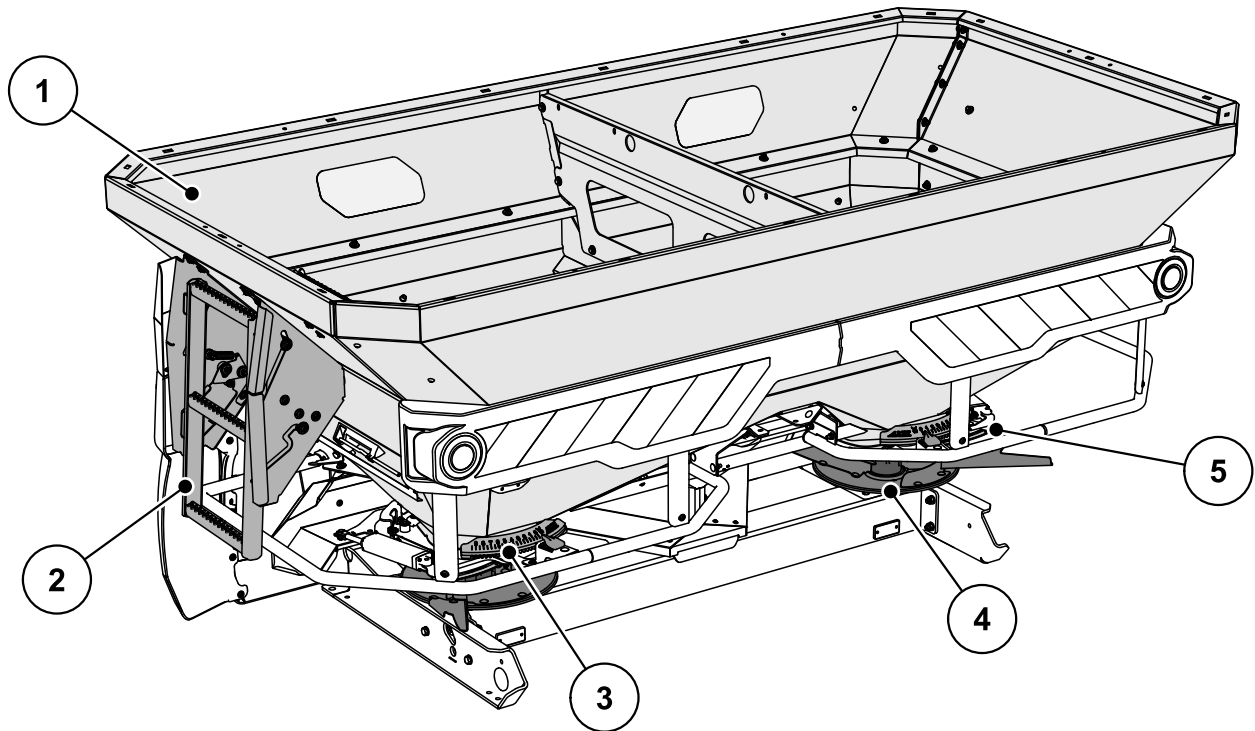
- [1] Bak: kijkraam, vulpeilschaal (afhankelijk van type)
- [2] Stroihoeveelheidsschaal (links/rechts)
- [3] Instelcenter afgiftepunt (links/rechts)
- [4] Strooschijf (links/rechts)

### 4.2.2 Moduleoverzicht AXIS H 50.2 EMC + W



**Afb. 4.3:** Moduleoverzicht AXIS H 50.2 EMC, voorkant

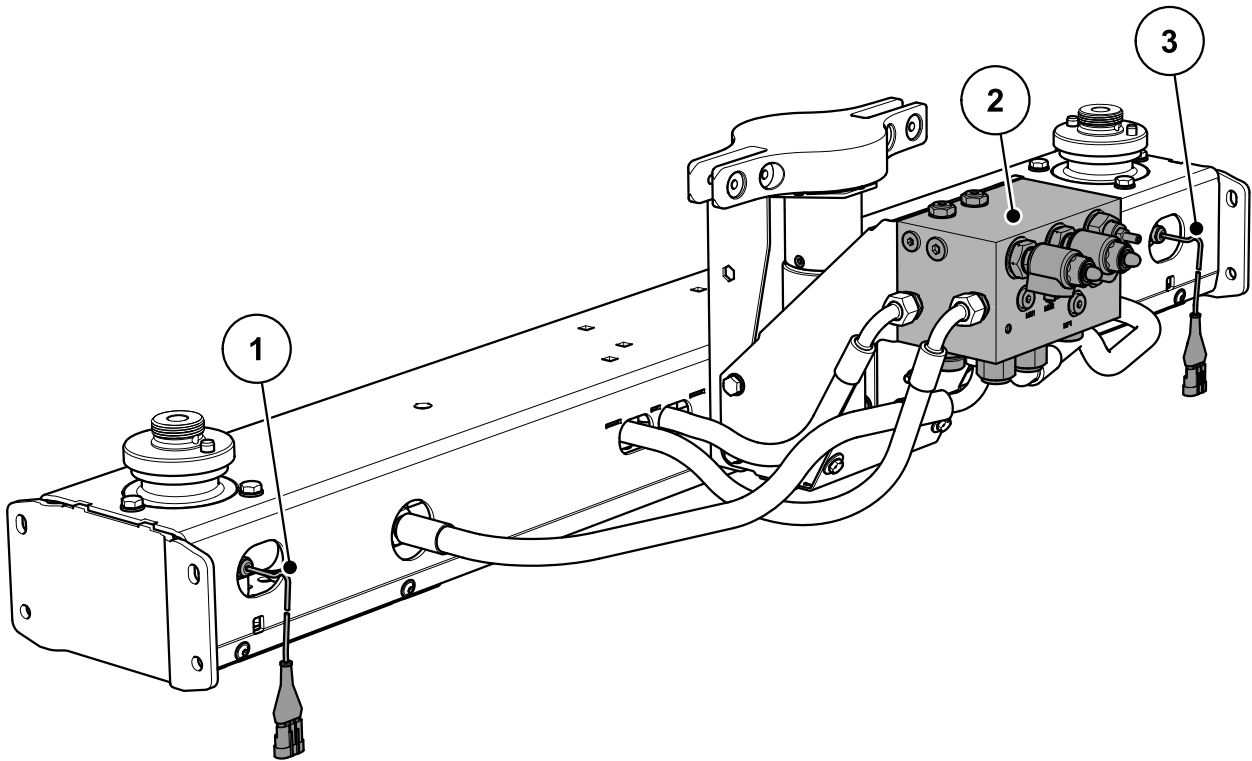
- [1] Slang- en kabelhouder
- [2] Koppelingspunten
- [3] Weegcellen
- [4] Hydraulische console voor de functie H EMC
- [5] Weegframe



**Afb. 4.4:** Moduleoverzicht AXIS H 50.2 - achterkant

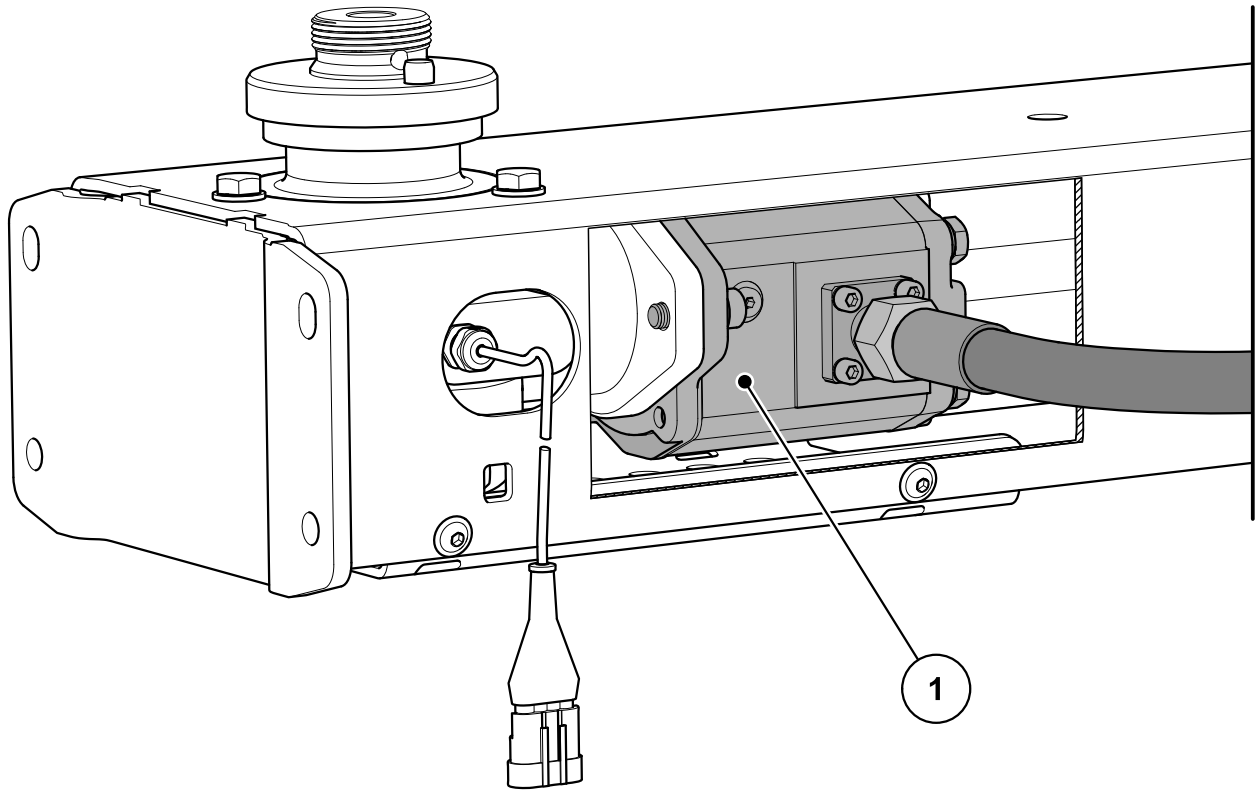
- [1] Bak: kijkraam, vulpeilschaal (afhankelijk van type)
- [2] Opstap
- [3] Instelcenter afgiftepunt (links/rechts)
- [4] Strooischijf (links/rechts)
- [5] Strooihoeveelheidsschaal (links/rechts)

4.2.3 Hydraulische console voor de functie H EMC



**Afb. 4.5:** Debietregeling door meting van het draaimoment van de strooischijven:  
AXIS H 30.2/50.2 EMC

- [1] Draaimoment-/toerentalsensor rechts (rijrichting)
- [2] Hydraulisch blok
- [3] Draaimoment-/toerentalsensor links (rijrichting)

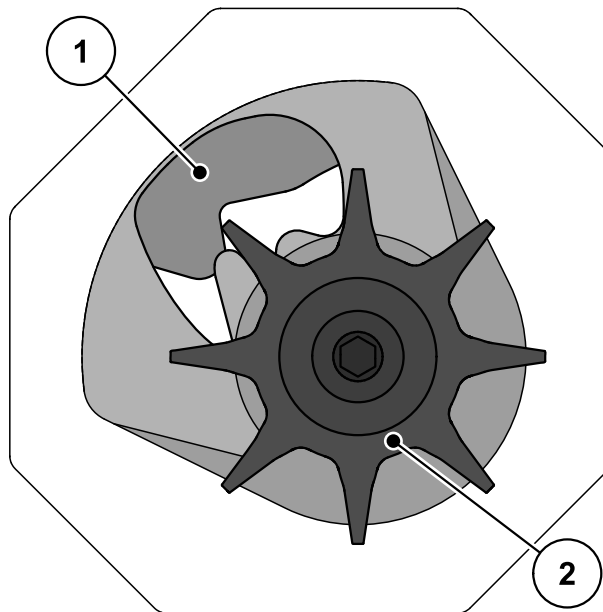


**Afb. 4.6:** Hydraulische motor voor de strooischrijfaandrijving

[1] Hydraulische motor

## 4 Technische gegevens

### 4.2.4 Roerwerk



**Afb. 4.7:** Roerwerk

- [1] Doseerschuiif
- [2] Roerwerk

## 4.3 Machinegegevens

### 4.3.1 Versies

Type	AXIS H 30.2 EMC	AXIS H 30.2 EMC + W AXIS H 50.2 EMC + W
Rijsnelheidafhankelijk strooien	•	•
Elektrische verstelling van het afgiftepunt	•	•
Toerentalregeling	•	•
EMC - massastroomregeling	•	•
VariSpread (2 elektrische afgiftepuntstelmotoren)	•	•
Weegcellen		•

## 4.3.2 Technische gegevens basisversie

## Afmetingen:

Gegevens	AXIS H 30.2 EMC	AXIS H 30.2 EMC + W	AXIS H 50.2 EMC + W
Totale breedte	240 cm	240 cm	290 cm
Totale lengte	141,5 cm	145,0 cm	161,0 cm
Vulhoogte (basismachine)	107 cm	107 cm	131 cm
Afstand zwaartepunt van onderste hefarm	65,5 cm	72,5 cm	74,5 cm
Vulbreedte	230 cm	230 cm	270 cm
Werkbreedte <sup>1</sup>	12 - 42 m	12 - 42 m	18 - 50 m
Capaciteit	1400 l	1400 l	2200 l
Massastroom <sup>2</sup> max.	500 kg/min.	500 kg/min.	500 kg/min.
Hydraulische max. druk	210 bar	210 bar	210 bar
Hydraulisch vermogen	50 l/min	50 l/min	65 l/min
Geluidsdrukkniveau <sup>3</sup> (gemeten in de gesloten cabine van de trekker)	75 dB(A)	75 dB(A)	75 dB(A)

1. Werkbreedte afhankelijk van soort meststof en type strooischijf
2. Max. massastroom afhankelijk van het soort meststof
3. Omdat de geluidsdruk van de schotelstrooier voor minerale mest alleen bij draaiende tractor kan worden bepaald, hangt de daadwerkelijk gemeten waarde hoofdzakelijk af van de gebruikte tractor.

## Gewichten en lasten:

**LET OP**

Het leeggewicht (massa) van de schotelstrooier voor minerale mest is al naar gelang uitrusting en opzetstukcombinatie verschillend. Het op het typeplaatje aangegeven leeggewicht (massa) geldt voor de standaarduitvoering.

Gegevens	AXIS H 30.2 EMC	AXIS H 30.2 EMC + W	AXIS H 50.2 EMC + W
Leeggewicht	355 kg	415 kg	710 kg
Effectieve belasting max.	3200 kg		4200 kg

## 4 Technische gegevens

### 4.3.3 Technische gegevens opzetstukken

Er zijn verschillende opzetstukken voor de machines van de serie AXIS H EMC beschikbaar. Al naargelang gebruikte uitrusting kunnen capaciteit, afmetingen en gewichten veranderen.

#### LET OP

De combinatie van de opzetstukken mag alleen zo worden gekozen, dat de maximale effectieve belasting niet overschreden wordt.

Opzetstuk	AXIS H 30.2 EMC, AXIS H 30.2 EMC + W					
	L603	L800	L1500	XL1103	XL1300	XL1800
Wijziging capaciteit	+ 600 l	+ 800 l	+ 1500 l	+ 1100 l	+ 1300 l	+ 1800 l
Wijziging vulhoogte	0	+ 26 cm	+ 50 cm	+ 24 cm	+ 38 cm	+ 52 cm
Grootte opzetstuk max.	240 x 130 cm			280 x 130 cm		
Opzetstukgewicht	30 kg	45 kg	75 kg	60 kg	65 kg	85 kg
Opmerking	3-zijdig	4-zijdig	4-zijdig	3-zijdig	4-zijdig	4-zijdig

Opzetstuk	AXIS H 50.2 EMC + W	
	GLW1000	GLW2000
Wijziging capaciteit	+ 1000 l	+ 2000 l
Wijziging vulhoogte	+ 22 cm	+ 44 cm
Grootte opzetstuk max.	290 x 150 cm	
Opzetstukgewicht	52 kg	86 kg
Opmerking	4-zijdig	4-zijdig



## 4.4 Lijst met de leverbare speciale uitrustingen

### LET OP

Wij adviseren u de uitrustingen door uw dealer of uw erkende werkplaats op de basismachine te laten monteren.

### 4.4.1 Opzetstukken

Met een opzetstuk voor de voorraadbak kunt u de capaciteit van de basistoestellen verhogen.

De opzetstukken worden op het basisapparaat geschroefd.

### LET OP

U vindt een overzicht van opzetstukken in het hoofdstuk [4.3.3: Technische gegevens opzetstukken, pagina 34](#).

### 4.4.2 Afdekzeil

Door gebruik van een afdekzeil op de bak kunt u het strooimiddel beschermen tegen nattigheid en vocht.

Het afdekzeil wordt zowel op het basistoestel als op het extra gemonteerde opzetstuk van de voorraadbak geschroefd.

Afdekzeil	Toepassing
AP-L 25.2, klapbaar	<ul style="list-style-type: none"> <li>Basismachine</li> <li>Opzetstukken: L603<sup>1</sup>, L800, L1500</li> </ul>
AP-XL 25.2, klapbaar	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opzetstukken: XL1103<sup>1</sup>, XL1300, XL1800</li> </ul>
AP-L 50.2, klapbaar	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opzetstukken: GLW1000, GLW2000</li> </ul>

1. voor dit opzetstuk is een aanvulling op het afdekzeil vereist.

### 4.4.3 Aanvulling op het afdekzeil

Voor de opzetstukken L603 en XL1103 zijn bijkomend bij de afdekzeilen aanvullingen op de afdekzeilen vereist.

Aanvulling op het afdekzeil	Toepassing
APE-L 25, klapbaar	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opzetstuk: L603</li> </ul>
APE-XL 25, klapbaar	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opzetstuk: XL1103</li> </ul>

### 4.4.4 Elektrische afstandbediening van het dekzeil AP-Drive

Met deze afstandsbediening kunt u het dekzeil elektrisch vanuit de trekkercabine open- en dichtklappen.

### 4.4.5 Extra verlichting

De machine kan worden uitgerust met extra verlichting.

Verlichting	Toepassing
BLF 25.2/50.2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verlichting naar voren</li><li>• met waarschuwbord</li><li>• voor brede opzetstukken</li></ul>
BLF 15.2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verlichting naar voren</li><li>• zonder waarschuwbord</li><li>• voor brede opzetstukken</li></ul>

#### LET OP

De af fabriek gemonteerde verlichting is afhankelijk van het land waarin de aangebouwde machine gebruikt wordt.

- Neem contact op met uw dealer/importeur indien u verlichting naar achteren nodig hebt.

#### LET OP

Aanbouwapparaten zijn onderworpen aan de verlichtingsvoorschriften van de wegverkeerswet. Neem goed nota van de telkens geldige voorschriften van het desbetreffende land.

- Neem goed nota van de telkens geldige voorschriften van het desbetreffende land.

### 4.4.6 Opstap

De opstap ondersteunt u bij het in de bak van de meststrooier AXIS H 30.2 EMC klimmen, vooral als deze van een XL-opzetstuk voorzien is (montage links).

U kunt een extra opstap monteren aan de rechter zijde van de meststrooier AXIS H 50.2 EMC.

#### LET OP

De opstap tijdens strooiwerkzaamheden **in geen geval** gebruiken!

- Opstap vóór de strooiwerkzaamheden absoluut inklappen.

### 4.4.7 Parkeerrollen ASR 25 met houder

Voor het parkeren en handmatig verschuiven van de lege schotelstrooier voor minerale mest.

De parkeerrollen bestaan uit twee parkeerrollen vooraan en twee bokrollen achteraan zonder vaststeller.

#### 4.4.8 Grensstrooi-inrichting GSE 30 (enkel AXIS H 30.2 EMC)

Begrenzing van de strooibreedte (naar keuze rechts of links) in de zone tussen ca. 0 m en 3 m van het midden van de trekker tot de buitenste rand van het veld. De naar de veldrand wijzende doseerschuij is gesloten.

- Voor het grensstrooien de grensstrooi-inrichting naar beneden klappen.
- Vóór het strooien aan weerszijden moet de grensstrooi-inrichting weer omhoog geklapt worden.

#### 4.4.9 Grensstrooi-inrichting GSE 60(enkel AXIS H 50.2 EMC)

Begrenzing van de strooibreedte (naar keuze rechts of links) in de zone tussen ca. 0 m en 3 m van het midden van de trekker tot de buitenste rand van het veld. De naar de veldrand wijzende doseerschuij is gesloten.

- Voor het grensstrooien de grensstrooi-inrichting naar beneden klappen.
- Vóór het strooien aan weerszijden moet de grensstrooi-inrichting weer omhoog geklapt worden.

#### 4.4.10 Hydraulische afstandsbediening FHD 30-60 voor GSE 30 en GSE 60

Met deze afstandsbediening wordt de grensstrooi-inrichting hydraulisch vanuit de cabine van de trekker in de grensstrooi-positie gezwenkt of voor het aan weerszijden strooien uit de grensstrooi-positie gezwenkt.

Voor het gebruik van de hydraulische afstandsbediening FHD 30-60 is een dubbel functionerend tractorventiel vereist.

#### 4.4.11 Spatschermaanvulling SFG-E 30 (enkel AXIS H 30.2 EMC)

Wanneer de beschermingsfunctie van het spatscherm SFG 30 niet volstaat, kan aan het scherm de aanvulling SFG-E 30 worden gemonteerd.

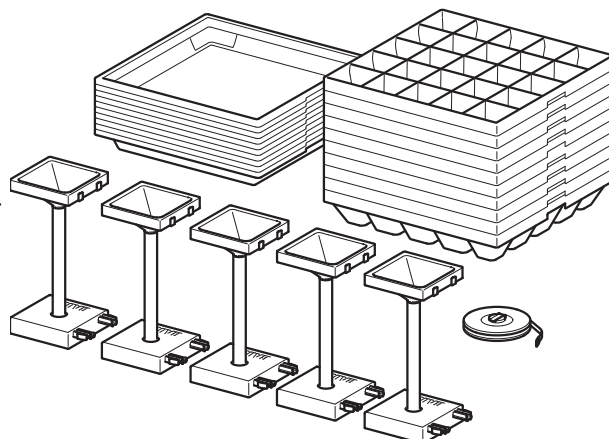
#### 4.4.12 Strooischoepset Z14, Z16, Z18

De strooischoepset dient voor het verstrooien van slakkenkorrels. De slakkenkorrelstrooischoep vervangt de korte strooischoep op de rechter en linker strooischijf.

Set	Toepassing
Z14	• Strooischijf S4
Z16	• Strooischijf S6
Z18	• Strooischijf S8

### 4.4.13 Praktijkgerichte proefset PPS5

Ter controle van de dwarsverdeling op het veld.



### 4.4.14 Mestidentificatiesysteem DIS

Snelle en ongecompliceerde bepaling van de strooi-instellingen bij onbekende meststoffen.

### 4.4.15 Hydraulisch drukfilter

Voor een lange en storingsvrije werking van de hydraulische componenten.

### 4.4.16 Strooitabellenboek

De nieuwste strooitabellen kunnen op elk moment online of via de Fertilizer-Chart-app worden opgeroepen.

Als u toch een printversie van de strooitabellen nodig heeft, dan kunt u deze bij uw dealer/importeur bestellen.

### 4.4.17 Werklamp SpreadLight

#### **Enkel voor machines met elektronische besturing (ISOBUS-terminal)**

De speciale uitrusting SpreadLight ondersteunt de gebruiker bij de optische controle van de afzonderlijke strooierfuncties tijdens het strooien in het donker.

De speciale uitrusting SpreadLight bestaat uit fel ledlicht en is speciaal gericht op de strooiwaaiers. Mogelijke onjuiste instellingen of verstoppingen aan de doseerschouwen worden direct herkend.

Daarnaast kan de gebruiker bij duisternis sneller reageren op moeilijk herkenbare obstakels of gevaarlijke punten in het buitenste strooibereik met name bij grote werkbreedtes.

#### **▲ VOORSICHTIG**



#### **Gevaar voor verblinding**

In het wegverkeer kan de werklamp SpreadLight andere deelnemers aan het verkeer verblinden.

► Voor een rit op de weg altijd de werklamp uitschakelen.

## 5 Aslastberekening

### ▲ VOORSICHTIG

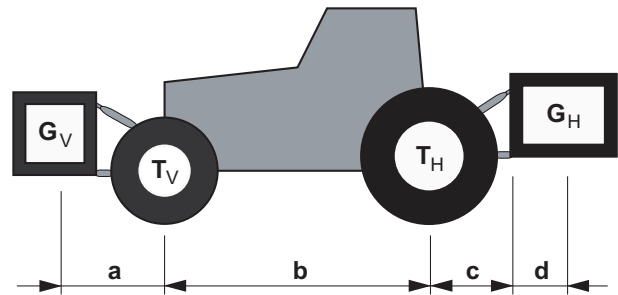


#### Gevaar voor overbelasting

De aanbouw van apparaten bij de driepuntsophanging voor en achter mag niet leiden tot een overschrijding van het toegestane totaalgewicht. De vooras van de trekker moet altijd met ten minste 20 % van het leeggewicht van de trekker zijn belast.

- ▶ Vóór het inzetten van de apparaten ervoor zorgen dat aan deze voorwaarden wordt voldaan.
- ▶ De volgende berekeningen uitvoeren of de combinatie van trekker en apparaten wegen.

Vaststelling van het totaalgewicht, de aslasten en het draagvermogen van de banden, alsmede van de noodzakelijke minimale ballasting.



Afb. 5.1: Lasten en gewichten

Voor de berekening heeft u de volgende gegevens nodig:

Teken [eenheid]	Betekenis	Bepaling door (voetregel tabel)
$T_L$ [kg]	leeggewicht van de tractor	[1]
$T_V$ [kg]	vooraslast van de lege tractor	[1]
$T_H$ [kg]	achteraslast van de lege tractor	[1]
$G_V$ [kg]	totaalgewicht vooraanbouwapparaat / voorballast	[2]
$G_H$ [kg]	totaalgewicht achteraanbouwapparaat / achterballast	[2]
$a$ [m]	afstand tussen zwaartepunt vooraanbouwapparaat / voorballast en midden vooras	[2], [3]
$b$ [m]	wielbasis van de tractor	[1], [3]
$c$ [m]	afstand tussen midden achteras en midden kogel van onderste hefarm	[1], [3]
$d$ [m]	afstand tussen midden kogel onderste hefarm en zwaartepunt achteraanbouwapparaat / achterballast	[2]

[1] Zie gebruiksaanwijzing tractor

[2] Zie prijslijst en/of gebruiksaanwijzing van het apparaat

[3] Afmeten

**Achteraanbouwapparaat resp. voor- achtercombinaties**

Berekening van de minimale ballast  
vooraan  $G_{V \min}$

$$G_{V \min} = \frac{(G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b)}{a + b}$$

Noteer de berekende minimale ballast in de tabel.

**Vooraanbouwapparaat**

Berekening van de minimale ballast  
achteraan  $G_{H \min}$

$$G_{H \min} = \frac{(G_V \cdot a - T_H \cdot b + 0,45 \cdot T_L \cdot b)}{b + c + d}$$

Noteer de berekende minimale ballast in de tabel.

Is het vooraanbouwapparaat ( $G_V$ ) lichter dan de minimale ballast vooraan ( $G_{V \min}$ ), dan moet het gewicht van het vooraanbouwapparaat ten minste tot het gewicht van de minimale ballast vooraan worden verhoogd.

Berekening van de daadwerkelijke  
vooraslast  $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{(G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d))}{b}$$

Noteer de berekende daadwerkelijke en de in de gebruiksaanwijzing van de trekker aangegeven toegelaten vooraslast in de tabel.

Is het achteraanbouwapparaat ( $G_V$ ) lichter dan de minimale ballast achteraan ( $G_{H \min}$ ), dan moet het gewicht van het achteraanbouwapparaat ten minste tot het gewicht van de minimale ballast achteraan worden verhoogd.

Berekening van het daadwerkelijke  
totale gewicht  $G_{\text{tat}}$

$$G_{\text{tat}} = (G_V + T_L + G_H)$$

Noteer het berekende daadwerkelijke en het in de gebruiksaanwijzing van de tractor aangegeven toegelaten totaalgewicht in de tabel.

Berekening van de daadwerkelijke  
Achteraslast  $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = (G_{\text{tat}} - G_{V \text{tat}})$$

Noteer de berekende daadwerkelijke en de in de gebruiksaanwijzing van de trekker aangegeven toegelaten achteraslast in de tabel.

Draagvermogen banden

Noteer de dubbele waarde (twee banden) van het toegestane draagvermogen van de banden (zie bijv. documentatie van de bandenfabrikant) in de tabel.

**Tabel aslasten:**

	Daadwerkelijke waarde volgens berekening	Toegestane waarde volgens gebruiksaanwijzing	Dubbel toegestaan draagvermogen van de banden (twee banden)
Minimale ballast voor / achter	<input type="text"/> kg	—	—
Totaalgewicht	<input type="text"/> kg	<input type="text"/> kg	—
Vooraslast	<input type="text"/> kg	<input type="text"/> kg	<input type="text"/> kg
Achteraslast	<input type="text"/> kg	<input type="text"/> kg	<input type="text"/> kg

De minimale ballast moet als aanbouwapparaat of als ballastgewicht aan de trekker worden aangebracht.

De berekende waarden moeten kleiner dan / gelijk aan de toegestane waarden zijn.





## 6 Transport zonder trekker

### 6.1 Algemene veiligheidsaanwijzingen

**Vóór het transport van de machine moet u op de volgende aanwijzingen letten:**

- Zonder trekker de machine alleen met lege voorraadbak transporteren.
- Enkel geschikte en geïnstrueerde personen die uitdrukkelijk daartoe de opdracht hebben gekregen, mogen de werkzaamheden uitvoeren.
- Geschikte transportmiddelen en hefwerktuigen (bv. kraan, vorklift, hijswagen, katrollen...) gebruiken.
- De transportweg op tijd vastleggen en mogelijke hindernissen verwijderen.
- De werking van alle veiligheids- en transportinrichtingen controleren.
- Alle gevaarlijke plaatsen dienovereenkomstig beveiligen, ook al zijn ze maar kortstondig voorhanden.
- De voor het transport verantwoordelijke persoon zorgt voor het ordentelijke transport van de machine.
- Onbevoegde personen uit de buurt van de transportweg houden. De desbetreffende zones afsluiten!
- Machine voorzichtig transporteren en zorgvuldig behandelen.
- Let op de zwaartepuntcompensatie! Stel de kabellengte indien nodig zodanig in dat de machine recht aan het transportmiddel hangt.
- Machine zo dicht mogelijk bij de grond naar de plaats van opstelling transporteren.

### 6.2 Be- en ontladen, parkeren

1. Gewicht van de machine bepalen.  
Controleer daartoe de gegevens vermeld op het typeplaatje.  
Let eventueel op het gewicht van de aangebouwde speciale uitrustingen.
2. Til de machine voorzichtig op met een geschikt hijswerktuig.
3. Plaats de machine voorzichtig op de laadvloer van het transportvoertuig of op een stabiele ondergrond.



## 7 Inbedrijfstelling

### 7.1 Overname van de machine

Controleer bij de overname van de machine de volledigheid van de levering.

#### Bij de standaard levering horen

- 1 schotelstrooier voor minerale mest van de serie AXIS H EMC,
- 1 gebruiksaanwijzing AXIS H EMC,
- 1 strooitabel (papier of cd),
- 1 afdraaiproefset bestaande uit glijbaan en calculator,
- bouten voor onderste en bovenste hefarm
- 1 strooischijfset (overeenkomstig bestelling).
- 1 roerwerk
- Beschermmrooster in de bak
- 1 ISOBUS machinebesturing

Controleer ook additioneel besteld toebehoren.

Stel vast of transportschade is opgetreden dan wel of er onderdelen ontbreken. Laat transportschade door de transporteur bevestigen.

#### LET OP

Controleer bij de overname of de aanbouwdelen stevig en goed vastzitten.

De rechter en linker strooischijf moeten steeds gemonteerd zijn, kijkend in de rijrichting.

Neem bij twijfel contact op met uw dealer of direct met onze fabriek.

### 7.2 Eisen aan de tractor

Om de machine van de serie AXIS H EMC veilig en volgens de voorschriften te gebruiken, moet de trekker de noodzakelijke mechanische, hydraulische en elektrische voorwaarden vervullen.

- Olietoevoer: **max. 210 bar**, enkelvoudig of dubbel functionerend ventiel (naargelang de uitrusting)
- Hydraulisch vermogen afhankelijk van het type machine: **45 - 65 l/min**, continuustroom- of load-sensing systeem
- Vrije retourleiding **min. NW 18 mm**,
- Boordspanning: **12 V**,
- Driepuntophanging categorie II (AXIS H 30.2 EMC).
- Driepuntophanging categorie III (AXIS H 50.2 EMC)

### 7.3 Machine aan de tractor aanbouwen

#### 7.3.1 Voorwaarden

#### ⚠ GEVAAR



#### Levensgevaar door onachtzaamheid of verkeerde bediening

Er bestaat levensgevaar door beknelling voor personen die zich bij het manoeuvreren met de trekker of bij het bedienen van de hydraulica tussen trekker en machine bevinden.

De trekker kan door onachtzaamheid of verkeerde bediening te laat of helemaal niet worden afgeremd.

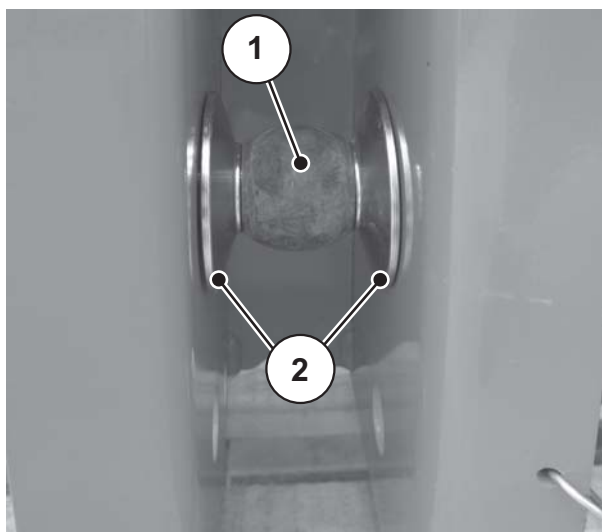
- ▶ Alle personen uit de gevarenczone tussen trekker en machine wegsturen.

#### Controleer in het bijzonder de volgende voorwaarden:

- Zijn zowel de tractor als de machine veilig voor gebruik?
- Voldoet de tractor aan de mechanische, hydraulische en elektrische eisen?
  - Zie [„Eisen aan de tractor” op pagina 45.](#)
- Stemmen de aanbouwcategorieën van tractor en machine overeen (evt. overleg met de handelaar)?
- Staat de machine stabiel op een vlakke, stevige ondergrond?
- Stemmen de aslasten met de opgegeven berekeningen overeen?
  - Zie [„Achslastberechnung” op pagina 41](#)

#### Positie van de afstandsschijven (enkel AXIS H 50.2 EMC, categorie III)

Let op de juiste positie van de meegeleverde afstandsschijven [2] aan elke zijde van de bol van de onderste hefarm [1].



**Afb. 7.1:** Positie van de afstandsschijven bij aanbouw van de machine (AXIS H 50.2 EMC, categorie III)

## 7.3.2 Aanbouw

**⚠ GEVAAR****Levensgevaar door onachtzaamheid of verkeerde bediening**

Er bestaat levensgevaar door beknelling voor personen die zich bij het manoeuvreren met de trekker of bij het bedienen van de hydraulica tussen trekker en machine bevinden.

De trekker kan door onachtzaamheid of verkeerde bediening te laat of helemaal niet worden afgeremd.

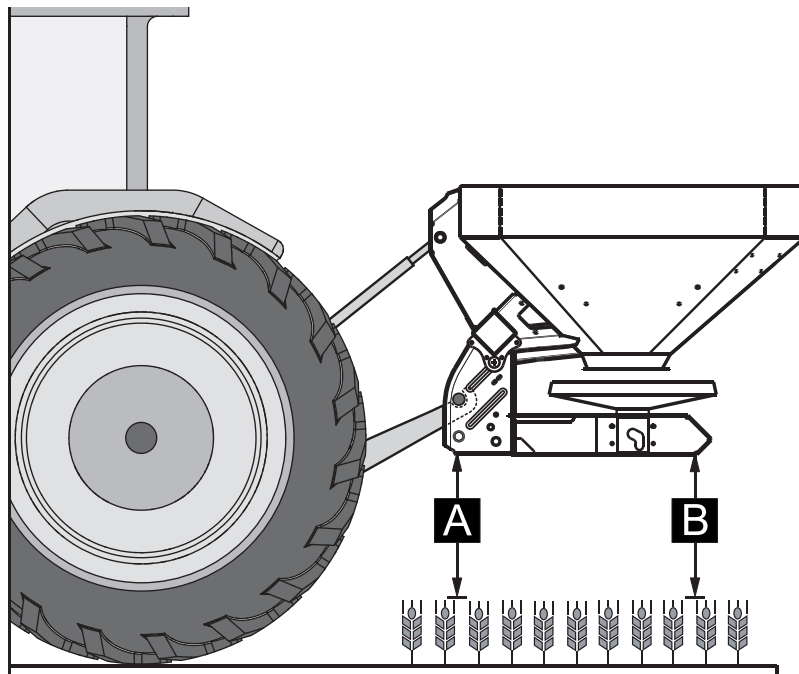
- ▶ Alle personen uit de gevarezone tussen trekker en machine wegsturen.

De machine wordt aan de driepuntsophanging (achtertrekhaak) van de tractor aangebouwd.

**LET OP**

Voor normale bemesting en late bemesting **altijd** de **bovenste koppelpunten** van de machine gebruiken. Zie [Afb. 7.2](#).

- De op de machine aanwezige onderste koppelpunten voor de onderste heffarmen van de tractor zijn **enkel voor uitzonderlijke gevallen** in de late bemesting voorzien. Zie [7.4: Aanbouwhoogte vooraf instellen, pagina 51](#).



**Afb. 7.2:** Aanbouwpositie

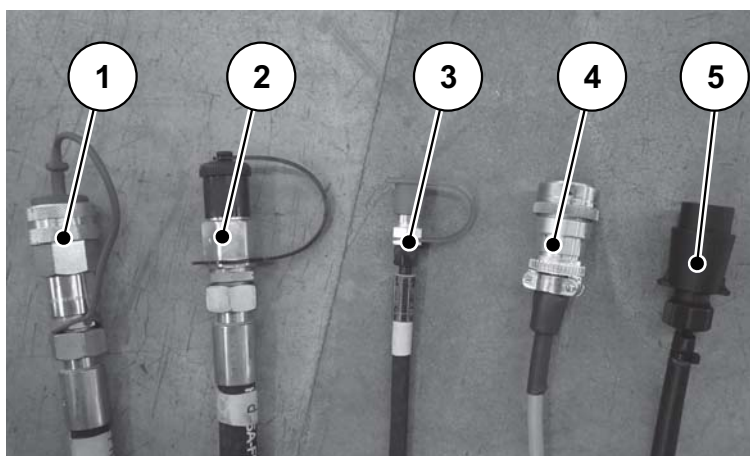
### Instructies bij de aanbouw

- **Alleen AXIS H 30.2 EMC:** Aansluiting op de tractor met cat. III alleen met de afstandsmaat cat. II aanbouwen. Verloopmoffen plaatsen.
  - Borg de bouten van de onderste en bovenste hefarm met de daarvoor bestemde klaspieën of veerstekkers.
  - De machine overeenkomstig de gegevens in de strooitabel aanbouwen. Dit waarborgt de correcte dwarsverdeling van de meststof.
  - Voorkom heen en weer pendelen tijdens de strooiwerkzaamheden. Zorg dat de machine aan de zijkant weinig speling heeft.
    - Onderste hefarmen van de tractor met stabilisatiestutten of kettingen schragen.
1. Trekker starten.
  2. Trekker tegen de machine rijden.
    - Vanghaak van de onderste hefarm nog niet bevestigen.
    - Let op voldoende vrije ruimte tussen de tractor en de machine voor aansluiting van de aandrijvingen en sturelementen.
  3. Motor van de tractor uitzetten. Contactsleutel verwijderen.

### LET OP

U kunt de machine op diverse hydraulische systemen aansluiten.

- Hydraulisch systeem met continu-stroom pomp (bij levering)  
Hydraulisch systeem met regelpomp zonder externe loadsensingaansluiting (continu-stroommodus)
- Hydraulisch systeem met regelpomp met externe loadsensingaansluiting (Power Beyond)



**Afb. 7.3:** Aansluitleidingen schotelstrooier voor minerale mest

- [1] Vrije retourleiding
- [2] Drukleiding
- [3] Loadsensing signaalleiding
- [4] ISOBUS-apparaatstekker
- [5] Verlichtingskabel

**LET OP**

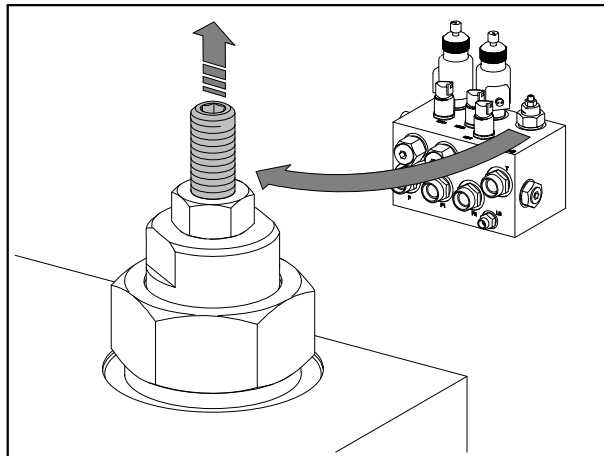
De aansluitingen van de hydraulische leidingen zijn vormsluitend. Verbind altijd passende aansluitingen.

De aansluitingen en koppelingskoppen van de leidingen moeten schoon zijn.

#### 4. Hydraulische bedrijfsmodus instellen:

##### a) Continustroom (bij levering)

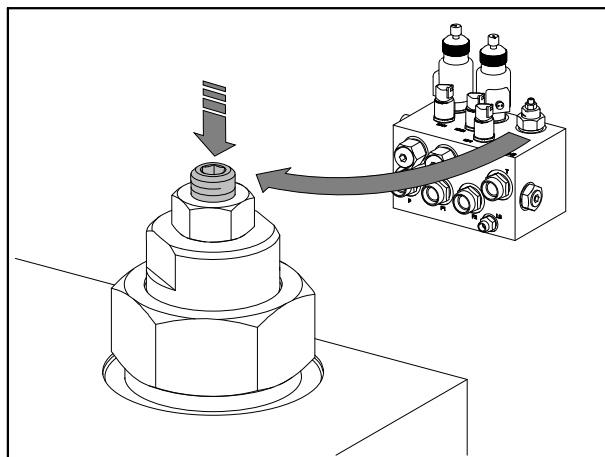
- De vrije retourleiding [1] en de drukleiding [2] met koppelingsstekker BG3 met de desbetreffende koppelingen van de trekker verbinden.
- De stelschroef is aan het hydraulische blok tot aan de aanslag uitgedraaid.
- De stelschroef is gezekerd met de contraoer.
- De loadsensingleiding [3] wordt niet gebruikt. Bewaar de slang veilig op de kabelsteun van de machine.



**Afb. 7.4:** Stelschroef aan het hydraulische blok voor CS uitgedraaid.

##### b) Loadsensingmodus (Power Beyond)

- Contraoer van de stelschroef aan het hydraulische blok losdraaien.
- De stelschroef aan het hydraulische blok volledig indraaien.
- Contraoer vastdraaien.
- De drukleiding [2] met koppelingsstekker BG4 ombouwen. De koppelingsstekker BG4 wordt bij de machine meegeleverd.
- De vrije retourleiding [1] en de drukleiding [2] en de loadsensingleiding [3] met de desbetreffende koppelingen van de trekker verbinden.



**Afb. 7.5:** Stelschroef aan het hydraulische blok voor LS instellen

5. De ISOBUS-apparaatstekker [4] aansluiten op de ISOBUS-contactdoos aan de achterzijde van de trekker.
6. De verlichtingskabel [5] aansluiten.

**LET OP**

De machine van de serie AXIS H EMC is met een elektronische schuifbediening uitgerust.

De elektronische schuifbediening wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de elektronische besturing beschreven. Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van de elektronische besturing.

7. Koppel de vanghaak van de onderste hefarm alsmede de bovenste hefarm, vanuit de tractorcabine, aan op de hiervoor beoogde koppelpunten; zie de gebruiksaanwijzing van de tractor.

**LET OP**

Wij adviseren uit overwegingen van veiligheid en comfort het gebruik van een vanghaak op de onderste hefarm in combinatie met een hydraulische bovenste hefarm. Zie [Afb. 7.2](#).

8. Controleren of de machine goed vastzit.
9. Machine voorzichtig naar de gewenste hefhoogte optillen.
10. Aanbouwhoogte voorafgaandelijk instellen overeenkomstig strooitabel. Zie [7.7.2: Instellingen volgens strooitabel, pagina 61](#).



## 7.4 Aanbouwhoogte vooraf instellen

### 7.4.1 Veiligheid

#### ⚠ GEVAAR



#### Beknellingsgevaar door neervallen van de machine

Wanneer de helften van de bovenste hefarm per ongeluk volledig uit elkaar worden gedraaid, kan de bovenste hefarm de trekkrachten van de machine niet meer opnemen. Dan kan de machine met een klap achterovervallen of neervallen.

Personen kunnen ernstige verwondingen oplopen. Machines worden beschadigd.

- ▶ Let bij het naar buiten draaien van de bovenste hefarm absoluut op de door de trekker- of bovenste-hefarmfabrikant opgegeven maximale lengte.
- ▶ Alle personen uit de gevarezone van de machine wegsturen.

#### ⚠ WAARSCHUWING



#### Gevaar voor letsel door draaiende strooischijven

De verdeelinrichting (strooischijven, strooiscoepen) kan lichaamsdelen of voorwerpen grijpen en naar binnen trekken. Het aanraken van de verdeelinrichting kan tot het afrukken, pletten of afsnijden van lichaamsdelen leiden.

- ▶ De maximaal toegelaten aanbouwhoogten vooraan (V) en achteraan (H) absoluut in acht nemen.
- ▶ Alle personen uit de gevarezone van de machine wegsturen.
- ▶ Gemonteerde stootbeugel aan het reservoir nooit ofte nimmer demonteren.

#### Algemene instructies vóór de instelling van de aanbouwhoogte

- Wij adviseren, voor de bovenste hefarm het hoogste koppelpunt aan de tractor te kiezen, in het bijzonder bij grote uithaalhoogten.

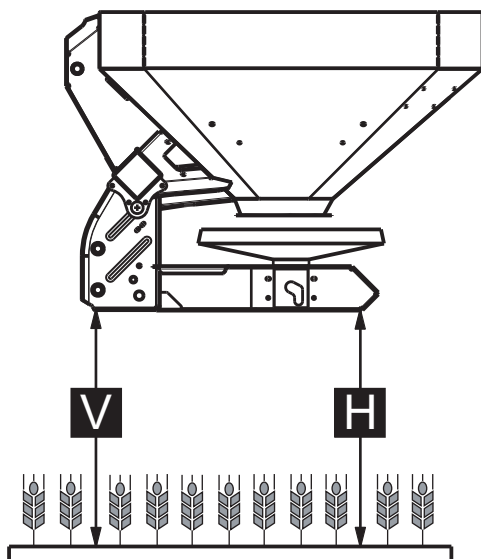
#### LET OP

Voor normale bemesting en late bemesting **altijd** de **bovenste koppelpunten** van de machine gebruiken.

- De op de machine aanwezige onderste koppelpunten voor de onderste hefarmen van de tractor zijn **enkel voor uitzonderlijke gevallen** in de late bemesting voorzien.

7.4.2 Maximaal toegestane aanbouwhoogte voor (V) en achter (H)

De **maximaal** toegestane aanbouwhoogte (**V + H**) altijd **vanaf de grond** tot de onderkant van het frame meten.



**Afb. 7.6:** Maximaal toegestane aanbouwhoogte V en H in de normale en late bemesting

De maximaal toegestane aanbouwhoogte hangt van de volgende factoren af:

- Normale bemesting of late bemesting.

Machinetype	Maximaal toegestane aanbouwhoogte			
	in de normale bemesting		in de late bemesting	
	V [mm]	H [mm]	V [mm]	H [mm]
AXIS H 30.2 EMC	1040	1040	950	1010
AXIS H 30.2 EMC + W				
AXIS H 50.2 EMC + W	990	990	900	960

### 7.4.3 Aanbouwhoogte A en B volgens strooitabel

De aanbouwhoogte van de strooitabel (**A en B**) altijd op het veld vanaf de bovenkant van **het gewas** tot de onderkant van het frame meten.

#### **LET OP**

De waarden van A en B vindt u in de **strooitabel**.

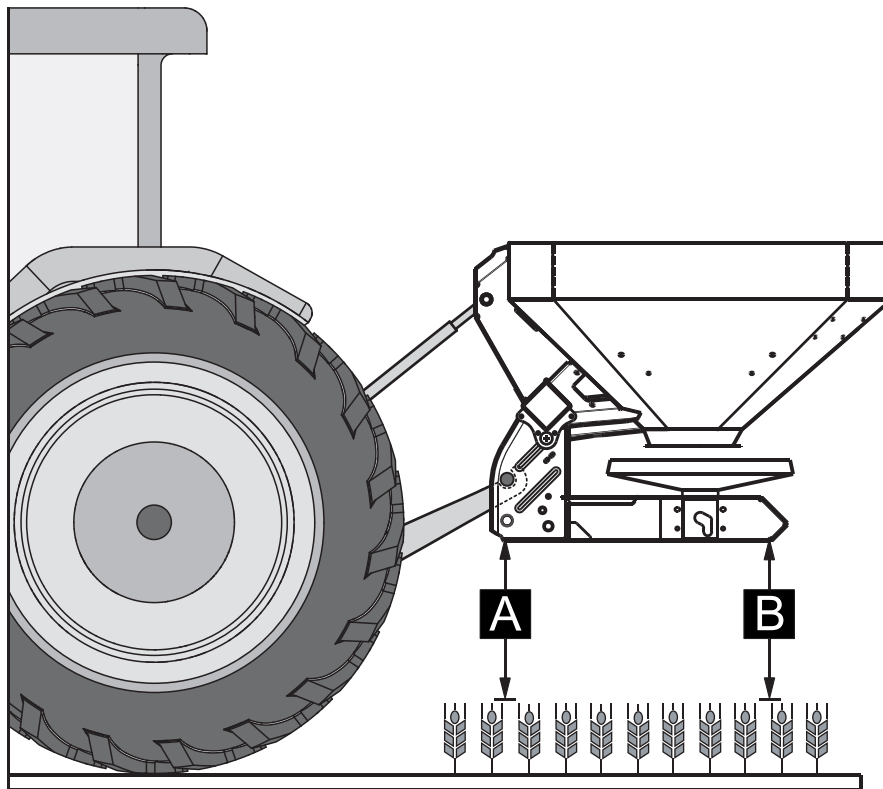
#### **Instelling van de aanbouwhoogte in de normale bemesting**

Voorwaarden:

- De machine is aan het hoogste aankoppelpunt van de bovenste hefarm aan de tractor aangebouwd.
- De onderste hefarm van de tractor is aan het **bovenste koppelpunt voor onderste hefarmen** van de machine aangebouwd.

Ga bij de bepaling van de aanbouwhoogte (in de normale bemesting) als volgt te werk:

1. Aanbouwhoogten **A en B** (boven gewas) uit de strooitabel bepalen.
2. Aanbouwhoogten **A en B** plus het gewas vergelijken met de maximaal toegestane aanbouwhoogten voor (V) en achter (H).



**Afb. 7.7:** Aanbouwpositie en -hoogte in de normale bemesting

In principe geldt:

	<b>AXIS H 30.2 EMC, AXIS H 30.2 EMC + W</b>	<b>AXIS H 50.2 EMC + W</b>
A + gewas ≤ V	Max. 1040 mm	Max. 990
B + gewas ≤ H	Max. 1040 mm	Max. 990

3. Wanneer in de normale bemesting de machine de maximaal toegestane aanbouwhoogte overschrijdt of de aanbouwhoogte A en B niet meer bereikt kan worden: Machine volgens de waarden voor **late bemesting** aanbouwen.

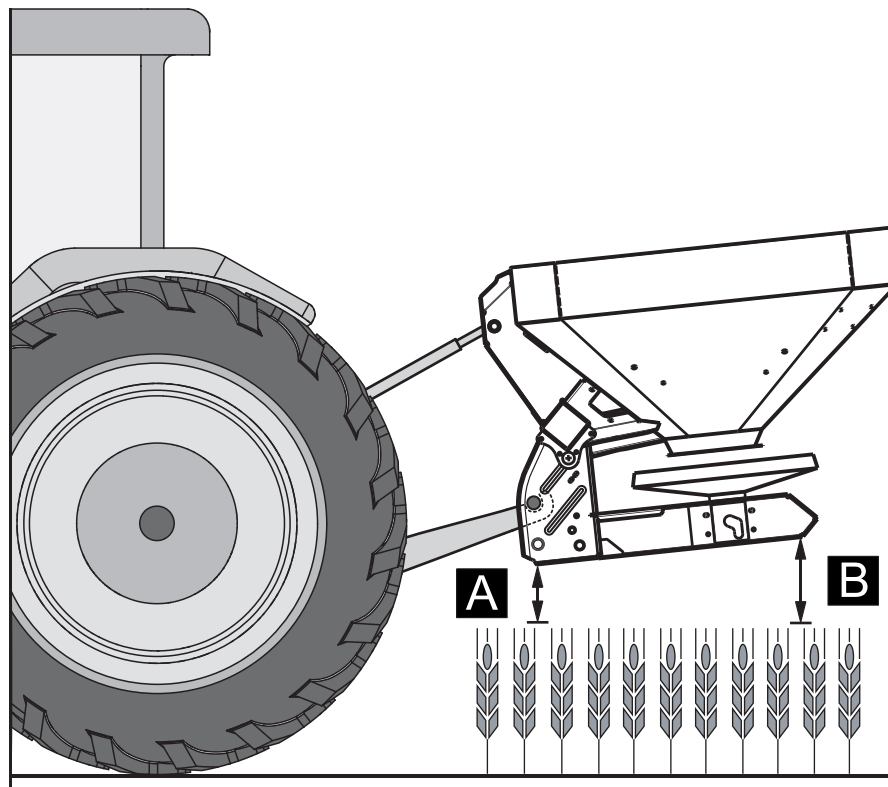
### Instelling van de aanbouwhoogte in de late bemesting

Voorwaarden:

- De machine is aan het hoogste aankoppelpunt van de bovenste hefarm aan de tractor aangebouwd.
- De onderste hefarm van de tractor is aan het **bovenste koppelpunt voor onderste hefarmen** van de machine aangebouwd.

Ga bij de bepaling van de aanbouwhoogte (in de late bemesting) als volgt te werk:

1. Aanbouwhoogten **A** en **B** (boven gewas) uit de strooitabel bepalen.
2. De aanbouwhoogten **A** en **B** (plus de plantengroei) vergelijken met de maximaal toegestane aanbouwhoogten vooraan (V) en achteraan (H).



**Afb. 7.8:** Aanbouwpositie en -hoogte in de late bemesting

In principe geldt:

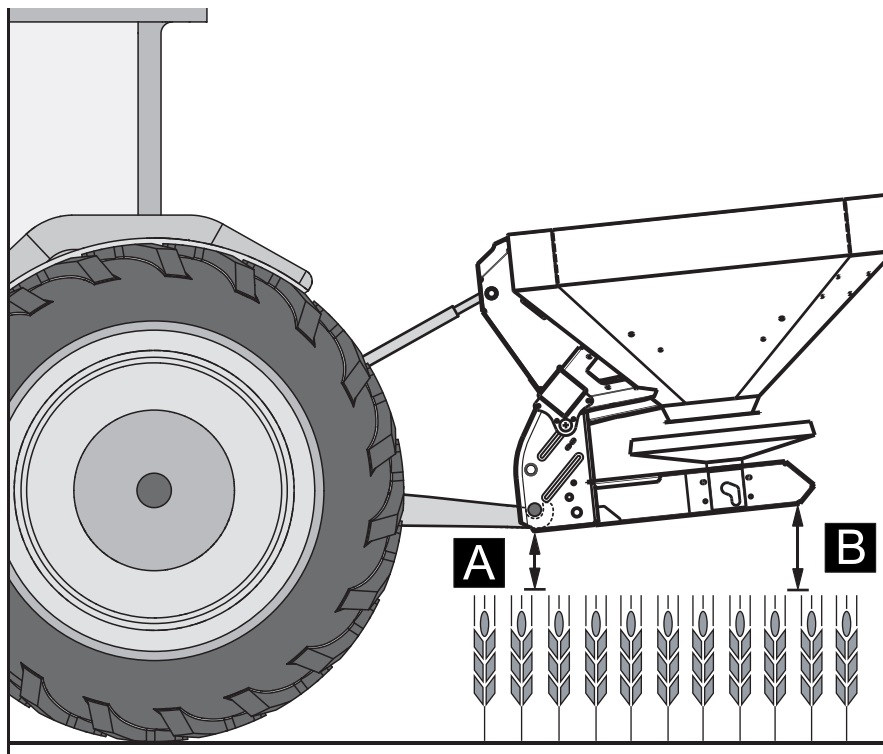
	<b>AXIS H 30.2 EMC, AXIS H 30.2 EMC + W</b>	<b>AXIS H 50.2 EMC + W</b>
A + gewas $\leq$ V	Max. 950 mm	Max. 900
B + gewas $\leq$ H	Max. 1010 mm	Max. 960

3. Wanneer de hefhoogte van de tractor desalniettemin niet volstaat om de gewenste aanbouwhoogte in te stellen: het onderste koppelpunt voor onderste hefarmen van de machine gebruiken.

**LET OP**

Vergewis u ervan dat de door de fabrikant van de tractor of de bovenste hefarm voorgeschreven **maximale lengte** van de bovenste hefarm niet overschreden wordt.

- Neem de gegevens in de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de tractor of de bovenste hefarm in acht.



**Afb. 7.9:** Machine aan het koppelpunt voor onderste hefarmen onderaan aan- gebouwd

In principe geldt:

	<b>AXIS H 30.2 EMC AXIS H 30.2 EMC + W</b>	<b>AXIS H 50.2 EMC + W</b>
A + gewas ≤ V	Max. 950 mm	Max. 900
B + gewas ≤ H	Max. 1010 mm	Max. 960

## 7.5 Opstapje gebruiken

### 7.5.1 Veiligheid

Bij het verhelpen van storingen moet u rekening met bijkomende gevaren houden, indien u in het reservoir kruipt.

Gebruik het opstapje met verhoogde waakzaamheid. Werk uiterst zorgvuldig en met besef van gevaren.

Neem zeer goed nota van de volgende aanwijzingen:

- Zet de motor van de trekker uit en wacht totdat alle bewegende delen van de machine tot stilstand zijn gekomen. Neem de contactsleutel met u mee.
- Gebruik het opstapje enkel wanneer de machine omlaag gelaten is.
- Gebruik het opstapje enkel in uitgeklapte toestand.
- Kruip niet in het reservoir via het dekzeil van het reservoir.
- Gebruik de handgreep aan het reservoirdekzeil.
- Kruip enkel in een leeg reservoir.

#### ⚠ GEVAAR



#### **Gevaar voor letsel door bewegende onderdelen in het reservoir**

In het reservoir zitten bewegende onderdelen.

Bij het draaiende roerwerk bestaat er gevaar voor verwondingen aan uw handen en voeten.

- ▶ Roerwerk uitschakelen.
- ▶ In het reservoir **enkel** kruipen om storingen te verhelpen.
- ▶ Beschermroosters **uitsluitend** voor onderhoudswerkzaamheden of bij storingen openen.

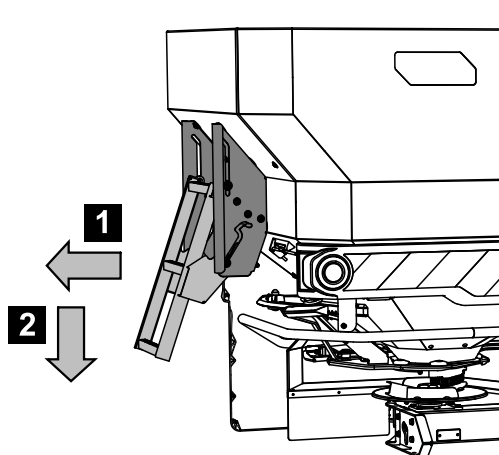
### 7.5.2 Opstapje uitklappen

Vóór het uitklappen van het opstapje:

- Aftakas uitschakelen.
- Motor van de trekker uitzetten.
- Meststrooier laten zakken.

Let op de volgende aanwijzingen bij het uitklappen van het opstapje.

1. Opstapje naar de onderste trede heffen en naar buiten klappen.
2. Opstapje in uitgeklapte stand veilig vastzetten.



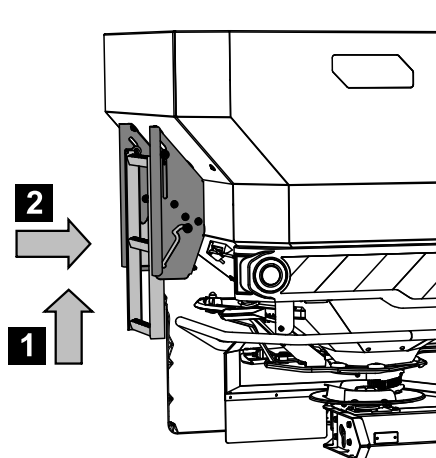
Afb. 7.10: Opstapje uitklappen

### 7.5.3 Opstapje inklappen

Vóór elke rit en bij strooibedrijf:

- Opstapje inklappen.

1. Opstapje aan de onderste trede optillen en naar binnen klappen.
2. Opstapje in ingeklapte stand veilig vastzetten.



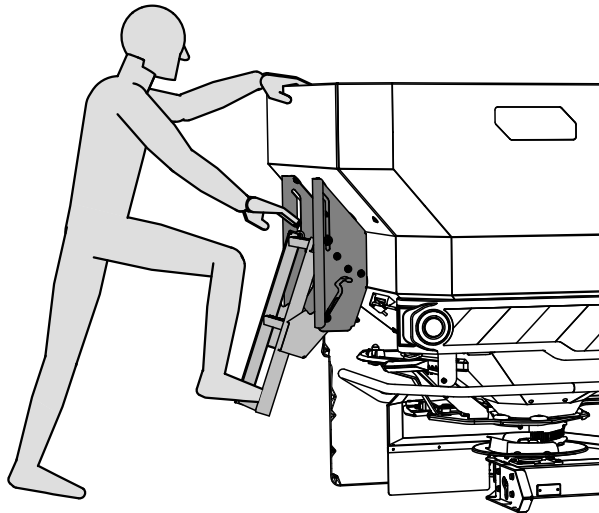
Afb. 7.11: Opstapje in ingeklapte stand



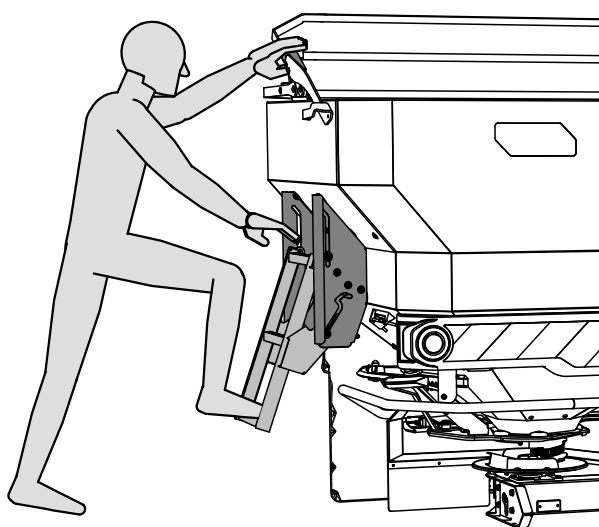
#### 7.5.4 Opstapje veilig gebruiken

Handgrepen gebruiken tijdens het klimmen.

- Enkel een vastgezet en uitgeklaapt opstapje gebruiken.
- Wanneer de machine geen dekzeil heeft, gebruikt u de zijwand van het reservoir als handgreep om veilig te klimmen.
- Is de machine met een dekzeil uitgerust, dan gebruikt u de handgreep aan het dekzeil om veilig te klimmen.



**Afb. 7.12:** Klimmen zonder reservoirdekzeil



**Afb. 7.13:** Klimmen met reservoirdekzeil

## 7.6 Machine vullen

### ⚠ GEVAAR



#### Letselgevaar door lopende motor

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen kunstmest tot ernstige verwondingen leiden.

- ▶ Motor van de trekker uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.
- ▶ Alle personen uit gevarenczone verwijderen.

### ⚠ VOORSICHTIG



#### Ontoelaatbaar totaalgewicht

Overschrijden van het toegestane totale gewicht belemmert de gebruiks- en verkeersveiligheid van het voertuig (machine en trekker) en kan leiden tot ernstige schade aan de machine en het milieu.

- ▶ Stel vóór het vullen vast hoeveel u kunt laden.
- ▶ Het toegestane totaal gewicht aanhouden.

#### Instructies bij het vullen van de machine:

- Sluit de doseerschuiven en eventueel de kogelkranen (varianten K/R).
- Machine **enkel** vullen wanneer ze aan de trekker is aangebouwd. Zorg er daarbij voor, dat de trekker op een vlakke, stevige ondergrond staat.
- Trekker beveiligen tegen weggrollen. Trek de handrem aan.
- Motor van de trekker uitzetten.
- Contactsleutel verwijderen.
- Bij vulhoogten van meer dan 1,25 m de machine met geschikte hulpmiddelen (bv. schep, transportschroef) vullen.
- Machine maximaal tot de randhoogte vullen.
- Vulpeil controleren met uitgeklapte opstapje of aan de hand van de kijkramen in het reservoir (typeafhankelijk).

#### Vulpeilschaal (niet voor weegstrooier)

Voor de controle van de vulhoeveelheid bevindt zich in het reservoir een vulpeilschaal.

Aan de hand van deze schaalverdeling kunt u inschatten hoe lang de resthoeveelheid volstaat voordat u moet bijvullen.

## 7.7 Gebruik van de strooitabel

### 7.7.1 Aanwijzingen bij de strooitabel

De waarden in de strooitabel werden op de testinstallatie van RAUCH bepaald. De hiervoor gebruikte meststof werd bij de meststoffabrikant of in de handel aangeschaft. Ervaringen tonen aan dat de meststof waarover u beschikt — zelfs bij een identieke benaming — door toedoen van opslag, transport et cetera andere strooi-eigenschappen kan vertonen.

Daardoor kunnen de in de strooitabellen aangegeven machine-instellingen een andere strooihoeveelheid en een minder goede meststofverdeling opleveren.

#### **Neem daarom goed nota van de volgende aanwijzingen:**

- Controleer de meststofspreiding over de werkbreedte met een praktijkgerichte proefset (speciale uitrusting).
- Gebruik enkel meststoffen die in de strooitabel zijn opgenomen.
- Informeer ons wanneer u een soort meststof in de strooitabel mist.
- Neem goed nota van de instelwaarden. Ook een lichtelijk afwijkende instelling kan zorgen voor een aanzienlijk nadelig effect op het strooibeeld.

#### **Let bij het gebruik van ureum vooral op:**

- Ureum is vanwege meststofimporten verkrijgbaar in verschillende kwaliteiten en korrelgrootten. Daardoor kunnen andere strooierinstellingen noodzakelijk worden.
- Ureum heeft een hogere windgevoeligheid en een hogere opname van vochtigheid dan andere meststoffen.

#### **LET OP**

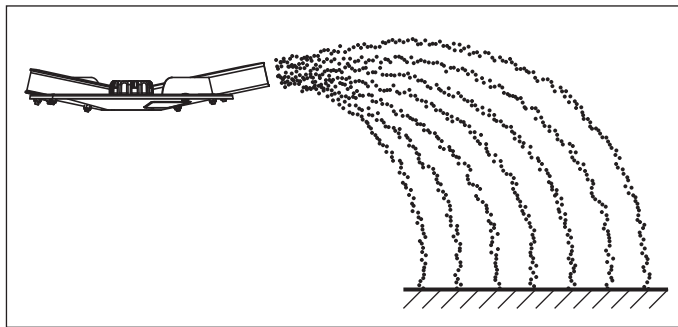
Voor de juiste strooierinstellingen overeenkomstig de daadwerkelijk gebruikte meststof is het bedieningspersoneel verantwoordelijk.

De machinefabrikant wijst er uitdrukkelijk op, dat hij geen aansprakelijkheid aanvaardt voor vervolgschade ten gevolge van strooifouten.

### 7.7.2 Instellingen volgens strooitabel

Overeenkomstig meststofsoort, werkbreedte, strooihoeveelheid, rijnsnelheid en soort bemesting bepaalt u aanbouwhoogte, uitstroompunt, doseerschui-instelling, type strooischijf en toerental van de strooischijf voor de optimale strooirit aan de hand van de **strooitabel**.

**Voorbeeld voor veldstrooien in de normale bemesting:**



**Afb. 7.14:** Veldstrooien in de normale bemesting

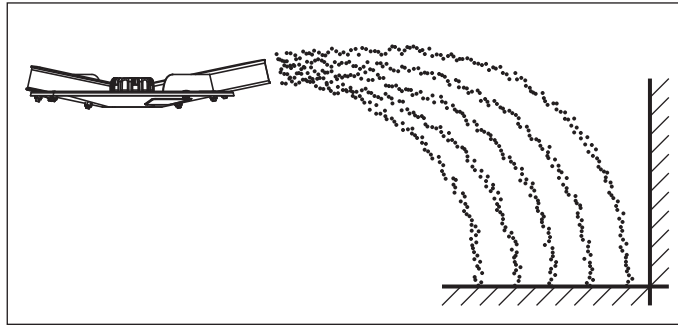
Bij het veldstrooien in de normale bemesting ontstaat een symmetrisch strooi-beeld. Bij correcte strooierinstelling (zie gegevens in de strooitabel) wordt de meststof gelijkmatig verdeeld.

**Gegeven parameters:**

Meststofsoort:	KAS BASF
Strooihoeveelheid:	300 kg/ha
Werkbreedte:	24 m
Rijsnelheid:	12 km/h

Overeenkomstig de strooitabel moeten de volgende instellingen aan de machine worden uitgevoerd:

- Aanbouwhoogte: 50/50 (A = 50 cm, B = 50 cm)
- Afgiftepunt: 6
- Doseerschuifstelling: 180
- Strooischijftype: S4
- Strooischijftoerental: 900 omw/min

**Voorbeeld voor grensstrooien bij de normale bemesting:****Afb. 7.15:** Grensstrooien in de normale bemesting

Bij het grensstrooien in de normale bemesting komt nagenoeg geen meststof over de veldgrens terecht. In dat geval moet een onderbemesting aan de veldgrens geaccepteerd worden.

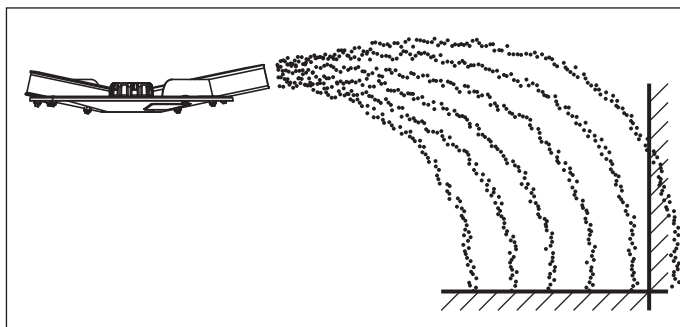
**Gegeven parameters:**

Meststofsoort:	KAS BASF
Strooihoeveelheid:	300 kg/ha
Werkbreedte:	24 m
Rijsnelheid:	12 km/h

Overeenkomstig de strooitabel moeten de volgende instellingen aan de machine worden uitgevoerd:

- Aanbouwhoogte: 50/50 (A = 50 cm, B = 50 cm)
- Afgiftepunt: 6
- Doseerschuifstelling: 180 links, 150 rechts<sup>1</sup>
- Strooischijftype: S4
- Strooischijftoerental: 900 omw/min
- Grensstrooi-toerental: 600 omw/min

1. Aan grensstrooizijde aanbeveling tot hoeveelheidsreductie met 20%

**Voorbeeld voor randstrooien bij de normale bemesting:****Afb. 7.16:** Kantstrooien bij de normale bemesting

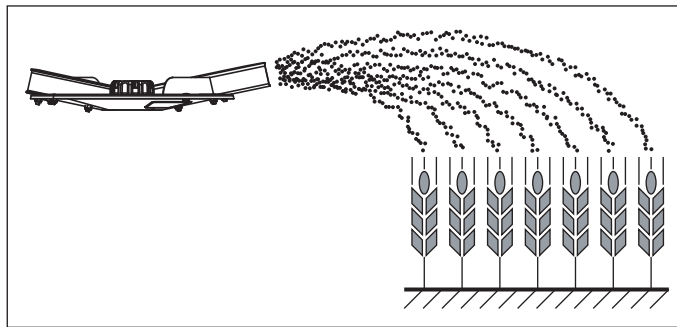
Het kantstrooien in de normale bemesting is een meststofverdeling waarbij nog wat meststof over de veldgrens terecht komt. Hierdoor ontstaat slechts een kleine onderbemesting aan de veldgrens.

**Gegeven parameters:**

Meststofsoort:	KAS BASF
Strooihoeveelheid:	300 kg/ha
Werkbreedte:	24 m
Rijsnelheid:	12 km/h

Overeenkomstig de strooitabel moeten de volgende instellingen aan de machine worden uitgevoerd:

- Aanbouwhoogte: 50/50 (A = 50 cm, B = 50 cm)
- Afgiftepunt: 6
- Doseerschuifstelling: 180
- Strooischijftype: S4
- Strooischijftoerental: 900 omw/min
- Grenstrooi-toerental: 600 omw/min

**Voorbeeld voor veldstrooien in de late bemesting:****Afb. 7.17:** Veldstrooien in de late bemesting

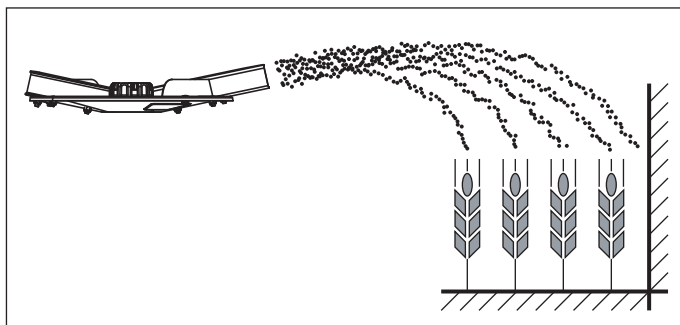
Bij het veldstrooien in de late bemesting ontstaat een symmetrisch strooibeeld. Bij correcte strooierinstelling (zie gegevens in de strooitabel) wordt de meststof gelijkmatig verdeeld.

**Gegeven parameters:**

Meststofsoort:	KAS BASF
Strooihoeveelheid:	150 kg/ha
Werkbreedte:	24 m
Rijsnelheid:	12 km/h

Overeenkomstig de strooitabel moeten de volgende instellingen aan de machine worden uitgevoerd:

- Aanbouwhoogte: 0/6 (A = 0 cm, B = 6 cm)
- Afgiftepunt: 6,5
- Doseerschuifstelling: 90
- Strooischijftype: S4
- Strooischijftoerental: 900 omw/min

**Voorbeeld voor grensstrooien in de late bemesting:****Afb. 7.18:** Grensstrooien bij de late bemesting

Bij het grensstrooien in de late bemesting komt nagenoeg geen meststof over de veldgrens terecht. In dat geval moet een onderbemesting aan de veldgrens geaccepteerd worden.

**Gegeven parameters:**

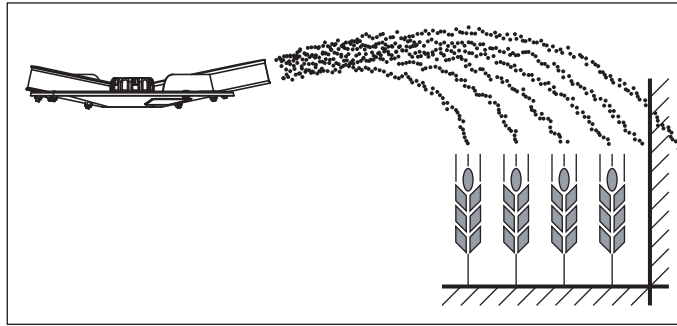
Meststofsoort:	KAS BASF
Strooihoeveelheid:	150 kg/ha
Werkbreedte:	24 m
Rijsnelheid:	12 km/h

Overeenkomstig de strooitabel moeten de volgende instellingen aan de machine worden uitgevoerd:

- Aanbouwhoogte: 0/6 (A = 0 cm, B = 6 cm)
- Afgiftepunt: 6,5
- Doseerschuifstelling: 90 links, 72 rechts<sup>1</sup>
- Strooischijftype: S4
- Strooischijftoerental: 900 omw/min
- Grensstrooi-toerental: 600 omw/min

1. Aan grensstrooizijde aanbeveling tot hoeveelheidsreductie met 20%



**Voorbeeld voor kantstrooien in de late bemesting:****Afb. 7.19:** Kantstrooien bij de late bemesting

Het kantstrooien in de late bemesting is een meststofverdeling waarbij nog wat meststof over de veldgrens terecht komt. Hierdoor ontstaat slechts een kleine onderbemesting aan de veldgrens.

**Gegeven parameters:**

Meststofsoort:	KAS BASF
Strooihoeveelheid:	150 kg/ha
Werkbreedte:	24 m
Rijsnelheid:	12 km/h

Overeenkomstig de strooitabel moeten de volgende instellingen aan de machine worden uitgevoerd:

- Aanbouwhoogte: 0/6 (A = 0 cm, B = 6 cm)
- Afgiftepunt: 6,5
- Doseerschuifstelling: 90
- Strooischijftype: S4
- Strooischijftoerental: 900 omw/min
- Grenstrooi-toerental: 600 omw/min

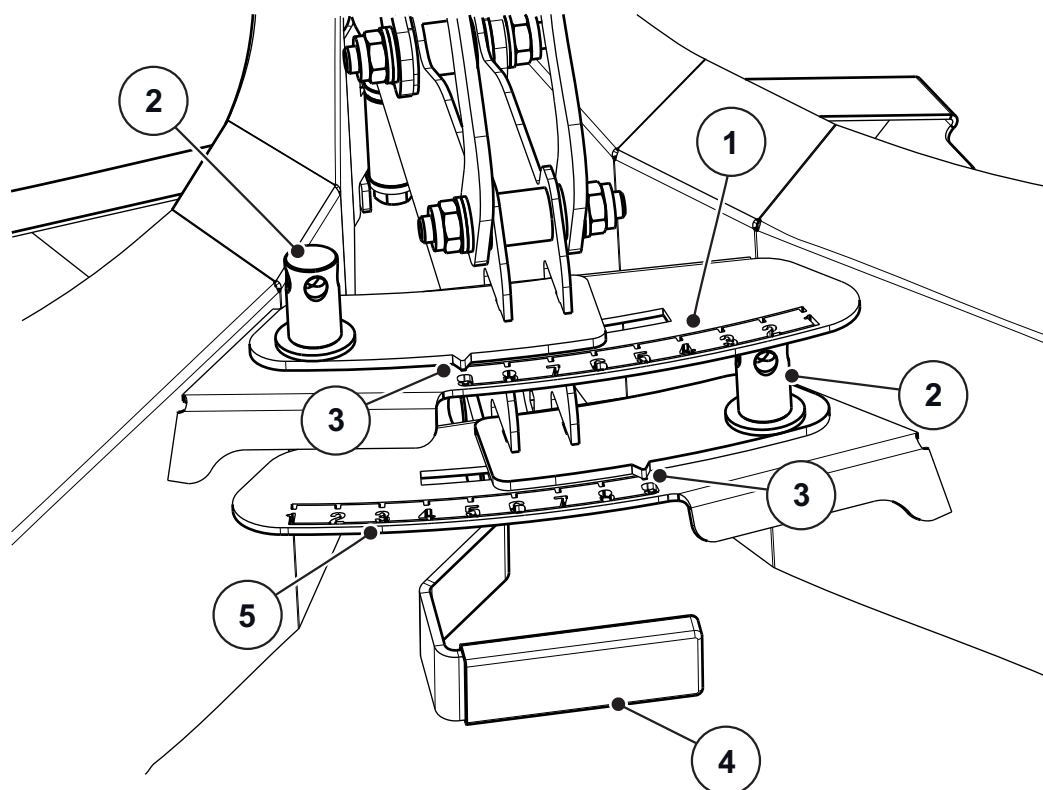
## 7.8 Instelling van de speciale uitrusting grensstrooi-inrichting GSE

De grensstrooi-inrichting is een inrichting ter begrenzing van de strooibreedte (naar keuze rechts of links) in de zone tussen ca. 0 m en 3 m van het midden van het tractoorspoor tot de buitenste veldrand.

- De naar de veldrand wijzende doseerschuif sluiten.
- De grensstrooi-inrichting voor het grensstrooien naar beneden klappen.
- Vóór het strooien aan weerszijden de grensstrooi-inrichting weer omhoog klappen.

**LET OP**

De instellingen voor de grensstrooi-inrichting hebben betrekking op de naar het **binnenste van het veld strooiende strooischiif**.



**Afb. 7.20:** Instelling van de grensstrooi-inrichting

- [1] Cijferschaal, linkerzijde
- [2] Vaststelmoer voor cijferschaal
- [3] Wijzer
- [4] Handgreep
- [5] Cijferschaal, rechterzijde

1. Positie van de wijzer [3] in de meegeleverde montagehandleiding raadplegen.
2. Vaststelmoer [2] voor cijferschaal met instelhendel van de machine losmaken.
3. Cijferschaal zodanig schuiven dat de wijzer naar de bepaalde waarde wijst. Hiervoor de handgreep [4] gebruiken.
4. Vaststelmoer [2] voor cijferschaal met instelhendel van de machine aanspannen.

### Correctie van de strooibreedte

De gegevens in de meegeleverde montagehandleiding zijn richtwaarden. Bij afwijkingen van de meststofkwaliteit kan het vereist zijn dat een correctie van de instelling uitgevoerd moet worden.

- Ter **verkleining** van de strooibreedte sterker naar de strooischijf toe zwenken.
- Ter **vergroting** van de strooibreedte van de strooischijf weg zwenken.

#### 7.8.1 Grensstrooimodus instellen

De grensstrooimodus wordt overeenkomstig de **meststofsoort** en de werkbreedte voorbereid voor de strooiwerkzaamheden.

#### LET OP

De instelwaarden voor de grensstrooimodus vindt u in de strooitabel.

### Correctie van de strooibreedte

De gegevens in de strooitabel zijn richtwaarden. Bij afwijkingen van de meststofkwaliteit kan een correctie van de instelling vereist zijn.

- Ter **verkleining** van de strooibreedte ten opzichte van de instelling volgens strooitabel: **Toerental grensstrooien** verlagen.
- Ter **vergroting** van de strooibreedte ten opzichte van de instelling volgens strooitabel: **Toerental grensstrooien** verhogen.
- Ter **verkleining** van de strooibreedte ten opzichte van de instelling volgens strooitabel: **Uitstroompunt vroeger** selecteren.
- Ter **vergroting** van de strooibreedte ten opzichte van de instelling volgens insteltabel: **Uitstroompunt later** selecteren.

#### LET OP

#### Grensstrooien bij werkbreedten 12 - 50 m:

Voor optimalisering van het strooibeeld strekt het tot aanbeveling, op de grensstrooizijde de hoeveelheid **met 20 %** te reduceren.

## 7.9 Instellingen bij niet vermelde meststoffen

De instellingen voor meststoffen die niet in de strooitabel zijn vermeld, kunt u bepalen met de praktijkgerichte proefset (speciale uitrusting).

### LET OP

Ter bepaling van de instellingen voor niet vermelde meststofsoorten, gelieve de bijkomende handleiding voor de praktijkgerichte proefset eveneens in acht te nemen.

Voor een **snelle** controle van de strooierinstellingen bevelen wij de opstelling voor **één passage** aan.

Voor een **preciezer** bepaling van de strooierinstellingen bevelen wij de opstelling voor **drie passages** aan.

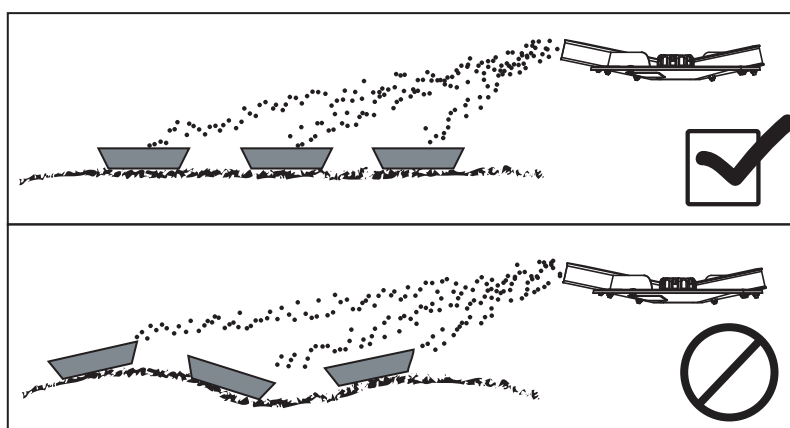
### 7.9.1 Voorwaarden en omstandigheden

### LET OP

De vermelde voorwaarden en omstandigheden gelden zowel voor één als voor drie passages.

Let in het belang van zo onvervalst mogelijke resultaten op het naleven van deze voorwaarden.

- Test op een **droge, windstille** dag uitvoeren, opdat de weersomstandigheden het resultaat niet beïnvloeden.
- Als testvlak adviseren wij een in beide richtingen horizontaal terrein. De rijsporen mogen **geen** uitgesproken **groeven** of **verhogingen** hebben, want daardoor kan een verplaatsing van het strooibeeld optreden.
- Voer de test ofwel op een pas gemaaide weide of bij laag gewas (max. 10 cm) op het veld uit.



**Afb. 7.21:** Opstelling van de opvangschalen

- Plaats de opvangschalen horizontaal. Schuin staande opvangschalen kunnen tot meetfouten leiden (zie bovenstaande afbeelding).
- Doseerschuiwen links en rechts instellen en vergrendelen (zie [8.4: Strooihoeveelheid instellen, pagina 77](#)).

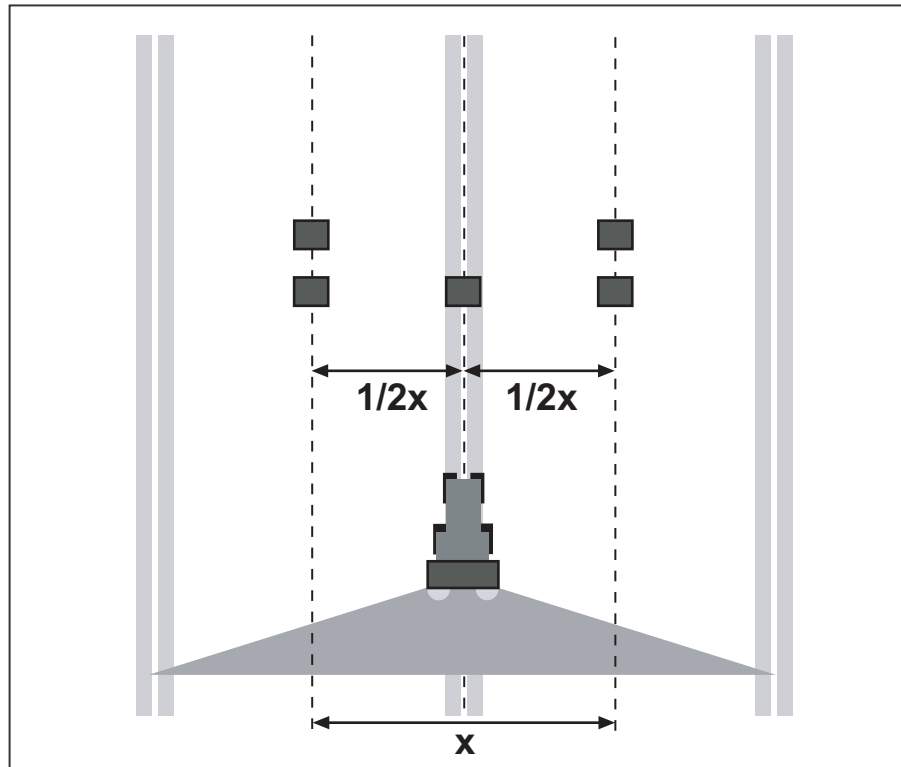
## 7.9.2 Een passage uitvoeren

### Opstelling:

#### LET OP

Wij bevelen het opstelplan tot een strooibreedte van **24 m** aan. Een opstelplan voor grotere werkbreedten is bij de praktijktestset PPS5 gevoegd.

- Testoppervlak lengte: 60 tot 70 m



**Afb. 7.22:** Opstelling voor één passage

### Eén passage voorbereiden:

- Kies uit de strooitabel een soortgelijke meststof en stel de strooier dienovereenkomstig in.
- De aanbouwhoogte van de machine overeenkomstig de opgaven uit de strooitabel instellen. Let erop, dat de aanbouwhoogte betrekking heeft op de bovenkanten van de opvangschalen.
- Controleer de volledigheid en toestand van de verdeelorganen (strooischijven, strooichoepen, uitloop).
- Telkens twee opvangschalen op een afstand van **1 m** achter elkaar in de overlappingszones (tussen de rijpaden) en één opvangschaal in het rijspoor opstellen (overeenkomstig [Afb. 7.22](#)).

Voer de strooitest uit met de voor het gebruik vastgestelde openingsstand:

- Rijsnelheid: **3 tot 4 km/u**.
- Doseerschuiten **10 m vóór** opvangschalen openen.
- Doseerschuiten ca. **30 m na** opvangschalen sluiten.

### LET OP

Mocht de in de opvangschalen opgevangen hoeveelheid te weinig zijn, herhaal dan de passage.

Verander de stand van de doseerschuit niet.

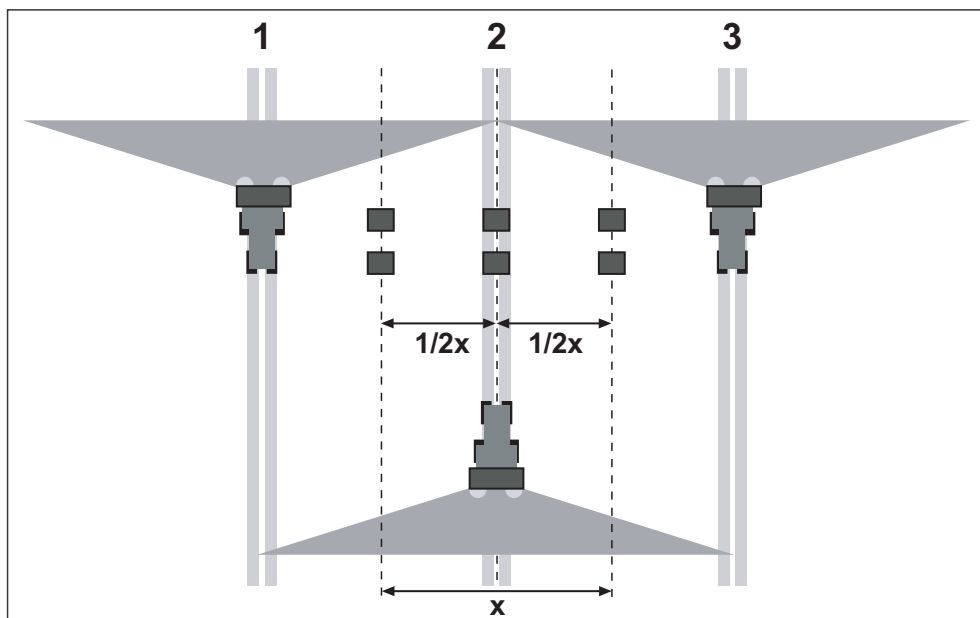
### 7.9.3 Drie passages uitvoeren

Opstelling:

### LET OP

Wij bevelen het opstelplan tot een stroobreedte van **24 m** aan. Een opstelplan voor grotere werkbreedten is bij de praktijktestset PPS5 gevoegd.

- Testoppervlak breedte: 3 x rijpadafstand
- Testoppervlak lengte: 60 tot 70 m
- De drie rijsporen moeten parallel verlopen. Bij uitvoering van de test zonder gedrilde rijpaden moeten de rijsporen met een meetlint opgemeten en gemarkeerd worden (bv. met stokjes).



Afb. 7.23: Opstelling voor drie passages

**Drie passages voorbereiden:**

- Kies uit de strooitabel een soortgelijke meststof en stel de strooier dienovereenkomstig in.
- De aanbouwhoogte van de machine overeenkomstig de opgaven uit de strooitabel instellen. Let erop, dat de aanbouwhoogte betrekking heeft op de bovenkanten van de opvangschalen.
- Controleer de volledigheid en toestand van de verdeelorganen (strooischijven, strooischoppen, uitloop).
- Telkens twee opvangschalen in een afstand van **1 m** achter elkaar in de overlappingszones en in het middelste rijspoor opstellen (overeenkomstig [Afb. 7.23](#)).

**Voer de strooitest uit met de voor het gebruik vastgestelde openingsstand:**

- Rijsnelheid: **3 - 4 km/h**.
- Rijsporen 1 tot 3 na elkaar overrijden.
- Doseerschuiwen **10 m vóór** opvangschalen openen.
- Doseerschuiwen ca. **30 m na** opvangschalen sluiten.

**LET OP**

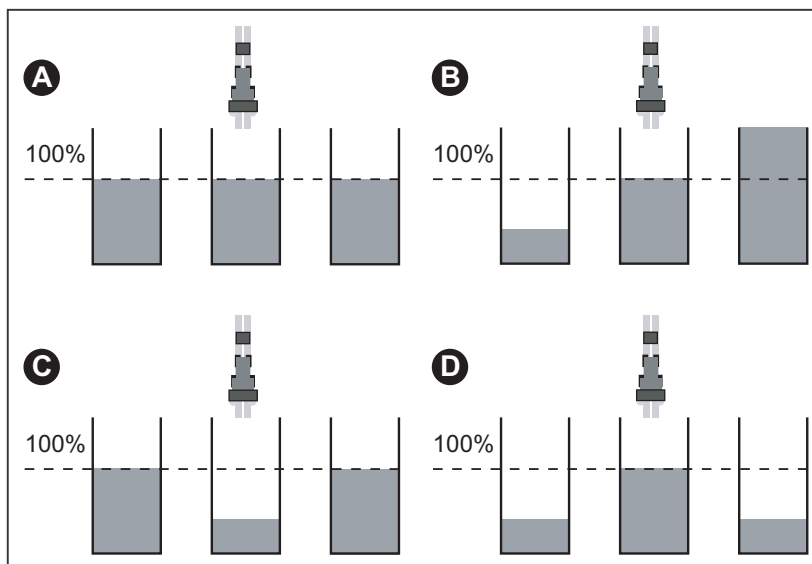
Mocht de in de opvangschalen opgevangen hoeveelheid te weinig zijn, herhaal dan de passage.

Verander de stand van de doseerschuiw niet.

---

## 7.9.4 Resultaten evalueren en eventueel corrigeren

- Inhoud van de achter elkaar liggende opvangschalen bijeen schudden en vanaf links in de meetbuizen gieten.
- Lees de kwaliteit van de dwarsverdeling af bij het vulpeil van de drie meetbuizen.



Afb. 7.24: Mogelijke resultaten passage

- [A] In alle meetbuizen bevindt zich dezelfde hoeveelheid.  
 [B] Meststofverdeling asymmetrisch.  
 [C] Te veel meststof in de overlappingszone.  
 [D] Te weinig meststof in de overlappingszone.

## Voorbeelden voor correctie van de strooierinstelling:

Testresultaat	Meststofverdeling	Maatregel, controle
Geval A	Gelijkmatige verdeling (toegestane afwijking $\pm 1$ streepje)	Instellingen zijn in orde
Geval B	Meststofhoeveelheid neemt van rechts naar links af (of omgekeerd).	Zijn links en rechts dezelfde afgiftepunten ingesteld?
		Instelling doseerschuiф links en rechts gelijk?
		Rijdoorgangafstanden gelijk?
		Rijdoorgangen parallel?
Geval C	Te weinig meststof in het midden.	Instelling afgiftepunt (AVP) vroeger kiezen (bv. verstelling AVP van 5 naar 4).
Geval D	Te weinig meststof in de overlappingszones.	Instelling afgiftepunt later kiezen (bv. verstelling AVP van 8 naar 9).



## 8 Strooibedrijf

### ⚠ GEVAAR



#### Letselgevaar door lopende motor

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen kunstmest tot ernstige verwondingen leiden.

- ▶ Motor van de trekker uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.
- ▶ Alle personen uit gevarenszone verwijderen.

### 8.1 Algemene aanwijzingen bij het strooibedrijf

Met de moderne techniek en constructie van onze machine en door uitgebreide, voortdurende tests op de testinstallatie in de fabriek zelf werd de voorwaarde voor een optimaal strooibeeld gecreëerd.

Ondanks de door ons met zorg vervaardigde machines zijn ook bij gebruik volgens de voorschriften afwijkingen in het strooibeeld of eventuele storingen niet uit te sluiten.

Oorzaken daarvoor kunnen zijn:

- veranderingen van de fysieke eigenschappen van de meststof (bijv. verschillende verdeling van de korrelgrootte, verschillende dichtheid, korrelvorm en -oppervlak, beitsing, verzegeling, vocht);
- klontering en vochtige meststof;
- verstoppingen of brugvormingen (bijv. door vreemde voorwerpen, vochtige of ongeschikte meststof);
- afdrift door wind (bij te hoge windsnelheden strooien afbreken);
- oneffenheden in het terrein;
- slijtage van slijtageonderdelen;
- beschadiging door inwerking van buitenaf;
- gebrekkige reiniging en onderhoud tegen corrosie;
- verkeerde aandrijftoerentallen en rijsnelheden;
- verkeerde instelling van de machine.

Let nauwkeurig op de instellingen van de machine. Zelfs een geringe verkeerde instelling kan zorgen voor een aanzienlijke nadelige invloed op het strooibeeld. Controleer daarom vóór ieder gebruik en ook tijdens het gebruik uw machine op correct functioneren en voldoende verspreidingsnauwkeurigheid.

Zeer harde mestsoorten (bijv. kalkammonsalpeter, kieseriet) verhogen de slijtage van de strooischoppen.

Gebruik **altijd** het meegeleverde beschermrooster om verstoppingen door bijv. vreemde voorwerpen of klonters meststof te vermijden.

Aanspraak op vergoeding van schade die niet aan de schotelstrooier voor minerale mest AXIS H EMC zelf is ontstaan, is uitgesloten.

**Hierbij hoort ook, dat een aansprakelijkheid voor gevolgschade op grond van strooifouten uitgesloten is.**

### 8.2 Gebruiksaanwijzing voor het strooibedrijf

Bij het reglementair gebruik van de machine hoort ook het naleven van de door de fabrikant voorgeschreven procedure. Tot het **strooibedrijf** horen daarom altijd de werkzaamheden voor de **voorbereiding** en die voor **reiniging/onderhoud**.

- Voer het strooien uit volgens de hierna weergegeven procedure.

#### Vorbereiding

- Strooier aanbouwen aan de tractor [Pagina 46](#)
- Doseerschuijven sluiten
- Aanbouwhoogte vooraf instellen [Pagina 51](#)
- Meststof vullen [Pagina 60](#)
- Strooihoeveelheid instellen [Pagina 77](#)
- Werkbreedte instellen [Pagina 78](#)
  - Selectie van de juiste strooischiif
  - Afgiftepunt instellen [Pagina 81](#)

---

#### Strooien

- Rit naar de strooiplaats
- Aanbouwhoogte controleren [Pagina 81](#)
- Hydraulisch systeem inschakelen<sup>1</sup>
- Start strooischiifven activeren
- Schuijven openen en beginnen met strooien
- Strooien beëindigen en schuijven sluiten
- Lossen van de resthoeveelheid [Pagina 90](#)

---

#### Reiniging/onderhoud

- Doseerschuijven openen
- Strooier demonteren van de tractor
- Reiniging en onderhoud [Pagina 93](#)

1. Bij het loadsensingsysteem staat het hydraulische circuit van het aanbouwapparaat altijd onder druk

### 8.3 Gebruik van de strooitabel

#### LET OP

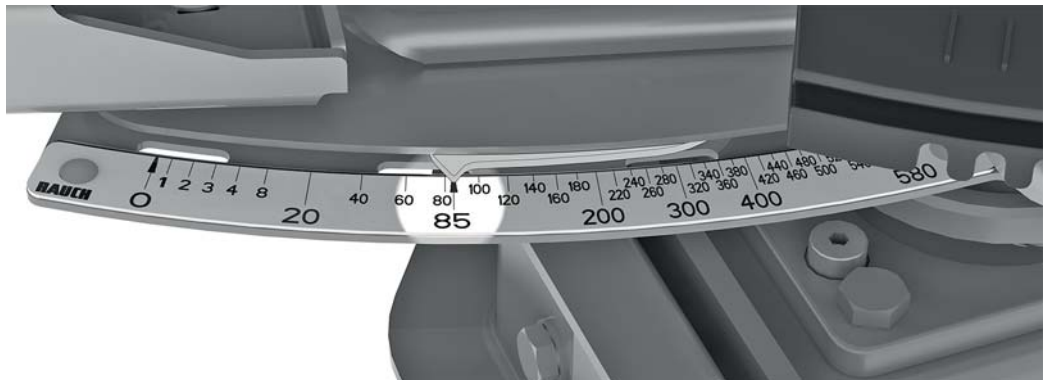
Neem het hoofdstuk [7.7: Gebruik van de strooitabel, pagina 61](#) in acht.

### 8.4 Strooihoeveelheid instellen

#### LET OP

De machine van de serie AXIS H EMC beschikt over een elektronische schuifbediening voor de instelling van de strooihoeveelheid.

De elektronische bediening van de doseerschouwen wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de elektronische machinebesturing beschreven. Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van de elektronische machinebesturing.



**Afb. 8.1:** Schaal voor weergave van de strooihoeveelheid

#### LET OP

De strooihoeveelheid wordt elektrisch bediend en ingesteld middels de elektronische machinebesturing.

- Zie ook de gebruiksaanwijzing van de elektronische besturing.

## 8.5 Werkbreedte instellen

### 8.5.1 Juiste strooischijf kiezen

Om de werkbreedte te realiseren zijn er voor verschillende soorten meststof verschillende strooischijven beschikbaar.

	S1	S4	S6	S8	S10	S12
Strooi breedte in m	12 - 18	18 - 28	24 - 36	30 - 42	36 - 48	42 - 50
<b>AXIS 30.2 EMC</b>	•	•	•	•		
<b>AXIS 30.2 EMC + W</b>	•	•	•	•		
<b>AXIS 50.2 EMC + W</b>	•	•	•	•	•	•

Op elke strooischijf bevinden zich twee verschillende, vast gemonteerde strooschoepen. De strooschoepen zijn overeenkomstig hun type gemarkeerd.

#### ▲ WAARSCHUWING



#### Gevaar voor letsel door draaiende strooischijven

De verdeelinrichting (strooischijven, strooschoepen) kan lichaamsdelen of voorwerpen grijpen en naar binnen trekken. Het aanraken van de verdeelinrichting kan tot het afrukken, pletten of afsnijden van lichaamsdelen leiden.

- ▶ De maximaal toegelaten aanbouwhoogten vooraan (V) en achteraan (H) absoluut in acht nemen.
- ▶ Alle personen uit de gevarenszone van de machine wegsturen.
- ▶ Gemonteerde stootbeugel aan het reservoir nooit ofte nimmer demonteren.

Type strooischijf	Strooschoepen Strooischijf links	Strooschoepen Strooischijf rechts
S1 VxR plus (gecoat)	S1-L-220-VxR-links S1-L-320-VxR-links	S1-R-220-VxR-rechts S1-R-320-VxR-rechts
S4 VxR plus (gecoat)	S4-L-200 VxR S4-L-270 VxR	S4-R-200 VxR S4-R-270 VxR
S6 VxR plus (gecoat)	S6-L-255 VxR S6-L-360 VxR	S6-R-255 VxR S6-R-360 VxR
S8 VxR plus (gecoat)	S8-L-390 VxR S8-L-380 VxR	S8-R-390 VxR S8-R-380 VxR
S10 VxR plus (gecoat)	S10-L-340 VxR S10/S12-L-480 VxR	S10-R-340 VxR S10/S12-R-480 VxR
S12 VxR plus (gecoat)	S12-L-360 VxR S10/S12-L-480 VxR	S12-R-360 VxR S10/S12-R-480 VxR

## 8.5.2 Strooischijven demonteren en monteren

### ⚠ GEVAAR

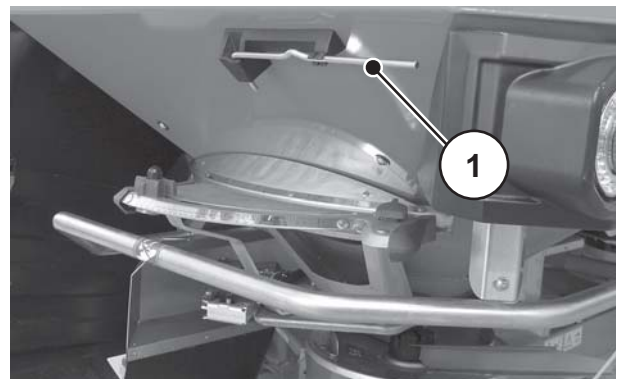


#### Letselgevaar door lopende motor

Bij het werken aan de machine bij een draaiende motor kunnen contact met het mechanisme en uitgeworpen kunstmest tot ernstige verwondingen leiden.

- ▶ Strooischijven **nooit** bij lopende motor of draaiende aftakas van de trekker monteren of demonteren.
- ▶ Motor van de trekker uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.

### Strooischijven demonteren



[1] Instelhendel  
(voorraadbak rijrichting links)

**Afb. 8.2:** Instelhendel

Ga voor beide zijden (links en rechts) als volgt te werk.

1. Instelhendel uit de houder nemen.
2. Met de instelhendel de dopmoer van de strooischijf losmaken.



**Afb. 8.3:** Dopmoer losmaken

3. Dopmoer afschroeven.
4. Strooischijf van de naaf nemen.
5. Instelhendel weer in de daartoe voorziene houder leggen.



**Afb. 8.4:** Dopmoer afschroeven

### Strooischijven monteren

#### Voorwaarden:

- PTO en motor van de tractor zijn uitgeschakeld en beveiligd tegen inschakelen door onbevoegden.

De linker strooischijf in rijrichting links en de rechter strooischijf in rijrichting rechts monteren. Let erop dat de strooischijven links en rechts niet worden verwisseld. Het hiernavolgende montageproces wordt aan de hand van de linker strooischijf beschreven. Montage van de rechter strooischijf overeenkomstig deze instructies uitvoeren.

1. De linker strooischijf op de linker strooischijfnaaf zetten.  
De strooischijf moet effen op de naaf liggen (eventueel vuil verwijderen).

#### **LET OP**

De stiften van de strooischijfhouders zijn op de linker en rechter zijde verschillend gepositioneerd. U monteert alleen dan de juiste strooischijf, wanneer deze precies in de strooischijfhouder past.

2. Dopmoer voorzichtig plaatsen (niet scheef houden).
3. Dopmoer met ca. 38 Nm aanspannen.

#### **LET OP**

De dopmoeren hebben vanbinnen een vergrendeling die zelfstandig loskomen voorkomt. Deze vergrendeling moet te voelen zijn bij het vastdraaien, anders is de dopmoer versleten en moet deze worden vervangen.

4. De vrije doorgang tussen strooischoep en uitloop met de hand controleren door aan de strooischijven te draaien.

### 8.5.3 Afgiftepunt instellen

#### LET OP

De machine AXIS H EMC beschikt over een elektronische instelling van het uitstroompunt.

De elektronische instelling van het uitstroompunt wordt in de aparte gebruiksaanwijzing van de elektronische machinebesturing beschreven. Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van de elektronische machinebesturing.

Met de keuze van het type strooischijf legt u een bepaald bereik voor de werkbreedte vast. De verandering van het afgiftepunt dient voor de precieze afstelling van de werkbreedte en de aanpassing aan verschillende soorten meststof.

Het afgiftepunt stelt u in via de bovenste schaalverdeling.

- **Verstellen in de richting van kleinere cijfers:** De meststof wordt vroeger afgeworpen. Er ontstaan strooibeelden voor kleinere werkbreedten.
- **Verstellen in de richting van grotere cijfers:** De meststof wordt later afgeworpen en meer naar buiten in de overlappingszones gestrooid. Er ontstaan strooibeelden voor grotere werkbreedten.



Afb. 8.5: Instelcentrum uitstroompunt

### 8.6 Aanbouwhoogte controleren

#### LET OP

Controleer bij een gevuld reservoir of de ingestelde aanbouwhoogte juist is.

- Raadpleeg de strooitabel voor de waarden voor de instelling van de aanbouwhoogte.
- Neem de maximaal toegestane aanbouwhoogte in acht.
- Zie ook [„Aanbouwhoogte vooraf instellen“ op pagina 51](#).

## 8.7 Toerental van strooischijf instellen

### LET OP

Raadpleeg de strooitabel voor het juiste toerental van de strooischijf en voer deze waarde in de bedieningsterminal van de machine in.

---

## 8.8 Meststof strooien

### 8.8.1 Voorwaarden

Controleer voor begin van de werkzaamheden of aan alle voorwaarden voor een veilig en economisch zinnig strooien voldaan is.

Let in het bijzonder op de volgende punten:

- Zijn trekker en machine veilig voor gebruik?
- Bevinden er zich nog personen op de machine of in het strooigebied? Stuur deze personen uit de gevarenczones.
- Kunt u gezien de omstandigheden in de omgeving zonder gevaar strooien? Let in het bijzonder op te hoge windsnelheden.
- Kent u het terrein en eventuele gevaarlijke punten?
- Gebruikt u de juiste meststof?
- Hebt u de gewenste strooihoeveelheid in de bedieningsunit in het menu **Meststofinstellingen** ingevoerd?
- Is het hydraulisch systeem van de trekker ingeschakeld?
  - ▷ U kunt met strooien beginnen.





## Normaal strooien in dan wel vanuit het kopakkerrijpad

### LET OP

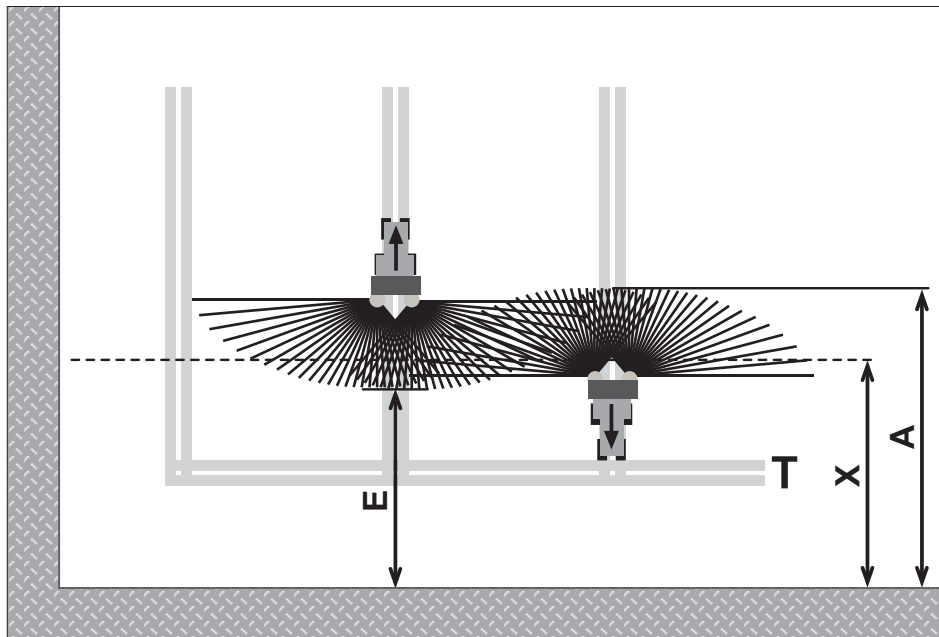
Indien u voor het gebruik van uw machine een gps-systeem en een ISOBUS-machinebesturing gebruikt, controleer dan of de software van de machinebesturing over de functie **OptiPoint** beschikt.

De functie **OptiPoint** berekent het optimale in- en uitschakelpunt voor de strooiwerkzaamheden op de kopakker aan de hand van de instellingen in de schotelstrooier voor minerale mest.

- U kunt de gegevens in deze paragraaf overslaan, aangezien de functie **OptiPoint** deze instellingen overneemt.
- Neem de gebruiksaanwijzing van de desbetreffende bedieningseenheid in acht.

Wanneer u verder strooit op het veld na het strooien in het kopakkerrijpad:

- Grensstrooibedrijf uitschakelen.



**Afb. 8.7:** Normaal strooien

- [A] Einde van de strooiwaaier bij het strooien in het kopakkerrijpad
- [E] Einde van de strooiwaaier bij het strooien op het veld
- [T] Kopakkerrijpad
- [X] Werkbreedte

De doseerschouwen sluiten en openen bij de heen- en terugritten op verschillende afstanden van de veldgrens van de kopakker.

### Heenrit uit het kopakkerrijpad

- Doseerschuiven **openen**, wanneer aan de volgende voorwaarde is voldaan:
  - het einde van de strooiwaaier op het veld [E] ligt ongeveer een halve werkbreedte + 4 tot 8 m tegen de veldgrens van de kopakker.

De trekker bevindt zich dan naargelang de strooibreedte van de meststof op verschillende afstanden in het veld.

### Terugrit in het kopakkerrijpad

- Doseerschuiven **zo laat mogelijk** sluiten.
  - Idealiter ligt het einde van de strooiwaaier op het veld [A] ca. 4 tot 8 m verder dan de werkbreedte [X] van de kopakker.
  - Dit kan naargelang de strooibreedte van de meststof en werkbreedte niet steeds bereikt worden.
- Alternatief rijdt u verder dan de wendakkerrijstrook of legt u een 2de wendakkerrijstrook aan.

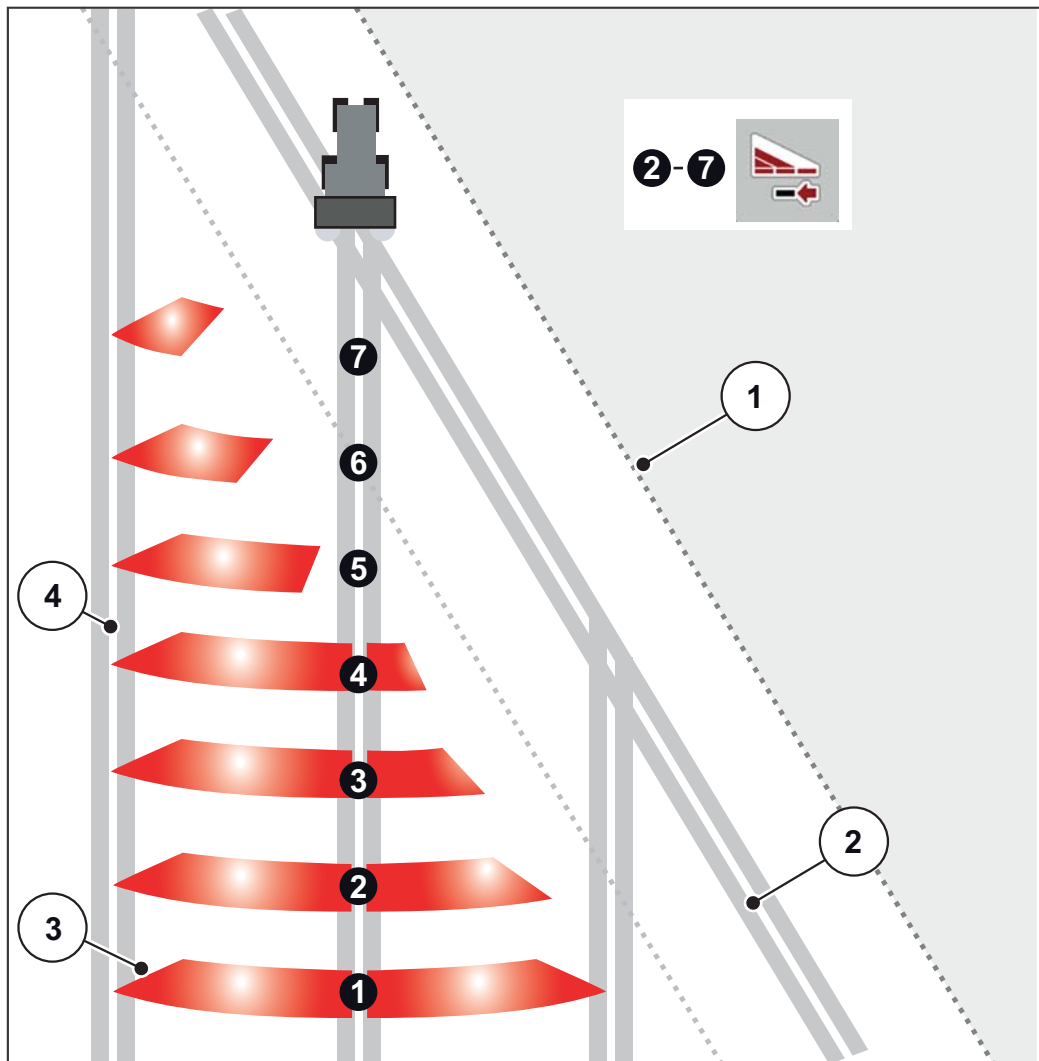
Bij inachtneming van deze instructies garandeert u een milieuvriendelijke en kostenbewuste werkwijze.

## 8.10 Strooien met deelbreedteschakeling (VariSpread)

Met de strooibreedte-assistent VariSpread kunt u de strooibreedte en de strooihoeveelheid parallel tot viermaal per zijde reduceren. Zo kunt u gerende percelen met hoge precisie bestrooien.

### LET OP

- Elke deelbreedte kan handmatig in 4 stappen worden vergroot of verkleind.
- Met behulp van SectionControl kan elke deelbreedte in de automatische modus vrijwel traploos met maximaal 50 stappen worden vergroot of verkleind.
- De deelbreedteschakeling is van buiten naar binnen of van binnen naar buiten mogelijk.



**Afb. 8.8:** Automatische deelbreedteschakeling

- [1] Veldrand
- [2] Kopakkerrijpad
- [3] Strooiwaaier 2 tot 7: Deelbreedtereductie aan de rechter zijde voor AXIS.2
- [4] Rijpad in het veld

**LET OP**

De met VariSpread compatibele machine is met twee elektrische afgiftepuntstelmotoren uitgerust. U kunt via de ISOBUS-machinebesturing de instellingen van de deelbreedtes vastleggen en in het strooibedrijf aan gerende percelen nauwkeurig strooien.

- Meer informatie over de mogelijke instellingen van de deelbreedtes vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw elektronische besturing (AXIS H ISOBUS).

## 8.11 Storingen en mogelijke oorzaken

### ▲ WAARSCHUWING



#### Gevaar voor verwondingen bij ongeschikt verhelpen van storingen

Een vertraagd of onvakkundig verhelpen van storingen door onvoldoende gekwalificeerd personeel leidt tot ernstige lichamelijke letsels alsook schade voor machines en milieu.

- ▶ Voorkomende storingen **onmiddellijk** verhelpen.
- ▶ Verhelp de storing alleen zelf wanneer u over de betreffende **kwalificatie** beschikt.

#### Voorwaarden voor het verhelpen van storingen

- Aftakas en motor van de trekker uitschakelen en beveiligen tegen inschakelen door onbevoegden.
- Machine op de grond parkeren.

### LET OP

Let in het bijzonder op de waarschuwingen in hoofdstuk [3: Veiligheid, pagina 5](#) en in hoofdstuk [9: Onderhoud en reparatie, pagina 93](#), voordat u de storingen verhelpt.

Storing	Mogelijke oorzaak/maatregel
Ongelijkmatige verdeling van de mest	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Afgiftepunt verkeerd ingesteld. Instelling corrigeren.</li> </ul>
Te veel meststof in het trekker-spoor	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Controleer strooischoppen, uitlopen en vervang defecte delen meteen.</li> <li>● De meststof heeft een gladdere oppervlakte dan de voor de strooitabel geteste meststoffen. Instelling afgiftepunt later kiezen (bv. van 4 naar 5).</li> <li>● Toerental van de strooischijf te laag. Toerental corrigeren.</li> </ul>
Te veel meststof in het overlapingsbereik	<ul style="list-style-type: none"> <li>● De meststof heeft een ruwer oppervlak dan de voor de strooitabel geteste meststoffen. Instelling afgiftepunt vroeger kiezen (bv. van 5 naar 4).</li> <li>● Toerental van de strooischijf te hoog. Toerental corrigeren.</li> </ul>

Storing	Mogelijke oorzaak/maatregel
<p>Strooier doseert eenzijdig een hogere strooihoeveelheid</p> <p>Vorraadbak raakt bij het normale strooien ongelijkmatig leeg.</p>	<p>Brugvorming boven het roerwerk</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Brugvorming met geschikte houten stok vernietigen door de mazen van het beschermrooster heen.</li> </ul> <p>Uitloop verstopt</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zie verstoppingen van de doseeropeningen.</li> </ul> <p>Roerwerk defect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Bij geopende doseerschuij met geschikte houten stok door de mazen van het beschermrooster steken en zodoende de resterende meststof verwijderen door de uitloopopening heen.</li> <li>● Functioneren van de roerwerkaandrijving controleren. Zie hoofdstuk <a href="#">9.8: Roerwerkaandrijving controleren, pagina 104.</a></li> </ul> <p>Doseerschuij verkeerd ingesteld.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Lediging van resthoeveelheden uitvoeren. Zie hoofdstuk <a href="#">8.12: Lossen van de resthoeveelheid, pagina 90.</a></li> <li>● Instelling doseerschuij controleren. Zie hoofdstuk <a href="#">9.10: Doseerschuijinstelling kalibreren, pagina 108.</a></li> </ul>
<p>Mesttoevoer naar de strooischijf onregelmatig</p>	<p>Brugvorming boven het roerwerk</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Brugvorming met geschikte houten stok vernietigen door de mazen van het beschermrooster heen.</li> </ul> <p>Uitloop verstopt</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zie verstoppingen van de doseeropeningen.</li> </ul> <p>Roerwerk defect</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Meststof aan de desbetreffende kant verwijderen tot aan de hoogte van het beschermrooster.</li> <li>● Bij geopende doseerschuij met geschikte houten stok door de mazen van het beschermrooster steken en zodoende de resterende meststof verwijderen door de uitloopopening heen.</li> <li>● Functioneren van de roerwerkaandrijving controleren. Zie hoofdstuk <a href="#">9.8: Roerwerkaandrijving controleren, pagina 104.</a></li> </ul>
<p>Strooischijven fladderen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Controleer of de dopmoeren vast zitten en controleer de schroefdraad ervan.</li> </ul>

Storing	Mogelijke oorzaak/maatregel
Doseerschuiif gaat moeilijk of helemaal niet open.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Doseerschuiiven lopen te zwaar. Soepelheid van de schuiiven, hefboomen en scharnieren controleren en eventueel verbeteren.</li> </ul>
Roerwerk werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Roerwerkaandrijving controleren. Zie <a href="#">9.8: Roerwerkaandrijving controleren, pagina 104</a></li> </ul>
Verstoppingen van de doseeropeningen door: meststofklonters, vochtige meststof, andere verontreinigingen (bladeren, stro, zakresten)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Maak de verstoppingen los. Hiervoor: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tractor uitzetten, contactsleutel verwijderen;</li> <li>2. Doseerschuiif openen;</li> <li>3. Opvangbak plaatsen;</li> <li>4. Strooischijven demonteren;</li> <li>5. Uitloop <b>van onderen</b> met houten stok of instelhendel reinigen en doseeropening doorprikken;</li> <li>6. Vreemde voorwerpen in de bak verwijderen;</li> <li>7. Strooischijven monteren, doseerschuiiven sluiten.</li> </ol> </li> </ul>

## 8.12 Lossen van de resthoeveelheid

### ▲ WAARSCHUWING



#### Gevaar voor letsel door roterende machinedelen

Roterende machinedelen (cardanas, naven) kunnen lichaamsdelen of voorwerpen grijpen en naar binnen trekken. Aanraking van draaiende machinedelen kan leiden tot kneuzingen, schaafwonden en beknellingen.

- ▶ Bij draaiende machine buiten het bereik van de draaiende naven blijven.
- ▶ Bij draaiende cardanas de doseerschuiwen **altijd** enkel vanuit het trekkerzitje bedienen.
- ▶ Alle personen uit de gevarezone van de machine wegsturen.

---

Voor het waardebehoud van uw machines ledigt u de voorraadbak onmiddellijk na elk gebruik.

### LET OP

Wanneer de machine op een elektronische besturing aangesloten wordt, verschijnt een melding dat het uitstroompunt tijdelijk tijdens het lossen van de resthoeveelheid naar uitstroompunt 0 wordt bewogen.

Neem goed nota van de gebruiksaanwijzing van de elektronische besturing.

---

#### Aanwijzing voor het volledig lossen van het restvolume:

Bij het normale lossen van de resthoeveelheid kunnen geringe hoeveelheden strooimiddel in de schotelstrooier voor minerale mest achterblijven. Wenst u een volledige restvolumelediging (b.v. aan het einde van het strooiseizoen, bij strooimiddelwissel), ga dan als volgt te werk:

1. Bak legen, totdat geen strooimiddel meer naar buiten komt (normaal lossen van de resthoeveelheid).
2. De motor van de trekker en de machinebesturing uitschakelen en beveiligen tegen inschakelen door onbevoegden. Contactsleutel van de trekker eraf trekken.
3. Achtergebleven restanten van strooimiddel tijdens de reiniging van de machine verwijderen met een zachte waterstraal; [zie ook „Machine reinigen” op pagina 99](#)



### 8.13 Machine parkeren en ontkoppelen

De machine kan op het frame of de parkeerrollen (speciale uitrusting) veilig geparkeerd worden.

#### ⚠ GEVAAR



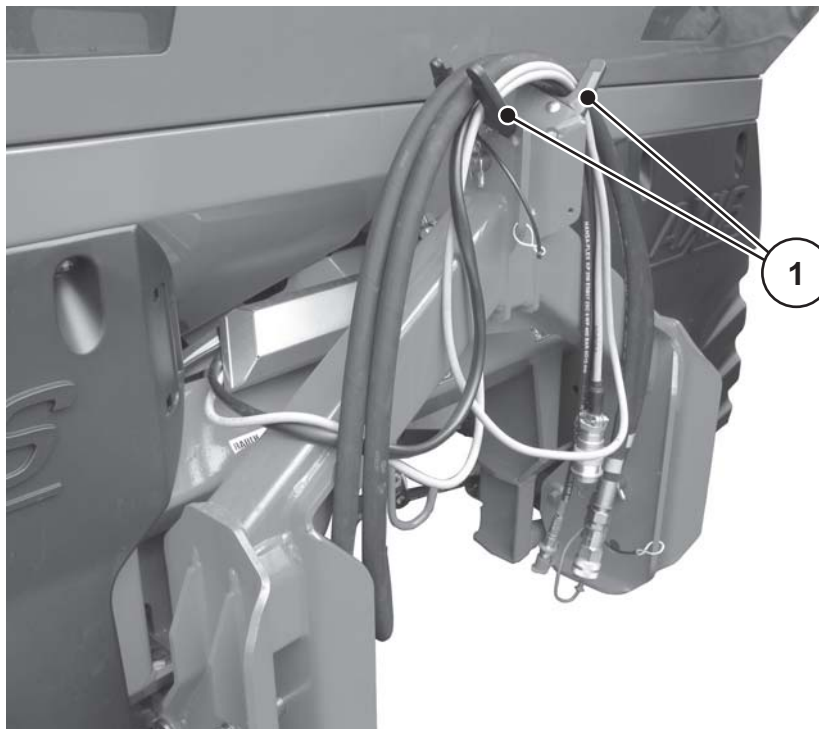
#### Beknellingsgevaar tussen trekker en machine

Personen die zich tijdens het parkeren of ontkoppelen tussen trekker en machine bevinden, verkeren in levensgevaar.

- ▶ Alle personen uit de gevarezone tussen trekker en machine wegsturen.

#### Voorwaarden voor parkeren machine:

- Machine enkel op effen, vaste ondergrond parkeren.
- Machine enkel met lege voorraadbak parkeren.
- Koppelpunten (onderste/bovenste hefarm) ontlasten vóór het afbouwen van de machine.
- Hydraulische leidingen en elektrische kabels na het ontkoppelen op de daartoe voorziene houders leggen.



**Afb. 8.9:** Wegleggen van de kabels en hydraulische slangen

[1] Houder slangen en kabels



## 9 Onderhoud en reparatie

### 9.1 Veiligheid

#### LET OP

Let op de waarschuwingen in het hoofdstuk [3: Veiligheid, pagina 5](#).  
Let **in het bijzonder op de aanwijzingen** in het gedeelte [3.8: Onderhoud en reparatie, pagina 11](#).

Bij onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet u rekening houden met extra gevaren die zich tijdens de bediening van de machine niet voordoen.

Voer derhalve onderhouds- en reparatiewerkzaamheden altijd met extra aandacht uit. Werk uiterst zorgvuldig en met besef van gevaren.

Neem zeer goed nota van de volgende aanwijzingen:

- Alleen vakpersoneel mag laswerkzaamheden en werkzaamheden aan de elektrische en hydraulische installatie uitvoeren.
- Bij werkzaamheden aan de opgeheven machine bestaat **kantelgevaar**. Beveilig de universele strooier altijd door geschikte stutelementen.
- Om de machine met een hefwerktuig op te tillen, steeds **beide** ringogen in het reservoir gebruiken.
- Bij onderdelen die onafhankelijk worden bediend (verstelhendels, doseerschuiven) bestaat **gevaar voor beknellen en snijden**. Let er bij het onderhoud op dat zich niemand in de zone van de bewegende delen bevindt.
- Reserveonderdelen moeten minimaal voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde technische eisen. Dit is bijv. gewaarborgd door originele reserveonderdelen.
- Vóór alle reinigings-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden en bij het verhelpen van een storing de motor van de trekker uitschakelen en wachten tot alle bewegende onderdelen van de machine stilstaan.
- Door de besturing van de machine met een bedieningsunit kunnen bijkomende risico's en gevaren door toedoen van onafhankelijk werkende onderdelen optreden.
  - Stroomtoevoer tussen trekker en machine scheiden.
  - Stroomtoevoerkabel van de batterij scheiden.
- **Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een geïnstrueerde en erkende werkplaats.**

### 9.2 Slijtageonderdelen en schroefverbindingen

#### 9.2.1 Slijtageonderdelen controleren

Slijtageonderdelen zijn: **Strooivleugels, roerkop, uitloop, hydraulische slangen** en alle kunststof onderdelen.

Kunststof onderdelen zijn ook onder normale strooiomstandigheden aan een bepaalde veroudering onderhevig. Kunststof onderdelen zijn bv. **beschermroostervergrendeling, drijfstang**.

- Slijtageonderdelen regelmatig controleren.

Deze onderdelen vervangen wanneer ze duidelijk zichtbare tekenen van slijtage, vervormingen, gaten of veroudering vertonen. Anders ontstaat een verkeerd strooibeeld.

De levensduur van de slijtageonderdelen is onder andere afhankelijk van het gebruikte strooimiddel.

#### 9.2.2 Schroefverbindingen controleren

De schroefverbindingen zijn af fabriek vastgedraaid en geborgd met het noodzakelijke koppel. Door trillingen en schokken, in het bijzonder in de eerste bedrijfsuren, kunnen schroefverbindingen loskomen.

- Controleer bij een nieuwe machine na ongeveer 30 bedrijfsuren of alle schroefverbindingen vastzitten.
- Controleer regelmatig, echter minimaal vóór aanvang van het strooiseizoen, of alle schroefverbindingen vastzitten.

Sommige componenten (bv. strooivleugels) zijn met zelfborgende moeren gemonteerd. Gebruik bij een montage van deze componenten **altijd nieuwe zelfborgende** moeren.

### 9.3 Schroefverbindingen van de weegcel controleren (variant W)

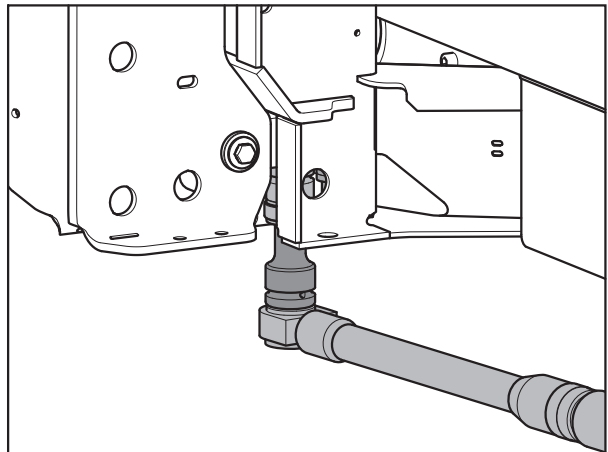
De machine is met 2 weegcellen en een trekstaaf uitgerust. Deze zijn met schroefverbindingen bevestigd.

Controleer aan weerszijden van de machine of de schroefverbindingen van de weegcellen en van de trekstaaf vastzitten:

- vóór elk strooiseizoen
- eventueel ook tijdens het strooiseizoen.

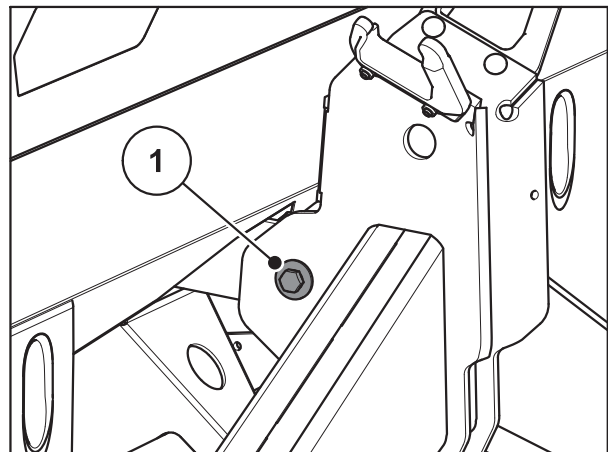
**Controleren:**

1. Schroefverbinding met koppelseutel stevig aanspannen (koppel = **300 Nm**).



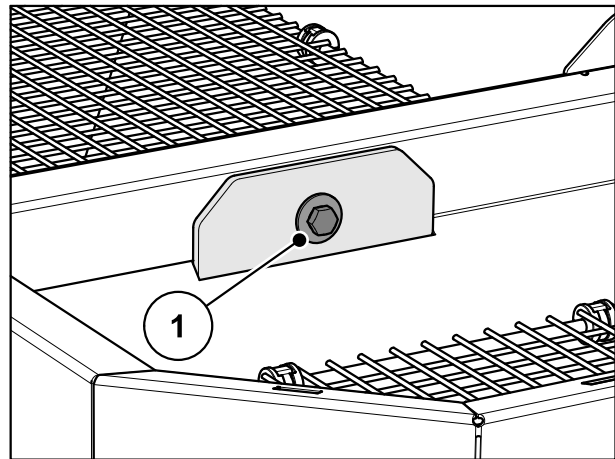
**Afb. 9.1:** Bevestiging van de weegcel (in rijrichting links)

2. Schroefverbinding [1] met koppelseutel stevig aanspannen (koppel = **65 Nm**).



**Afb. 9.2:** Bevestiging van de trekstaaf aan het weegframe

3. Schroefverbinding met koppelsleutel stevig aanspannen (koppel = **65 Nm**).



**Afb. 9.3:** Bevestiging van de trekstaaf in de voorraadbak

**LET OP**

Na het aanspannen van de schroefverbindingen met de koppelsleutel moet het weegstelsel opnieuw getarreed worden. Gelieve hiervoor de aanwijzingen in de gebruikshandleiding van de bedieningsunit onder het hoofdstuk 'Weegschaal tarreren' te volgen.

---

## 9.4 Onderhoudsschema

In dit hoofdstuk worden de onderhoudswerkzaamheden vermeld.

### LET OP

Aanwijzingen voor smeren en smeerintervallen vindt u in het hoofdstuk [9.14: Smeerschema, pagina 117](#)

### 9.4.1 Onderhoud

Module	Werkzaamheid	Aanwijzing
Veiligheidsinrichtingen	Controle op werking vóór aanvang van de rit	<a href="#">Pagina 101</a>
Hydraulisch systeem	Op beschadiging/lekkage controleren	<a href="#">Pagina 111</a>
Schroefverbindingen	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Regelmatig controleren of ze vastzitten</li> <li>● Toestand controleren</li> <li>● eventueel aandraaien</li> </ul>	<a href="#">Pagina 94</a>
Slijtonderdelen	Regelmatig toestand controleren, eventueel vervangen	<a href="#">Pagina 94</a>
Volledige meststrooier	Reinigen	<a href="#">Pagina 99</a>
Vergrendeling van beschermrooster in de bak	Is het beschermrooster aanwezig? Controle op werking, eventueel vergrendeling van beschermrooster instellen	<a href="#">Pagina 101</a>
Strooischijf	Toestand controleren, eventueel strooischijf vervangen, eventueel behandelen met antiroestmiddel	
Strooischoepen	Toestand controleren, eventueel strooischoep vervangen, eventueel behandelen met antiroestmiddel	<a href="#">Pagina 104</a>
Strooischijfnaaf	Positie en afstand ten opzichte van het roerwerk controleren en eventueel corrigeren	<a href="#">Pagina 103</a>
Roerwerk	Werking excenteraandrijving controleren, drijfstanden op juiste bevestiging en beschadiging controleren, vrij lopen en vergrendelrichting van de roerkoppen controleren, roervingers op slijtage controleren	<a href="#">Pagina 104</a>

<b>Module</b>	<b>Werkzaamheid</b>	<b>Aanwijzing</b>
Doseerschuiif	Correct openen van de doseerschui- ven controleren en eventueel opnieuw afstellen, schuiftestpunten van de elektronische besturing opnieuw kali- breren	<a href="#">Pagina 108</a>
Instelling van het uit- stroompunt	Juiste instelling van het uitstroompunt controleren en eventueel opnieuw af- stellen, uitstroompunten van de elek- tronische besturing opnieuw kalibreren	<a href="#">Pagina 110</a>
Overbrenging aandrijving	Vulpeilen controleren, olie verversen, toerentalsensor controleren	<a href="#">Pagina 116</a>
Drukfilter	Verontreiniging van het drukfilter con- troleren, hydraulische slangen en schroefverbindingen controleren en eventueel vervangen	<a href="#">Pagina 115</a>
Hydraulische slangen	Hydraulische slangen en schroefver- bindingen controleren en eventueel vervangen	<a href="#">Pagina 113</a>



## 9.5 Machine reinigen

Voor het waardebehoud van uw machine adviseren wij u om deze na ieder gebruik onmiddellijk te reinigen met een **zachte waterstraal**.

Voor eenvoudige reiniging kunnen de beschermroosters in het reservoir omhoog geklapt worden (zie hoofdstuk [9.6: Beschermroosters in het reservoir openen. pagina 101](#)).

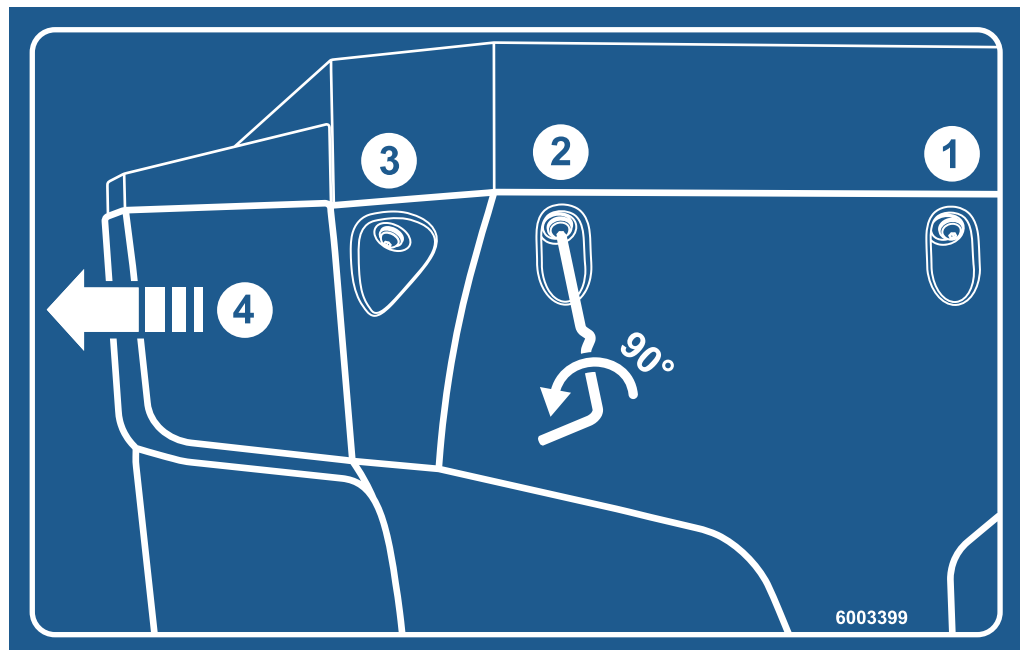
Neem in het bijzonder goed nota van de volgende aanwijzingen voor de reiniging:

- De uitloopkanalen en het gedeelte van de schuifgeleiding uitsluitend van onderaf reinigen.
- Reinig ingeoliede machines alleen op wasplaatsen met olieafscheider.
- Richt bij de reiniging met hoge druk de waterstraal nooit direct op waarschuwingssymbolen, elektrische inrichtingen, hydraulische componenten en glijlagers.
- De hydraulische componenten als stuurblok, slangkoppelingen, overbrenging met grote zorgvuldigheid reinigen.

### 9.5.1 Spatscherm demonteren

Voor eenvoudiger reiniging kan het spatscherm worden gedemonteerd.

- Instelhendel van de machine gebruiken. Zie [Afb. 8.2, Pagina 79](#).



**Afb. 9.4:** Instructiescherm spatscherm

1. De 3 snelsluitingen van het linker en rechter spatscherm openen.
2. Spatscherm naar buiten verschuiven.
3. Spatscherm wegzetten en veilig bewaren.

### 9.5.2 Spatscherm aanbouwen

1. Spatscherm aan de zijkant naar binnen schuiven tot dit in de houder vergrendelt.
2. De 3 snelsluitingen van het linker en rechter spatscherm met de instelhendel van de machine vastschroeven.
3. Instelhendel weer in de daartoe voorziene houder leggen.

### 9.5.3 Onderhoud

Na de reiniging raden wij aan, de **droge** machine, **in het bijzonder de gecoate strooischoepen, de roestvrijstalen delen en de hydraulische componenten** zoals stuurblok, hydraulische slangen en overbrenging met een milieuvriendelijk antiroestmiddel te behandelen.

Voor de behandeling van roestplekken kan bij de geautoriseerde dealer een geschikte polijstset worden besteld.

## 9.6 Beschermroosters in het reservoir openen

### ⚠ WAARSCHUWING



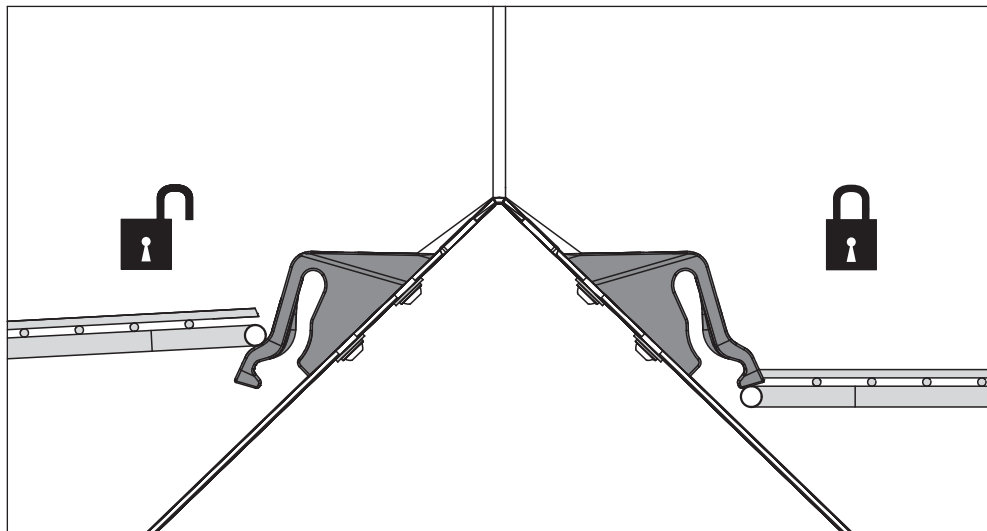
#### Gevaar voor letsel door bewegende onderdelen in het reservoir

In het reservoir zitten bewegende onderdelen.

Bij de inbedrijfstelling en de werking van de machine kunnen verwondingen aan handen en voeten ontstaan.

- ▶ Beschermroosters absoluut vóór inbedrijfstelling en werking van de machine monteren en vergrendelen.
- ▶ Beschermroosters **uitsluitend** voor onderhoudswerkzaamheden of bij storingen openen.

De beschermroosters in het reservoir worden automatisch vergrendeld met de vergrendeling van het beschermrooster.

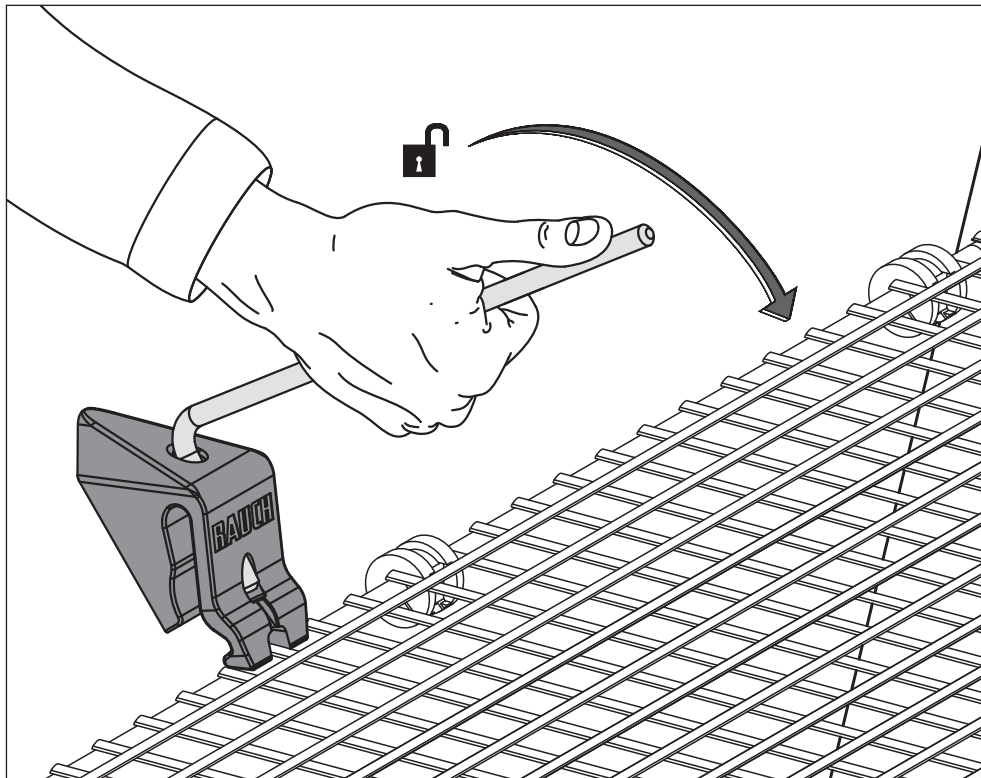


**Afb. 9.5:** Beschermroostervergrendeling open/gesloten

Om abusievelijk openen van het beschermrooster te voorkomen, kunt u de beschermroostervergrendeling enkel met een instrument (bv. de instelhendel) losmaken.

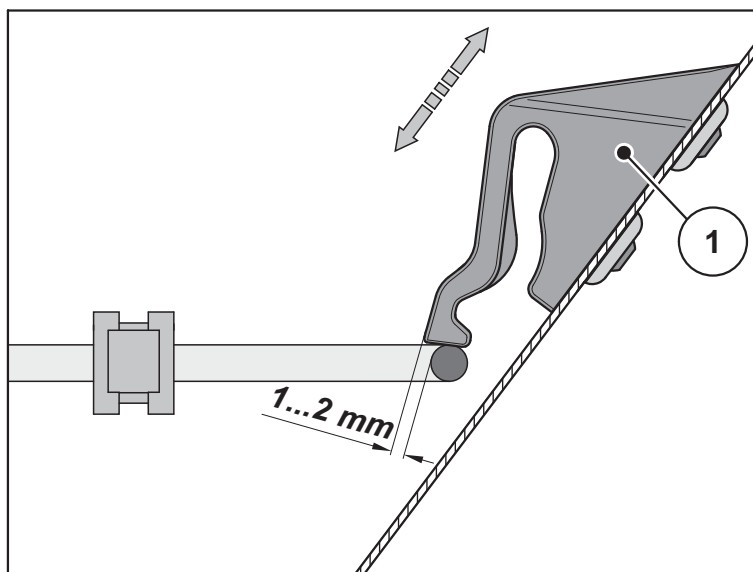
**Vóór het openen van het beschermrooster:**

- Aftakas uitschakelen.
- Machine neerlaten.
- Motor van de trekker uitzetten. Contactsleutel verwijderen.



**Afb. 9.6:** Vergrendeling van beschermrooster openen

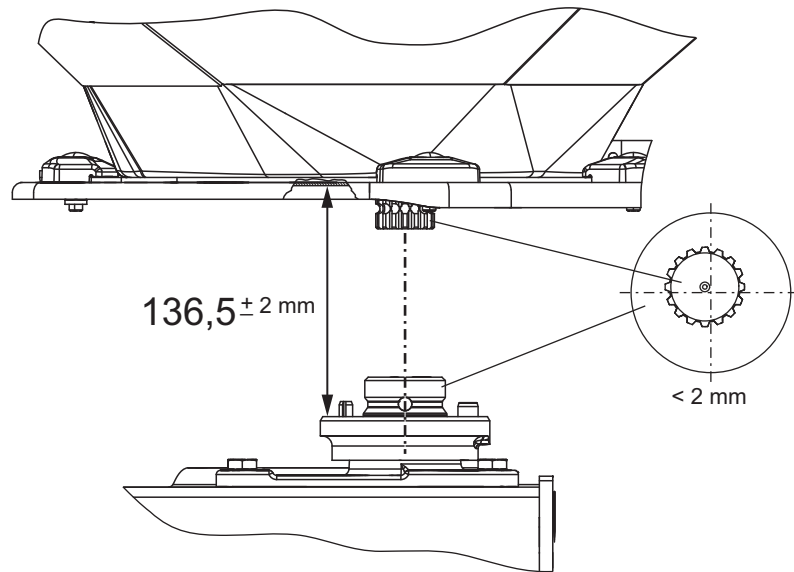
- Regelmatige functiecontroles van de beschermroostervergrendeling uitvoeren. Zie onderstaande afbeelding.
- Defecte beschermroostervergrendelingen onmiddellijk vervangen.
- Eventueel de instelling corrigeren door de beschermroostervergrendeling [1] naar boven/onderen te verschuiven (zie afbeelding onderaan).



**Afb. 9.7:** Testmaat voor de functiecontrole van de vergrendeling van het beschermrooster

## 9.7 Positie van de strooschijfnaaf controleren

De strooschijfnaaf moet exact onder het roerwerk gecentreerd zijn.



**Afb. 9.8:** Positie van de strooschijfnaaf controleren

### Voorwaarden:

- De strooivleugels zijn gedemonteerd (zie subhoofdstuk Strooschijven demonteren).

### Centrering controleren:

1. Centrering strooschijfnaaf en roerwerk met geschikt hulpmiddel controleren (bv. liniaal, graadmeter)
  - ▷ De assen van de strooschijfnaaf en van het roerwerk moeten op één lijn liggen. Ze mogen maximaal **2 mm** van elkander afwijken.

Indien deze tolerantie overschreden wordt, gelieve u tot uw handelaar of geautoriseerd vakpersoneel te wenden.

### Afstand controleren:

2. Afstand bovenkant strooschijfnaaf tot de onderkant van het roerwerk meten.
  - ▷ De afstand moet **136,5 mm** bedragen (toegestane tolerantie  $\pm 2$  mm).

Indien deze tolerantie overschreden wordt, gelieve u tot uw handelaar of geautoriseerd vakpersoneel te wenden.

## 9.8 Roerwerkaandrijving controleren

### LET OP

Er is een **linker** en een **rechter** roerwerk. Beide roerwerken draaien telkenmale in dezelfde richting als de strooischijven.

Om een gelijkmatig debiet van de meststof te waarborgen, moet het roerwerk met een zo constant mogelijk toerental werken.

- Toerental roerwerk: **15 - 20** omw/min.

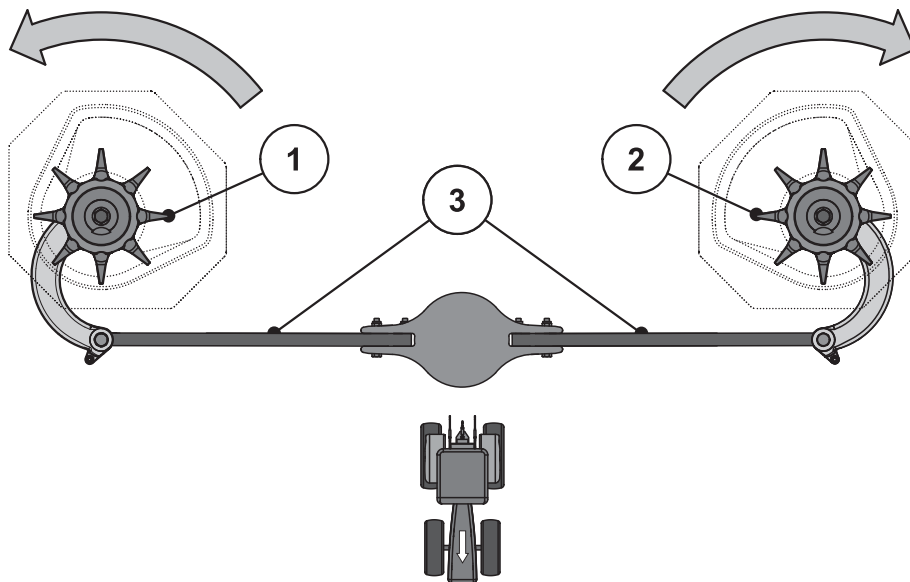
Om het correcte roerwerktoerental van **15 - 20** omw/min te bereiken, heeft het roerwerk de weerstand van het granulaat van de meststof nodig. Bij een lege voorraadbak is het om deze reden goed mogelijk dat ook een intact roerwerk het juiste toerental niet bereikt of heen en weer pendelt.

Ligt het toerental **bij een gevulde voorraadbak** buiten dit bereik, dan moet het roerwerk op schade en slijtage gecontroleerd worden.

### Functiecontrole van het roerwerk

#### Voorwaarden

- De tractor is geparkeerd.
- De contactsleutel is eraf getrokken.
- De machine is op de grond gezet.



**Afb. 9.9:** Roerwerkaandrijving controleren

[1] Rechter roerkop (in rijrichting)

[2] Linker roerkop (in rijrichting)

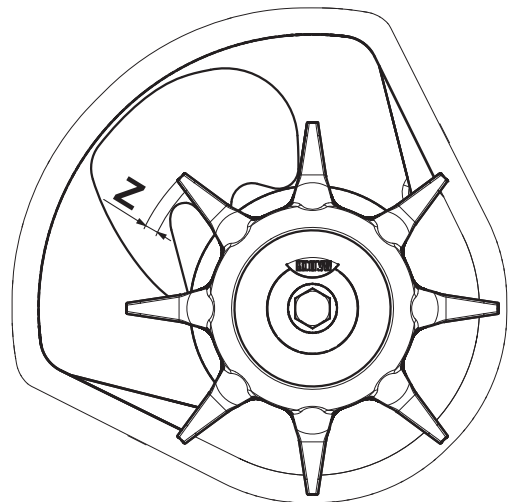
[3] Drijfstangen

Pijlen: Draairichting van de strooischijven

1. Drijfstangen controleren.
    - Drijfstangen mogen geen scheuren of andere beschadigingen vertonen.
    - Scharnierlagers op slijtage controleren.
    - Functie van alle veiligheidselementen aan de scharnierplekken controleren.
  2. Roerkop met de hand **in de draairichting van de strooischijf** draaien. Zie [Afb. 9.9](#).
    - De roerkop moet zich laten draaien.
    - ▷ Indien de roerkop zich niet laat draaien, de roerkop vervangen.
  3. Roerkop met de hand of met behulp van een oliefilterband krachtig **tegen de draairichting van de strooischijf** in draaien. Zie [Afb. 9.9](#).
    - De roerkop moet blokkeren.
    - ▷ Indien de roerkop zich laat draaien, de roerkop vervangen.
- ▷ **Indien u door de controle geen oorzaak kunt bepalen, gelieve u voor verder onderzoek tot uw geautoriseerde vakpersonen te wenden.**

**Roerkop op slijtage of beschadiging controleren:**

- Vingers van de roerkop op slijtage controleren.
  - ▷ De lengte van de vingers mag niet korter dan de **slijtagezone (Z)** worden.
  - ▷ De vingers mogen niet gekromd zijn.



**Afb. 9.10:** Slijtagezone van de roerkop

## 9.9 Strooischoepen vervangen

Versleten strooischoepen vervangen.

### LET OP

Laat versleten strooivleugels **uitsluitend** door uw handelaar of bevoegde vakmensen vervangen.

#### Voorwaarde:

- De strooischijven zijn gedemonteerd (zie gedeelte „Strooischijven demontieren en monteren“).

#### Bepaling strooischoeptype:

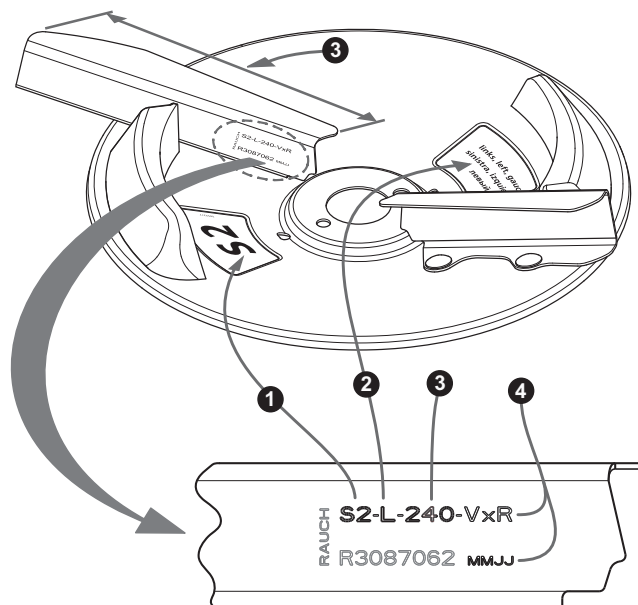
### ⚠ VOORSICHTIG



#### Overeenstemming van de strooischoeptypen

Type en grootte van de strooischoepen zijn aan de strooischijf aangepast. Verkeerde strooischoepen kunnen schade aan de machine en het milieu berokkenen.

- ▶ ENKEL de voor de oorspronkelijke schijf toegestane strooischoepen monteren.
- ▶ Opschrift op de strooischoepen vergelijken. Type en grootte van de nieuwe en de oude strooischoep moeten identiek zijn.

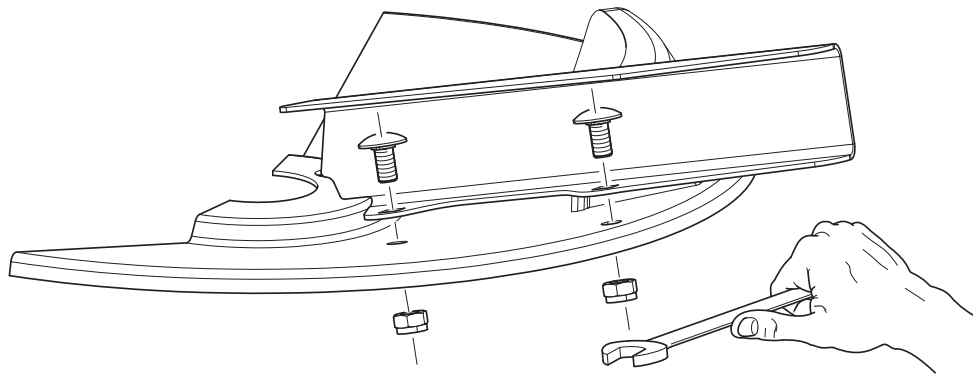


**Afb. 9.11:** Opschrift strooischijf

- [1] Type strooischijf
- [2] Strooierzijde
- [3] Lengte van de strooivleugel
- [4] Opschrift

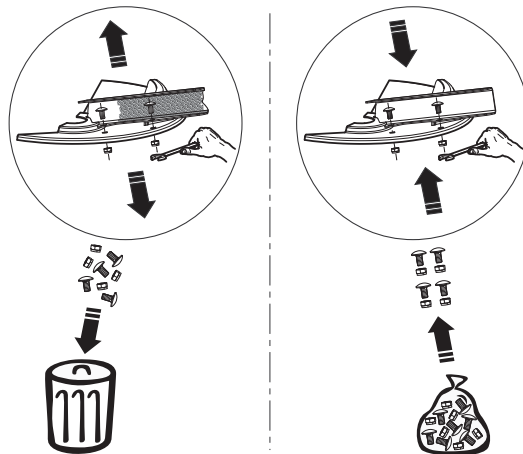


### Vervanging strooischoepen:



**Afb. 9.12:** Schroeven strooischoepen losdraaien

1. De zelfborgende moeren aan de strooischoepen lossen en strooischoepen eraf nemen.
2. De nieuwe strooischoep op de strooischijf zetten. Op het juiste strooischoep-type letten.



**Afb. 9.13:** Nieuwe zelfborgende moeren gebruiken

3. Strooischoepen eraan schroeven (aanhaalkoppel: **20 Nm**). Hierbij **steeds nieuwe zelfborgende** moeren gebruiken.

### 9.10 Doseerschuifinstelling kalibreren

Controleer vóór ieder strooiseizoen, eventueel ook tijdens het strooiseizoen, de instelling van de doseerschuiven op gelijkmatig openen.

#### ▲ WAARSCHUWING



#### **Gevaar voor beknelling en snijwonden door onafhankelijk bediende onderdelen**

Bij werkzaamheden aan onderdelen die onafhankelijk worden bediend (verstelhendels, doseerschuiven) bestaat gevaar voor beknellen en snijden.

Let bij alle kalibreerwerkzaamheden op de afschuivingsplaatsen van doseeropening en doseerschuiven.

- ▶ Motor van de trekker uitzetten.
- ▶ Contactsleutel verwijderen.
- ▶ Stroomtoevoer tussen trekker en machine scheiden.
- ▶ Bedien tijdens de kalibreerwerkzaamheden de hydraulische doseerschuij nooit ofte nimmer.

---

#### **Voorwaarden:**

- De actuator hangt uit.

#### **Controleren (voorbeeld linker machinezijde):**

1. Een bout voor de onderste hefarm met een diameter van **28 mm** nemen en deze centraal in de doseeropening steken.



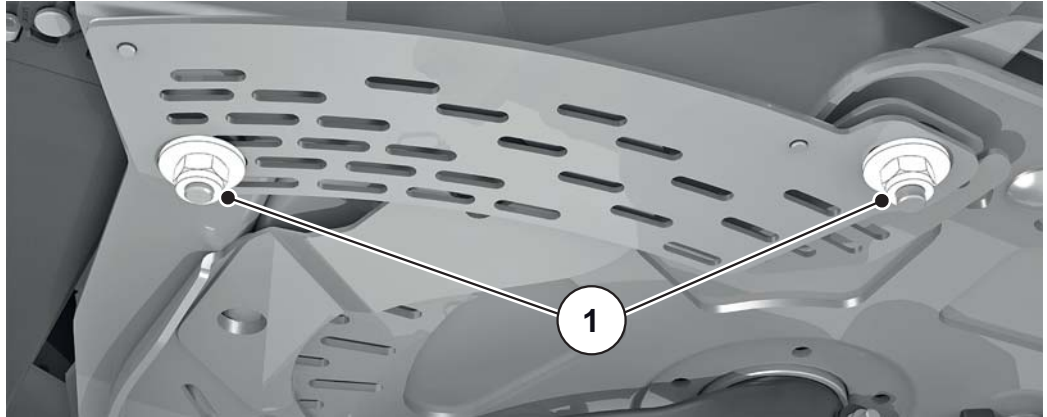
**Afb. 9.14:** Bout voor de onderste hefarm in doseeropening

2. De doseerschuij tegen de bout schuiven en deze positie vastzetten door de vaststelschroef aan te spannen.
- ▷ **De aanslag aan de onderste schaal (doseerschaal) staat op schaalwaarde 85. Indien de positie niet klopt, stelt u de schaal opnieuw in.**

**Instellen:**

De doseerschuiф bevindt zich in de positie uit werkstap 2 (lichtelijk tegen de bout gedrukt).

3. Bevestigingsschroeven van de schaal van de onderste schaalverdeling losmaken.



**Afb. 9.15:** Bevestigingsschroeven van de schaal

4. De volledige schaal zodanig verschuiven dat de **schaalwaarde 85** precies onder de wijzer van het wijzerelement staat.



**Afb. 9.16:** Doseerschuiфwijzer op positie 85

5. Schaal weer vastschroeven.
6. Werkstappen 1 - 4 voor de rechter doseerschuiф herhalen.

**LET OP**

Beide doseerschuiфen moeten **even** ver openen. Controleer derhalve steeds beide doseerschuiфen.

**LET OP**

Na de correctie van de schaal bij elektronische schuiфbedieningen is ook een controle van de schuiftestpunten in de ISOBUS machinebesturing vereist.

- Zie hiervoor ook de gebruiksaanwijzing van de ISOBUS machinebesturing.
- Neem bij afwijkingen contact op met uw dealer of uw erkende werkplaats voor een hernieuwde kalibratie.

### 9.11 Instelling van het uitstroompunt controleren

De verandering van het afgiftepunt dient voor de precieze afstelling van de werkbreedte en de aanpassing aan verschillende soorten meststof.

Controleer vóór ieder strooiseizoen, eventueel ook tijdens het strooiseizoen (bij ongelijkmatige verdeling van meststof), de instelling van het uitstroompunt.

#### *LET OP*

Het uitstroompunt moet normaal gesproken aan weerszijden **gelijk** ingesteld zijn. Bij kant- en grensstrooien kan de werkbreedte aan een of beide zijden worden aangepast via het uitstroompunt en het toerental van de strooischijven. Controleer derhalve steeds beide instellingen.

---

#### *LET OP*

Neem voor het kalibreren van de afgiftepuntinstelling contact op met uw dealer of uw erkende werkplaats.

---

## 9.12 Onderhoud hydraulisch systeem

Het hydraulische systeem van de schotelstrooier voor minerale mest AXIS H EMC bestaat uit

- hydraulisch blok met olievoorziening van de trekker,
- hydraulische motoren,
- verbindingsslangen.

Binnen de hydraulische circuits zijn de aandrijfcomponenten en actuatoren telkens via hydraulische leidingen met elkaar verbonden.

In bedrijf staat het hydraulische systeem van de schotelstrooier voor minerale mest onder hoge druk. De temperatuur van de olies in het systeem bedraagt in bedrijf ca. 90°C.

### ▲ WAARSCHUWING



#### **Gevaar voor letsel door hydraulisch systeem**

Onder hoge druk ontsnappende hete vloeistoffen kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- ▶ Vóór alle werkzaamheden het hydraulische systeem drukloos maken.
- ▶ Motor van de trekker uitzetten en trekker beveiligen tegen opnieuw inschakelen.
- ▶ Hydraulisch systeem laten afkoelen.
- ▶ Draag bij het zoeken naar lekkages altijd een veiligheidsbril en beschermende handschoenen.

### ▲ WAARSCHUWING



#### **Infectiegevaar door hydraulische olies**

Onder hoge druk ontsnappende hydraulische olies kunnen door de huid dringen en infecties veroorzaken.

- ▶ Zoek bij letsel door hydraulische olie onmiddellijk een arts op.

**⚠ WAARSCHUWING**



**Milieuvervuiling door ongeschikte verwijdering van hydraulische olie en transmissieolie**

Hydraulische olie en transmissieolie zijn biologisch niet volledig afbreekbaar. Daarom mag olie niet op ongecontroleerde wijze in het milieu geraken.

- ▶ Naar buiten gestroomde olie met zand, aarde of absorberend materiaal opnemen resp. indammen.
  - ▶ Hydraulische olie en transmissieolie in een daarvoor voorzien reservoir opvangen en verwijderen met inachtneming van de officiële voorschriften.
  - ▶ Voorkom dat olie naar buiten stroomt en in het riool geraakt.
  - ▶ Voorkom dat olie in de afwatering geraakt door wallen van zand of aarde of door andere geschikte blokkeringsmaatregelen.
-

### 9.12.1 Hydraulische slangen controleren

Hydraulische slangen staan bloot aan een hoge belasting en zijn onderhevig aan slijtage. Ze mogen maximaal 6 jaar, inclusief een opslagtijd van maximaal 2 jaar, worden gebruikt.

#### LET OP

De fabricagedatum van een slangleiding is op een van de slangkoppelstukken in jaar/maand aangegeven (bijv. 2016/04).

- Controleer de hydraulische slangen regelmatig, minimaal echter vóór aanvang van het strooiseizoen, door visuele controle op beschadiging.
- Hydraulische slangen vervangen zodra ze een of meerdere van de volgende beschadigingen vertonen:
  - Beschadiging van de buitenste laag tot aan de kern;
  - Brosheid van de buitenste laag (scheurvorming);
  - Vervorming van de slang;
  - Loskomen van de slang uit het slangkoppelstuk;
  - Beschadiging van het slangkoppelstuk;
  - Door corrosie verminderde stevigheid en werking van het slangkoppelstuk.
- Voor aanvang van het strooiseizoen de ouderdom van de hydraulische slangen controleren. Hydraulische slangen vervangen als de opslagtijd en gebruiksduur overschreden is.

### 9.12.2 Hydraulische slangen vervangen

#### Vorbereiding:

- Het hydraulisch systeem is **drukloos** en **afgekoeld**.
- Zet opvangbakken klaar onder de scheidingspunten voor uitlopende hydraulische olie.
- Leg geschikte sluitstukken klaar om te voorkomen dat hydraulische olie uit leidingen loopt, die niet vervangen hoeven te worden.
- Leg geschikt gereedschap klaar.
- Trek beschermende handschoenen aan en zet een veiligheidsbril op.
- De nieuwe hydraulische slang moet overeenkomen met het type van de hydraulische slang die vervangen moeten worden. Let met name op het juiste drukbereik en de juiste lengte van de slangen.

#### LET OP

Let goed op de verschillende gegevens m.b.t. de maximale druk van de te vervangen hydraulische leidingen.

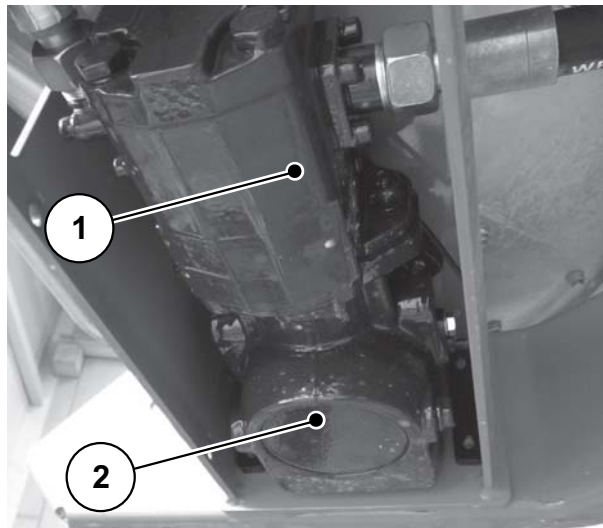
### Werkwijze:

1. Slangkoppelstuk aan het uiteinde van de te vervangen hydraulische slang losmaken.
  2. De olie uit de hydraulische slang laten lopen.
  3. Het andere uiteinde van de hydraulische slang losmaken.
  4. Het losgemaakte uiteinde van de slang direct in de olieopvangbak laten zakken en de aansluiting afsluiten.
  5. Slangbevestigingen losmaken en hydraulische slang verwijderen.
  6. De nieuwe hydraulische slang aansluiten. Slangkoppelstukken vastdraaien.
  7. Hydraulische slang met de slangbevestigingen vastzetten.
  8. Positie van de nieuwe hydraulische slang controleren.
    - De slanggeleiding moet identiek aan die van de oude hydraulische slang zijn.
    - De slang mag nergens schuren.
    - De slang niet draaien of onder spanning leggen.
- ▷ **De hydraulische slangen zijn met succes vervangen.**

### 9.12.3 Hydraulische motoren controleren

- Controleer alle hydraulische motoren regelmatig, minimaal echter voor elke stroorit.

De hydraulische motoren dienen voor de aandrijving van de strooischijven. Ze bevinden zich links en rechts onder de beschermafdekking van de overbrenging.



**Afb. 9.17:** Hydraulische motor

- [1] Hydraulische motor  
[2] Overbrenging

- Componenten op uitwendige beschadiging en lekkage controleren.



### 9.12.4 Hydraulisch drukfilter controleren (speciale uitrusting)

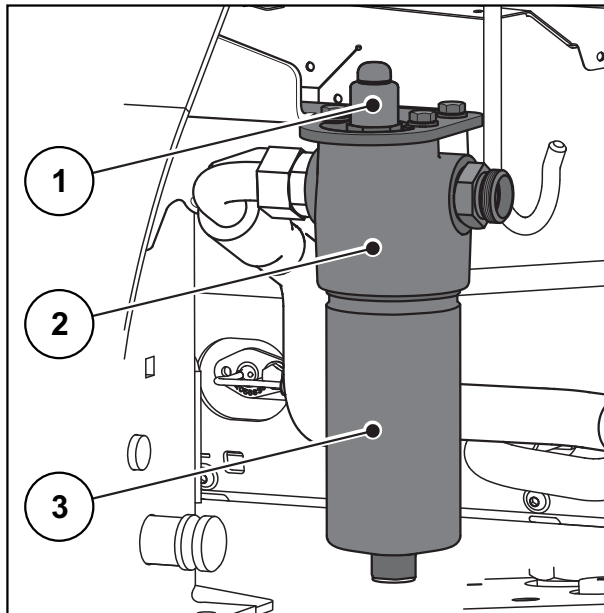
Om een lang en storingsvrij bedrijf te garanderen, raden wij het gebruik van een hydraulisch drukfilter (Afb. 9.18) aan. Als het hydraulische drukfilter vuil is, vervangt u het filterpatroon door een nieuw filterpatroon.

Het drukfilter is voorzien van een verontreinigingsindicator.

#### LET OP

Bij koude olie en drukpieken kan de weergavepen triggeren, hoewel het filter nog niet vervuild is.

- Weergavepen bij bereikte bedrijfstemperatuur naar binnen drukken.
- Als de weergavepen dan weer triggert, het drukfilter vervangen.



**Afb. 9.18:** Hydraulisch drukfilter

- [1] Verontreinigingsindicator (weergavepen wordt zichtbaar)  
 [2] Filterkop  
 [3] Filterbehuizing

#### Vervanging van het filterpatroon

- Controleer of het hydraulische systeem **drukloos** en **afgekoeld** is.
  - Zet opvangbakken klaar onder het drukfilter voor uitlopende hydraulische olie.
  - Trek beschermende handschoenen aan en zet een veiligheidsbril op.
1. Schroef de filterbehuizing [3] los met een schroefsleutel SW24.
  2. Schroef de filterbehuizing los van het hydraulische drukfilter.
  3. Vervang het vuile filterpatroon door een nieuw filterpatroon.
  4. Reinig de filterbehuizing [3] en de filterkop [2] in het gedeelte van de schroefdraad en het afdichtvlak en controleer de onderdelen op mechanische beschadigingen.

5. Controleer de O-ringen op beschadiging en vervang ze indien nodig.
  6. Schroef de filterbehuizing [3] met de schroefsleutel SW24 in tot aan de aanslag en draai de behuizing een kwartslag terug.
  7. Hydraulisch drukfilter ontluften.
- ▷ **Het filterpatroon werd succesvol vervangen.**
- Alle componenten op uitwendige beschadiging en lekkage controleren.

### 9.13 Transmissieolie

Elke overbrenging (links/rechts) aan de machine is gevuld met ca. **0,3 l** transmissieolie.

#### LET OP

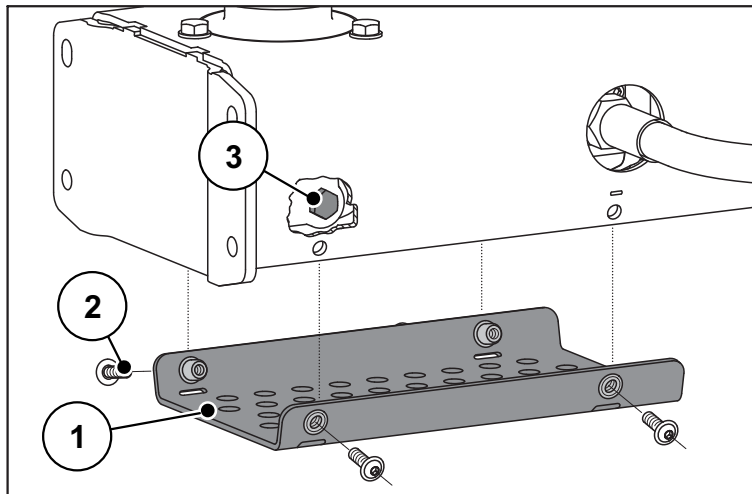
Gebruik altijd olie van dezelfde soort.

- **Nooit** mengen.

#### 9.13.1 Oliepeil controleren

##### Voorwaarden:

- Der schotelstrooier voor minerale mest staat horizontaal.
- Motor van de trekker uitzetten en ISOBUS machinebesturing uitschakelen. Contactsleutel van de trekker eraf trekken.



**Afb. 9.19:** Vul- en aftappunten transmissieolie

- [1] Beschermafdekking  
[2] Bevestigingsschroeven beschermafdekking  
[3] Aftapschroef

- Beschermafdekking demonteren.
- Aftapschroef openen.
- Het oliepeil is in orde wanneer de olie de onderkant van de opening bereikt.
- Beschermafdekking weer monteren.

### 9.13.2 Olie verversen

De transmissieolie hoeft onder normale omstandigheden niet te worden verversen. Wij adviseren echter om de olie na 10 jaar te verversen.

Bij frequent gebruik van meststof met een hoog stofaandeel en vaak reinigen wordt een korter interval voor de olieerversing aangeraden.

- De overbrenging moet worden gedemonteerd.

#### **LET OP**

Neem voor de olieerversing en de demontage van de overbrenging contact op met uw dealer of uw erkende werkplaats.

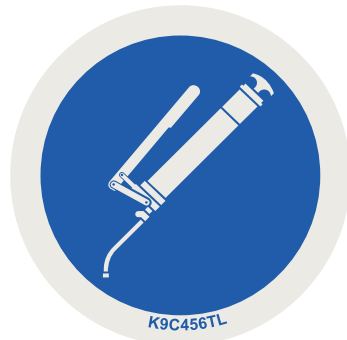
## 9.14 Smeerschema

### 9.14.1 Smeerschema

Smeerpunten	Smeermiddel	Opmerking
Doseerschuiven	Vet/olie	Soepel lopend houden en regelmatig invetten
Strooischijfnaaf	Vet	Draaipunt en geleidingsvlakken soepel lopend houden en regelmatig invetten
Bollen bovenste en onderste hefarm	Vet	Regelmatig invetten
Scharnieren, bussen roerwerkaandrijving	Vet/olie	Zijn voorzien om droog te lopen, mogen echter lichtelijk gesmeerd worden.
Verstelling van het uitstroompunt verstelbare bodem	Olie	Goed soepel houden en regelmatig inoliën, van de rand naar binnen en van de bodem naar buiten
Smeerpunt weegcel	Vet	

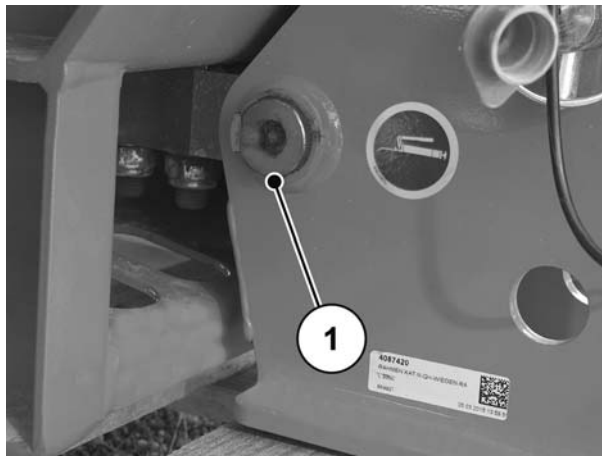
### 9.14.2 Smeerpunten

De smeerpunten zijn verdeeld over de gehele machine en gemarkeerd.  
U herkent de smeerpunten aan dit aanwijzingsbord:



**Afb. 9.20:** Aanwijzingsbord smeerpunt

- Houd de aanwijzingsborden altijd **schoon** en **leesbaar**.



**Afb. 9.21:** Smeerpunt weegcel

[1] Smeerpunt

## 10 Afdanking

### 10.1 Veiligheid

#### ▲ WAARSCHUWING



##### Milieuvervuiling door ongeschikte verwijdering van hydraulische olie en transmissieolie

Hydraulische olie en transmissieolie zijn biologisch niet volledig afbreekbaar. Daarom mag olie niet op ongecontroleerde wijze in het milieu geraken.

- ▶ Naar buiten gestroomde olie met zand, aarde of absorberend materiaal opnemen resp. indammen.
- ▶ Hydraulische olie en transmissieolie in een daarvoor voorzien reservoir opvangen en verwijderen met inachtneming van de officiële voorschriften.
- ▶ Voorkom dat olie naar buiten stroomt en in het riool geraakt.
- ▶ Voorkom dat olie in de afwatering geraakt door wallen van zand of aarde of door andere geschikte blokkeringsmaatregelen.

#### ▲ WAARSCHUWING



##### Milieuvervuiling door ongeschikte verwijdering van verpakkingsmateriaal

Verpakkingsmateriaal bevat chemische verbindingen die volgens voorschriften behandeld moeten worden.

- ▶ Verpakkingsmateriaal bij een daartoe bevoegd afvalverwerkingsbedrijf afdanken.
- ▶ De nationale voorschriften naleven.
- ▶ Verpakkingsmateriaal **niet** verbranden of bij het huishoudelijke afval voegen.

#### ▲ WAARSCHUWING



##### Milieuvervuiling door ongeschikte verwijdering van bestanden

Bij niet vak- en deskundige verwijdering dreigt gevaar voor het milieu.

- ▶ Verwijdering alleen door daarvoor geautoriseerde ondernemingen.

### 10.2 Afdanking

De volgende punten gelden onbeperkt. Al naargelang de nationale wetgeving de daaruit voortvloeiende maatregelen vastleggen en uitvoeren.

1. Alle onderdelen, hulp- en bedrijfsstoffen door vakpersoneel uit de machine laten verwijderen.

Deze moeten daarbij volgens soort gescheiden worden.

2. Alle afvalproducten volgens de plaatselijke voorschriften en richtlijnen voor recyclingafval of speciaal afval laten verwijderen door geautoriseerde ondernemingen.

## Trefwoordenlijst

### A

- Aanbouw
  - Hoogte 81
- Aanwijzingen
  - Aanwijzingen voor de gebruiker 3
- Aanwijzingen voor de gebruiker 3
- Afdanking 119
- Afstandsschijven 46
- Aslastberekening 39
- AXIS 50.2
  - Afstandsschijven 46

### B

- Beschermrooster 18
  - openen 101
  - Vergrendeling 18, 101–102

### D

- Deelbreedteschakeling 85
- Doseerschuijv
  - Kalibrering 108
  - Schaal 109
- Driepuntophanging
  - Categorie II 46
- Drukfilter 38

### F

- Fabrikant 25

### G

- Gebruiksaanwijzing 3
  - Aanwijzingen 4
  - Opbouw 3
- Gebruiksveiligheid 8
- Grensstrooien
  - Speciale uitrusting 37
- GSE, zie grenstrooien

### H

- Homologatieplaatje 22
- Hydraulisch systeem 10

### I

- Inbedrijfstelling
  - Controle vóór ~ 8

### M

- Machine
  - Afdanking 119
  - Beschrijving 26
  - parkeren 8
  - Transport 13
  - vullen 8, 60
  - Vulpeilschaal 60

- Meststof 10

### O

- Onderhoud
  - Doseerschuijv 108–109
  - Veiligheid 12
  - Weegcellen 95
- Onderhoudspersoneel
  - Kwalificatie 11

### S

- Schaal doseerschuijven 109
- Slijtageonderdelen 11
- Spatschermen
  - demonteren 99
  - monteren 100
- Speciale uitrusting
  - Grensstrooi-inrichting 37
- SpreadLight 38
- Stickers
  - Homologatieplaatje 22
  - Typeplaatje 22
- Strooischiif
  - Demontage 79
  - Montage 80
  - Veiligheidsinrichting 18

### T

- Transport 13, 43
- Typeplaatje 22

## Trefwoordenlijst

---

### **V**

VariSpread 85

Veiligheid

Gebruik 8

Hydraulisch systeem 10

Meststof 10

Onderhoud 12

Ongevallenpreventie 8

Reparatie 12

Slijtageonderdelen 11

Transport 13

Verkeer 13

Veiligheidsinrichting 18

Beschermrooster 18

Strooischijfbescherming 18

Vulpeilschaal 60

### **W**

Weegcellen 95



---

## Garantie

RAUCH-apparaten worden volgens moderne productiemethoden en met de grootste zorgvuldigheid vervaardigd en worden onderworpen aan talrijke controles.

Daarom verleent RAUCH 12 maanden garantie, wanneer is voldaan aan de volgende voorwaarden:

- De garantie begint op de datum van aankoop.
- De garantie omvat materiaal- of fabricagefouten. Voor producten van derden (hydraulisch systeem, elektronica) zijn wij slechts aansprakelijk binnen het bestek van de garantie van de betreffende fabrikant. Gedurende de garantieperiode worden fabricage- en materiaalfouten gratis verholpen door vervanging of verbetering van de betreffende delen. Andere, ook verdergaande rechten, zoals aanspraken op koopvernietiging, vermindering of vergoeding van schade die niet bij het voorwerp van levering is ontstaan, zijn uitdrukkelijk uitgesloten. Het uitvoeren van garantiewerkzaamheden geschiedt door erkende werkplaatsen, door de RAUCH-vertegenwoordiging of de fabriek.
- Van de garantieprestaties zijn de gevolgen van dagelijks gebruik, vervuiling, corrosie en alle fouten, die door onjuiste hantering zowel als uitwendige invloed zijn ontstaan uitgezonderd. Bij het eigenhandig uitvoeren van reparaties of veranderingen van de oorspronkelijke staat vervalt de garantie. De aanspraak op vergoeding vervalt, wanneer geen originele RAUCH-reserveonderdelen werden gebruikt. Neem daarom goed nota van de gebruiksaanwijzing. Wend u bij twijfel tot onze vertegenwoordiging of direct tot de fabriek. Garantieclaims moeten uiterlijk binnen 30 dagen na optreden van de schade bij de fabriek geldend worden gemaakt. Vermeld koopdatum en serienummer. Reparaties waarvoor garantie moet worden verleend, mogen door de erkende werkplaats pas na overleg met RAUCH of diens officiële vertegenwoordiging worden uitgevoerd. Door garantiewerkzaamheden wordt de garantieperiode niet verlengd. Transportfouten zijn geen fabrieksfouten en vallen daarom niet onder de garantieplicht van de fabrikant.
- Aanspraak op vergoeding van schade die niet aan de overlaadwagen of schotelstrooier voor minerale mest zelf is ontstaan, is uitgesloten. Hierbij hoort ook, dat een aansprakelijkheid voor vervolgschade op grond van strooifouten uitgesloten is. Eigenmachtige veranderingen aan de overlaadwagen of schotelstrooier voor minerale mest kunnen leiden tot vervolgschade en sluiten een aansprakelijkheid van de leverancier voor deze schade uit. Bij opzet of grove nalatigheid van de eigenaar of van een leidinggevende medewerker en in gevallen waarin volgens de wet op productaansprakelijkheid bij fouten van het voorwerp van levering aansprakelijkheid bestaat voor persoonlijk letsel of materiële schade aan privé gebruikte voorwerpen, geldt de uitsluiting van de aansprakelijkheid van de leverancier niet. Deze geldt ook niet bij het ontbreken van eigenschappen die uitdrukkelijk zijn toegezegd, wanneer de toezegging juist ten doel heeft om de besteller te beschermen tegen schade die niet aan het voorwerp van levering zelf is ontstaan.

**RAUCH Streutabellen**  
**RAUCH Fertilizer Chart**  
**Tableaux d'épandage RAUCH**  
**Tabele wysiewu RAUCH**  
**RAUCH Strooitabellen**  
**RAUCH Tabella di spargimento**  
**RAUCH Spredetabellen**  
**RAUCH Levitystaulukot**  
**RAUCH Spridningstabellen**  
**RAUCH Tablas de abonado**



<http://www.rauch-community.de/streutabelle/>



**RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH**



Landstraße 14 · D-76547 Sinzheim



Victoria-Boulevard E200 · D-77836 Rheinmünster



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7221/985-0

Fax +49 (0) 7221/985-200